



Kiermasz w Domu Kultury Polskiej

## „Wilno — to wielka księga”

— Prawdziwa przyjemność, że możemy otwierać taki kiermasz. Wilno — to wielka księga. Ta księga dalej jest zapisywana — mówił podczas otwarcia kiermaszu książki polskiej ambasador Rzeczypospolitej Polskiej na Litwie Jerzy Bahr.

W imprezie, zorganizowanej przez wydawnictwo „Exlibris” Andrzej Frukacz, udział bierze 11 wydawnictw z Polski. Swe stoisko ma również „Ruch”, szeroko znany z kolportażu i sprzedaży polskich periodyków. Do nabycia są również bardzo interesujące polskie nagrania muzyczne.

— Kilkanaście lat temu w USA, w Chicago była tylko jedna polska księgarnia, obecnie są tam 64 księgarnie. Zachód już zdobyłem, został mi Wschód — mówił Frukacz.

Święto polskiej książki objęło swym patronatem Ministerstwo Kultury i Dziedzictwa Narodowego, ambasada Rzeczypospolitej Polskiej i konsulat generalny, zaś współorganizatorem ze strony litewskiej jest księgarnia „Elephas”.

Organizatorzy zadbali również o to, by do Wilna przybyli także polscy literaci. Przy stoiskach można spotkać, podyskutować i zdobyć autograf od Anny Onichimowskiej, pisarki dziecięcej, przybył także Janusz Wiśniewski, autor popularnej książki „Samotność w sieci”, spe-

cialnie przyleciał z Frankfurtu i historyk Józef Szaniawski, autor książki „Reduta”.

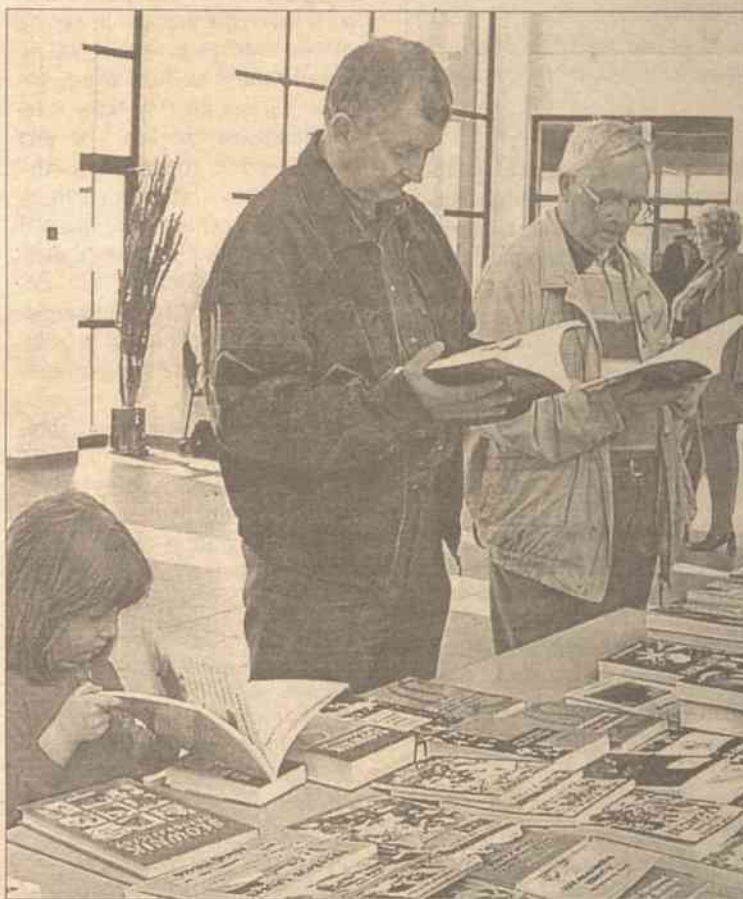
Anna Onichimowska mówiła dla „Kuriera”, że na targach można kupić jej autorstwa „Aleksander”, „Zasypianki”, „Tom Paxal”, „Tam, gdzie wiedźma leci w piaskowej zamieci”, „Żegnaj na zawsze”, „Trudne powroty” i in.

— Chociaż moje książki są skierowane do dzieci, zaliczam raczej je do tzw. literatury rodzinnej, czyli są do poczytania dla całej rodziny. Cieszę się, że jestem w Wilnie — zaznaczyła w rozmowie.

Obszerne stoisko ma agencja wydawnicza „Benkowski” z Białegostoku. Justyna Romanowska, dyrektor ds. promocji i reklamy zaakcentowała: „Agencja pragnie znaleźć klienta w Wilnie i na Litwie, gdzie polskie czytelnictwo ma głębokie tradycje, chodzi nam zarówno o pojedynczych czytelników, jak i zamówienia większe, od szkół, od księgarzy”.

Roczny nakład spółki „Benkowski” wynosi ponad 1 mln egz. Firma jest młoda, ma 8 lat, ale bardzo aktywnie się rozwija. Znana jest z serii, która trafia na biurko prawie każdego ucznia, czyli „Literatura w pigułce” i in.

Na stoliku również dwa albumy: „Krzyż” i „Słońce”. Ich autorzy — Wiktor Wolkow i słynny grafik An-



Na kiermaszu w Domu Polskim literatura piękna na każdy gust, książki historyczne, prasa i, oczywiście, komiksy dla najmniejszych  
Fot. Marian Paluszkiewicz

drzej Strumiłło. Prof. Strumiłło jest autorem tekstów w tych wydaniach, z chęcią do nas przyjeżdża, jest urodzony w Wilnie.

Kiermasz czynny jest w sobotę od godz. 10 do 19, zaś w niedzielę w godz. 10-14.

Andrzej Pukszt

## Lot balonem... zgłoszony do Księgi Rekordów Guinnessa Unieść się w niebo

Chwil tych nie zapomni nigdy. I kiedy jej bliscy, znajomi, przyjaciele, a już najwięcej mama, przeżyli sekundy zgrozy, ona się nie zawahała, nie stchórzyła, wręcz odwrotnie, w piątek po odbytych balonowym locie „Kurierowi” powiedziała: „Byłam w niebie”.

Irena Palewicz, człowiek nietuzinkowy, przewodnicząca Polskiego Stowarzyszenia Niepełnosprawnych „Litpolinva”, zasługuje na niejedną

publikację, chociażby tylko z tego ostatniego przykładu. Od dzieciństwa będąc przykuta do inwalidzkiego wózka, od lat marzyła, by polatać balonem. A ponieważ jest nie tylko marzycielką, ale człowiekiem czynu — postanowiła to marzenie zrealizować. Zgłosiła się więc do programu „Będę turgus” („Targowisko bied”), gdzie jej biedę... „kupił” znany baloniarz Roman Mikielwicz.

(Dokończenie na str. 6)

## Stulatki swe urodziny obchodzą w Dniu Matki Życie wiekiem odmierzone



Dwie siostry: od lewa — Wanda, mieszkająca obecnie w Olsztynie oraz Monika ze swym pierworodnym — Marianem  
Fot. archiwum

Dla dwóch Matek, bohaterek poniższych relacji, bieżące Święto Matki będzie szczególnie wyjątkowe. Niby tak różne życiorysy, tak różne koleje losu, a łączy je jednak wspólna osobliwość — zarówno pani Monika, jak też pani Zofia, ze so-

bą zupełnie się nie znające, w tych dniach obchodzić będą 100 lat.

Jak i przystało starej dobrej chrześcijańskiej tradycji — w rodzinnym domu, w gronie najbliższych ludzi — dzieci, wnuków, prawnuków. (Dokończenie na str. 8)

### W NUMERZE

Kraj — 2

Witaj maj, drugi maj!

Początek maja jest cały odświętny. Patriotyczny rodak poza Macierzą, człowiek pracy, może teraz bez żadnych wyrzutów sumienia hucznie świętować aż trzy pierwsze majowe dni z rządu. Łukę między Międzynarodowym Dniem Pracujących a rocznicą Konstytucji 3-Majowej wypełnił nam Dzień Polonii i Polaków za Granicą.

Szkolnictwo — 5

Wiedza w parze z patriotyzmem



Konsul generalny RP na Litwie Mieczysław Jackiewicz z prawdziwą radością przyjął werdykt komisji egzaminacyjnej o zakwalifikowaniu na roczny kurs języka polskiego dwóch maturzystów z Wisagini.

Motoryzacja — 13

Terenowe... Porsche

W historii Porsche nie pojawił się jeszcze nigdy pojazd terenowy. Przedstawiciele koncernu nie boją się jednak nowego wyzwania.

Sport — 14

Zwyciężyła drużyna ZPL

Tradycyjnie w ostatnią niedzielę kwietnia w Solecznikach odbyła się turniej szachowy z udziałem przedstawicieli narodowości zamieszkujących Litwę.

### Sentencja

Istnieje wiele zabawnych rzeczy na świecie. Wśród nich wyobrażenie białego człowieka, że jest mniej dziki od innych dzikusów.

M. TWAIN

**Naprawdę warto wstąpić** **maja**

- Całkowicie wymienimy sprzedawane dotychczas towary na nowe
- Wystawimy wiele wyborowej odzieży letniej
- Będziemy mieli w sprzedaży blisko 1000 par porządnych obuwia letniego
- Wielki wybór szortów, czapeczek, kostiumów kąpielowych

Vilnius, **Žirmūnų 89a** (MARKET, 2 piętro, sklep używanej odzieży). Tel. 77 09 69





## Kalejdoskop aktualności

### Adamkus spotyka się z kanclerzem Niemiec

Po opuszczeniu Pragi prezydent Valdas Adamkus rozpoczął roboczą wizytę w Niemczech. W piątek w Berlinie przywódcę litewskiego przyjął kanclerz Niemiec Gerhard Schröder.

Rozmowa z przywódcą niemieckim dotyczyła rozszerzenia NATO i UE, stosunków dwustronnych, rozwoju kontaktów gospodarczych i handlowych. W sobotę Adamkus wygłosi podstawowe przemówienie na międzynarodowym seminarium, poświęconym bezpieczeństwu i walce z terroryzmem. Jest to szósta wizyta prezydenta Adamkusa w Niemczech. Po raz ostatni w tym kraju przywódca litewski gościł w styczniu 2001 r.

### 110. sesja Komitetu Ministrów Rady Europy

Wspólne wysiłki na rzecz tworzenia jednolitej przestrzeni demokracji europejskiej, praw człowieka oraz nadrzędności ustaw, na rzecz wzrostu stabilności oraz konsolidacji całego kontynentu zaakcentował przewodniczący Sejmu Artūras Paulauskas, witając w piątek w Wilnie uczestników 110. sesji Komitetu Ministrów Rady Europy.

W tej sesji uczestniczą delegacje MSZ 44 państw Rady Europy. Na forum omawiane są kwestie walki z terroryzmem i współpracy regionalnej.

### Zlikwidować monopol energii jądrowej

Przewodniczący zarządu Litewskiego Zrzeszenia Energetyki Jądrowej Leonas Ašmantas, skłaniając rząd do zmiany statusu prawnego Ignalińskiej Elektrowni Atomowej twierdzi, że w ten sposób siłownia atomowa miałaby możliwość ściągnięcia kredytów oraz korporacji zagranicznych, pragnących sfinansować budownictwo trzeciego bloku.

Jak twierdzi szef zrzeszenia, obecna ustawa o energii jądrowej zawiera założenie o tym, że obiekty energii jądrowej i paliwo nuklearne stanowią wyłączną własność państwa. Ustawa uniemożliwia wszelkim niepaństwowym przedsiębiorstwom litewskim oraz zagranicznego kapitału prywatnego udział w rozstrzygnięciu problemów energetyki jądrowej.

### Wyjaśniono przyczyny wybuchu

Komisja, po zbadaniu przyczyn i okoliczności eksplozji, która nastąpiła w jednym z urządzeń „Mažeikių nafta” stwierdziła, że główną przyczyną nieszczęścia było nieprzebadanie procedury uruchomienia urządzenia.

Komisja ustaliła, że 22 kwietnia wybuch nastąpił z powodu nieprzebadania przez personel techniczny wymogów technologicznych i bezpieczeństwa pracy. Podczas wybuchu operator urządzenia doznał poparzenia ręki. Zgodnie z wnioskami komisji, orientacyjna suma strat „Mažeikių nafta” SA sięga 300 tys. litów.

### Protokół o zniesieniu kary śmierci

36 z 44 państw Rady Europy w piątek w Wilnie podpisało trzynasty protokół Europejskiej Konwencji Ochrony Praw Człowieka i Podstawowych Swobód o całkowitym zniesieniu kary śmierci. Państwa, które go podpisały, zobowiązały się do niestosowania kary śmierci we wszystkich bez wyjątku przypadkach, czyli nawet w okresie wojny.

We wcześniejszym — szóstym protokole, podpisanym przez większość członków RE, zostało zaakceptowane zniesienie kary śmierci z zastrzeżeniem, że karę śmierci strony mogą stosować w przypadku przestępstwa popełnionego w okresie wojny lub zagrożenia wojennego. 13-ego protokołu o zniesieniu kary śmierci bez żadnych zastrzeżeń w piątek w Wilnie nie podpisało 8 państw: Albania, Armenia, Azerbejdżan, Bułgaria, Chorwacja, Rosja, Słowacja i Turcja. Natomiast Irlandia, Malta i Szwajcaria podpisały protokół i jednocześnie ratyfikowały go.

### Otwarcie „Akropolio kinas”

Zrealizowany przeszło 20 lat temu i posiadający nowy wydźwięk litewski film muzyczny „Naręczona diabła” oficjalnie otworzył centrum filmowe „Akropolio kinas” w największym w krajach bałtyckich centrum handlowo-rozrywkowym „Akropolis”.

W ośmiu salach „Akropolio kinas” jednocześnie filmy może oglądać blisko 1,7 tys. ludzi.

### Był las...

Na Litwie ziemia leśna może być przekształcona w inne użytki tylko w wyjątkowych wypadkach w toku uzgadniania interesów państwa, właściciela lasu i społeczności.

Takie zatwierdzone przez rząd założenia przewidują, że ziemia leśna w inne użytki może być przekształcona zarówno zmieniając jak i nie zmieniając podstawowego docelowego przeznaczenia ziemi. Ten tryb nie jest stosowany, gdy ziemia leśna zgodnie z prawem jest przejmowana dla potrzeb społecznych od prywatnych właścicieli bądź na prawach korzystania z ziemi państwowej, jak też wtedy, gdy umowa dzierżawna zostaje zerwana przed terminem. Powyższe wymagania nie obowiązują w przypadku wyrębu niezinterwenizowanego w ustalonym trybie młodego lasu liczącego do 10 lat, który samoistnie wyrósł na dawnych arealach rolnych.

### Czerwcową prywatyzacja

Komisja prywatyzacyjna zaaprobowala programy czerwcowej prywatyzacji, których łącznie przygotowano 281. W czerwcu przewidziana jest prywatyzacja 156 obiektów państwowych oraz 125 samorządowych.

W trybie konkursu publicznego zostaną sprzedane pakiety akcji spółek „Suskyntos dujos”, „Spindulys”, Kowieńskiej Fabryki Lotniczej, sanatorium birszańskiego „Versmė”.

(ELTA)

## Opinia

# Witaj maj, drugi maj!

Początek maja jest cały odświętny. Patriotyczny rodak poza Macierzą, człowiek pracy, może teraz bez żadnych wyrzutów sumienia hucznie świętować aż trzy pierwsze majowe dni z rządu. Łukę między Międzynarodowym Dniem Pracujących a rocznicą Konstytucji 3-Majowej wypełnił nam Dzień Polonii i Polaków za Granicą.

Okolicznościowe przemówienie wygłosił z tej okazji w mediach marszałek Senatu RP Longin Pastusiak. Piękna to była mowa, bo pierwsza i skali porównawczej jeszcze nie mamy, ale czy na wskroś uroczysta — nie wiem. Zdecydowanie za dużo w niej było, jak na mój gust, wątków księgowo-finansowych: kto i w jaki sposób będzie rozdzielał fundusze dla Polonii i Polaków za granicą, których to (funduszy) ma być w tym roku, jak przestrzegał marszałek, znacznie mniej, niż dotychczas. Bóg z nimi, z pieniędzmi, darowanemu koniowi w zęby się nie zagłąda. Ale czy darowanemu?

I w przemówieniu marszałka, i w podjętej 30 kwietnia uchwale Senatu RP w sprawie polityki Państwa Polskiego wobec Polonii i Polaków za granicą zabrakło rzeczy najważniejszej: stwierdzenia wspólnoty, jedności narodowej, łączącej wszystkich rodaków na świecie — i w Macierzy, i poza nią. Uchwała daje przejrzystą klasyfikację, kto jest Polonią, a kto Polakiem za granicą, wywodząc tę różnicę terminologiczną z odmienności motywów i przyczyn, jakie spowodowały znalezienie się rodaków poza Macierzą. Trochę jest w tym aparacie pojęciowym bałaganu i umowności, boż i Polonusi też wszak są Polakami nie w Polsce, tylko za granicą, ale mniejsza z tym.

Według ostrożnych nawet obliczeń, aż trzecia część wszystkich Polaków mieszka dziś poza Polską. To bardzo dużo. Uchwała jednak ani słowem nie wspomina, że

przecież oni też stanowią część narodu, to zaś, że „kultywują z oddaniem i wysiłkiem, ale i z radością nasze narodowe tradycje, historię i język” — jest wszak najlepszym na to dowodem. Tymczasem zarówno ustawodawstwo wewnętrzne (litewskie), jak i polskie (vide rzeczona uchwała) ustawia nas w kategorii tylko mniejszości narodowej. Podstawowe wartości narodowe więc kultywujemy, ale ani narodem, ani nawet jego częścią nie jesteśmy.

Przyjrzyjmy się uważnie konstytucjom obu krajów. Konstytucja litewska daje niedwuznaczną definicję narodu litewskiego, jego główną cechą wyróżniającą czyniąc wspólnotę językową. W myśl więc i ustawy zasadniczej, i praktyki państwowo-politycznej litewskiej, części narodu litewskiego nie stanowimy. Zostaliśmy ustawowo z tej wspólnoty wyłączeni. Częścią narodu litewskiego jest Litwin w Chicago czy Bogocie, my nie. A co na to konstytucja polska? Niestety, tam jest sytuacja odwrotna: ustawa zasadnicza RP oparta została nie na opcji narodowej, lecz obywatelskiej, są więc Polakami i Niemiec z Opolszczyzny, i Białorusin z Hajnówki, i Litwin z Puńska, ale nie my, Polacy z Wilna, Grodna czy Lwowa. W świetle prawa obu państw, my w ogóle nie istniejemy jako naród. My jesteśmy tylko narodowa mniejszość, choć skoro do żadnego narodu nie przynależymy, to skąd wtedy ten narodowy przymiotnik? Takie zawieszenie w próżni nie bardzo dodaje nastroju do radosnego świętowania.

Z tego braku jednoznacznie stwierdzonej jedności narodowej wypływa też charakter naszych relacji z Macierzą i jej przedstawicielami.

Nie jest to wspólne robienie jednej roboty, lecz wzajemne świadczenie sobie usług: Polonia „wspiera dążenia Polski do Unii Europejskiej”, Rzeczpospolita „wspiera nasze wysiłki zmierzają-

ce do utrzymania i zacieśniania więzi z krajem przodków i kultywowania polskich narodowych tradycji”. O ile Polonia zachodnia ma komfort świadomości swoich konkretnych zasług dla Polski (choćby NATO, jeśli kogoś walka z komunizmem może drażnić), o tyle Polacy ze Wschodu ustawieni są w pozycji wiecznego, często w konkretnych przypadkach natrętnego i niemile widzianego petenta, którego przeznaczeniem jest uniżone zabieganie o wsparcie. W praktyce: obijanie urzędowych progów, szukanie i wyrabianie dobrych układów, poleganie na dobrej woli konkretnego urzędnika, który, w roli reprezentanta Polski, tego wsparcia udzieli albo i odmówi, jak mu się zechce. Mogłoby to wszystko wyglądać inaczej, gdyby istniało przeświadczenie, a przynajmniej zapis ustawowy: i my tu, w kraju, i wy tam, na całym świecie, robimy wspólną robotę, każdy wedle własnych sił i możliwości, jeden mamy narodowy cel. Wasze wysiłki na Wschodzie w szkolnictwie, kulturze są tak samo ważne, jak działalność lobbingsowa Polonii w Stanach Zjednoczonych, bo służą wspólnemu interesowi. To, co robicie, to nie tylko wasza, to nasza wspólna sprawa i troska.

Nie miałbym racji, gdybym twierdził, że takie przeświadczenie, taki sposób ujmowania problemu nie istnieją na szczeblu jednostkowym, że w Polsce nie ma ludzi, którzy tak właśnie tę kwestię traktują. Są i jest ich wielu. Szkopuł w tym, że takie potraktowanie pryncypiów nie zostało przeniesione do dokumentów państwowych.

Stąd, założywszy mocno na wyrost, że przeciętny rodak z Macierzy zna, przynajmniej w zarysie ogólnym, swoją konstytucję, ma on pełne prawo się dziwić: a to na Litwie (Białorusi, Ukrainie etc.) są jeszcze jacyś Polacy? Cóż, Polacy są, ale narodu nie ma.

Jan Sienkiewicz

## Dzień Pierwszej Konstytucji Europejskiej

# Uczyć się Polski

— Spotykamy się dzisiaj w jednej z tak ważnych dla pamięci narodowej nekropoli polskiej. — na cmentarzu na Rossie w Wilnie w głębokim przekonaniu, że stworzymy taką Europę, w której ofiara krwi nie będzie potrzebna — powiedział w piątek wiceminister spraw zagranicznych Polski Andrzej Byrt.

Wczoraj na wileńskiej Rossie — w 211. rocznicę Święta Narodowego Polski Konstytucji 3 Maja, odbyło się uroczyste składanie wieńców przy płycie mauzoleum Matki i Serca Marszałka Piłsudskiego.

Setki mieszkańców i gości stoli-

cy w piękne słoneczne południe przyszło w Dniu Pierwszej Konstytucji Europejskiej pokłonić się Twórcy Państwa Polskiego. Na uroczystościach obecni byli przedstawiciele ambasady RP w Wilnie, polscy posłowie na Sejm oraz przedstawiciele wszystkich najważniejszych organizacji polskich na Litwie.

Ambasador Polski Jerzy Bahr dziękował... Litwinom: „Dziękuję tym Litwinom, którzy coraz głośniej mówią o znaczeniu Święta 3 Maja także i dla nich, święta, rzeczywistość wspólnego dla nas”.

Na zakończenie ambasador zwrócił się do licznych gości z Polski: „My wszyscy tutaj możemy się „uczyć” Polski — w miejscu, które zostało uwolnione od przemocy”.

„Kurier” zapytał się jednego z wycieczkowiczów na Rossie, dlaczego świętuje 3 Maja nie w Polsce, a w Wilnie?

„Przyjechałem tu z wycieczką” — odpowiedział nam wesoło Marek z Krakowa. Na pytanie, dlaczego przyszedł właśnie na Rossę, spoważniał i rzekł: „Po prostu musiałem być w tym miejscu w tym dniu”.

Paweł Kobak



Wyrazy szczerego

współczucia

Janowi Zacharzewskiemu

z powodu zgonu Matki

składa redakcja

„Kuriera Wileńskiego”



Wyrazy głębokiego współczucia

z powodu zgonu Matki

Janowi Zacharzewskiemu

Dyrektorowi Szkoły Średniej w

Połukniu

składa Stowarzyszenie Nauczycieli

Szkół Polskich na Litwie

„Macierz Szkolna”



## Zdaniem geologów Nie zawsze jakościowa

Najbogatszym zasobem naturalnym Litwy jest woda pitna, ale geolodzy są z troską jej jakością — zaledwie czwarta część zużywanej wody całkowicie odpowiada normom higieny.

W przekonaniu geologów, zasobów pitnej wody podskórnej wystarczą Litwie na stulecia, gdyż codziennie zużywamy zaledwie piątą część tej ilości wody, którą można zużyć bez szkody dla przyrody.

Kierownik wydziału hydrogeologii Litewskiej Służby Geologicznej Kęstutis Kadunas na piątkowej konferencji prasowej stwierdził, że na Litwie można wydobyć ponad 2 mln m<sup>3</sup> wody słodkiej dziennie.

Litwa obfituje również w naturalne wody mineralne, których dziennie wydobywa się dziś po 500 m<sup>3</sup>. Można wydobyć dziesięciokrotnie więcej bez szkody dla odnowienia zasobów.

Geolodzy, spokojni o zasoby wody pitnej, akcentują potrzebę poprawy jej jakości.

Nierzadko ukształtowana w środowisku naturalnym woda podskórna zawiera dużo żelaza, manganu, związków amonowych. Niekiedy w wodach podskórnych występuje nadmiar amonu i fluoru. Z tych przyczyn zaledwie czwarta część zużywanej na Litwie wody całkowicie odpowiada normom higieny.

Jak twierdzi Kadunas, w około 400 ujęciach wodnych kraju zawartość żelaza przekracza dopuszczalny poziom, w blisko 20 ujęciach wodnych jest nadmiar amonu, w Litwie Północno-Zachodniej ustalono w wodzie zwiększoną zawartość fluoru.

Jakość podskórnej wody pitnej jest szczególnie aktualna w miejscowościach wiejskich, gdzie woda jest pobierana z płytkich studni. Około 1 mln mieszkańców kraju używa wody studziennej, tymczasem woda połowy zbadanych studni jest zanieczyszczona azotanami.

Dyrektor Litewskiej Służby Geologicznej Juozas Mockevičius twierdzi, że Litwa na całe stulecia ma zapewnione również surowce budowlane (piasek, żwir, glinę, wapień, dolomit), niemniej w ostatnich latach stwierdzono mniejsze ich wydobycie, gdyż coraz więcej materiałów budowlanych sprowadza się z zagranicy. (BNS)

„W krajach Unii nie istnieją problemy z pisownią nazwisk”

## Symboliczny fresk

W dniach 2-3 maja w Wilnie odbyła się 110 Sesja Komitetu Ministrów Rady Europy. Na spotkanie to przybyła też delegacja z Polski na czele z wiceministrem spraw zagranicznych RP Andrzejem Byrtem.

We czwartek w rezydencji Jerzego Bahra, ambasadora RP w Wilnie, odbyła się konferencja prasowa ministra Andrzeja Byrta.

Zanim zebrani dziennikarze zdążyli przystąpić do „ataku”, Andrzej Byrt oznajmił, że jest oczarowany majowym Wilnem:

— Całe miasto dosłownie tonie w zieleni... Byliśmy też na Rossie, w Polsce nadal trwa akcja zbierania składek na odnowienie tego pięknego cmentarza i właśnie podczas spaceru po nim zauważyłem, że rezultaty akcji są widoczne.

Na pytanie, jakie znaczenie dla

Litwy ma fakt, iż 110 Sesja Komitetu Ministrów Rady Europy została zwołana właśnie w Wilnie, minister Byrt odpowiedział: — Wielu ministrów z rządów państw europejskich na własne oczy zobaczyło, jak wygląda kraj, który dąży do członkostwa w Unii Europejskiej. Tutaj, na miejscu, poruszono wiele aktualnych dla Litwy kwestii.

W dniach sesji wiceminister Byrt spotkał się też m. in. z wiceministrem spraw zagranicznych Litwy E. Ignatavičiusem.

— Mówiliśmy o sprawach obecnie najbardziej aktualnych dla naszych krajów, czyli o wstąpieniu Polski i Litwy do UE oraz o wstąpieniu Litwy do NATO — powiedział Andrzej Byrt.

Najczęściej podczas konferencji prasowej padały pytania dotyczące

kwestii pisowni nazwisk polskich na Litwie. Jakie kroki rząd Polski podejmuje w tej sprawie, by ją wreszcie przyspieszyć i wcielić w życie? Jak Polska reaguje na ciągłe zwleknięcie rządu Litwy z podpisaniem tej umowy?

— Podczas rozmów sytuacja była zasygnalizowana, nie, nie omawialiśmy jej, wszystko już zostało powiedziane. Strona polska wniosła już o to, by nazwiska, które nie wymagają znaków diakrytycznych, były już wpisywane do paszportów zgodnie z zasadami gramatyki polskiej, zaś nazwiska, które zawierają takie znaki, były wpisywane zgodnie z zasadami gramatyki polskiej najpóźniej po roku od czasu podpisania tej umowy. Niestety, nie mogę jeszcze odpowiedzieć na pytanie, kiedy ta umowa ma być podpisana. To musi być zrealizowane ze strony Litwy z przekonaniem, bez przymusu. Oczywiście, wreszcie należy ją podpisać, ponieważ wspólna droga do UE powinna zbliżyć nasze kraje. W krajach Unii, między innymi, nie

istnieją problemy z pisownią nazwisk. W państwach demokratycznych takich problemów być nie powinno — mówił wiceminister spraw zagranicznych RP Andrzej Byrt.

Na zakończenie konferencji wiceminister opowiedział dziennikarzom bardzo ciekawą historię.

— W pewnym kościółku w Strasburgu, na jednej ze ścian widnieje fresk jeszcze z XIII wieku. Przedstawia on królów jadących konno do zjednoczonej Europy, której symbolem na fresku jest Krzyż. Każdy z królów dzierży flagę z wypisaną po łacinie nazwą kraju, którego jest władcą. Są tam wymienione wszystkie kraje obecnie wchodzące w skład Unii Europejskiej. Ostatni w konnym orszaku są królowie przedstawiający Węgry i... Polskę. Polski król jako jedyny z całej grupy ma głowę odwróconą w kierunku dwóch królów, idących na piechotę z tyłu orszaku. Jeden z nich niesie flagę z napisem „Litwa” a drugi „Wschód”...

Sabina Juchniewicz

Z okazji Pięknego Jubileuszu 70-lecia  
**Anatolijowi Jarmołowiczowi**  
wiązanek najserdeczniejszych życzeń:  
zdrowia, pogody ducha, lata zimą  
i wiosny jesienią oraz wszystkiego najlepszego  
składają kochająca żona z dziećmi

POLISH AIRLINES (Zam. 147)  
**LOT** Przez Warszawę bliżej!



PRZEDSTAWICIELSTWO W WILNIE, RODŪNIOS KELIAS 2, TEL. (8-22) 739020

**DRAUDIMAS**

UAB LŽŪB DRAUDIMAS  
pozdrawia z okazji zbliżającego się Dnia Matki i z okazji święta i ma cenne oferty dla Was i Waszej rodziny!

Ubezpieczcie siebie i swoją rodzinę przed Dniem Matki (5 maja) od NIESZCZĘŚLIWEGO WYPADKU (uraz, złamanie, zatrucie i in.) po atrakcyjnej cenie. Pospieszcie się, bo do następnego roku podobna okazja może się nie nadarzyć.

Wpłaty ubezpieczeniowe (roczne) członków rodziny:

Suma ubezpieczenia	mama	tata	1 dziecko	2 dzieci	3 i więcej dzieci
20 000 Lt	45 Lt*(65 Lt)	80 Lt	70 Lt	55 Lt	40 Lt
10 000 Lt	35 Lt*(55 Lt)	60 Lt	40 Lt	30 Lt	20 Lt
5 000 Lt	25 Lt*(30 Lt)	30 Lt	20 Lt	15 Lt	10 Lt

\* - ta wpłata jest stosowana przy ubezpieczeniu przed Dniem Matki.

W ramach akcji najlepsze warunki ubezpieczenia majątku:  
mieszkanie za 100 Lt; dom, letnisko za 200 Lt;  
wyposażenie mieszkania do 10 000 Lt za 100 Lt.

Zwracać się:  
Adres: A. Vienuolio 12, 2001 Vilnius  
Telefony: 61 05 08, 61 05 07 (Zam. 242)

Twój sąsiad wczoraj założył lokatę.  
Czy nie zamierzasz oszczędzać od dziś?

**Lokata Standard**  
Pieniądze muszą zarabiać pieniądze.  
Bezpiecznie.  
Nie odkładaj oszczędzania na jutro.

Waluta	3 mies.	6 mies.	12 mies.
LTL	3,65	4,0	4,7
USD	1,7	2,0	2,1
EUR	3,3	3,5	3,65

**Lokata Sukces**  
Im dłużej przechowujesz oszczędności w banku, tym większe przynoszą Ci odsetki. Odsetki rosną z każdym miesiącem przechowywania oszczędności.

Waluta	3 mies.	6 mies.	12 mies.
LTL	3,3	4,0	4,7
USD	1,7	1,9	2,25
EUR	2,85	3,3	3,75

**Lokata Dziecka**  
Lokata w imieniu Twojego dziecka, którą możesz uzupełnić kiedy tylko chcesz czy możesz - to najlepszy sposób zatroszczenia się o pierwsze samodzielne kroki swego dziecka.

Waluta	12 mies.
LTL	4,8
USD	2,2
EUR	3,7

Wszystkie lokaty są ubezpieczone nie tylko w VĮ "Indėlių draudimo fondas", lecz również dodatkowo w Polskim Funduszu Gwarancyjnym.

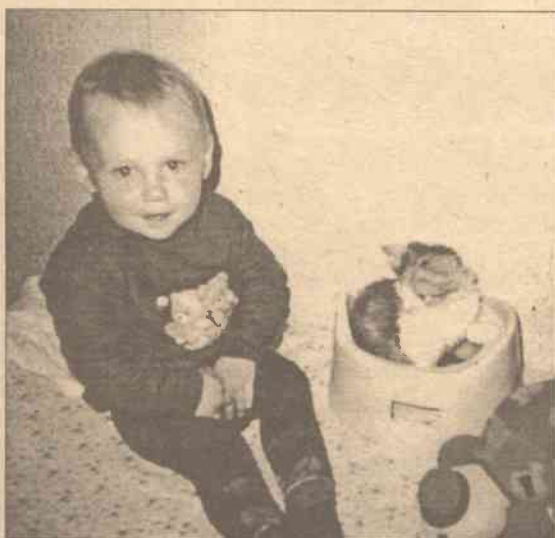
**KREDYT BANK**  
www.kredytbank.lt  
Vilnius, Liejyklos g. 3/1, tel. (22) 62 43 37  
Vilnius, Gedimino pr. 2-33, tel. (22) 62 19 23  
Vilnius, Vokiečių g. 9, tel. (22) 62 63 18  
Klaipėda, Šaulių g. 19, tel. (26) 41 07 98  
Panevėžys, J. Urbšio g. 1, tel. (25) 58 17 84

(Zam. 245)



Tradycyjny konkurs "Kuriera Wileńskiego"

## „Moje dziecko w obiektywie”

Kwiatki dla mojej dziewczyny.  
Barbara Antonienko (Wilno)Jestem gotów do wzięcia udziału w światowych zawodach kolarskich.  
Irmantas Krušinskas (Niemenczyn, rejon wileński)Z komputerem na „ty”.  
Katarzyna Jachimowicz (Wilno)Na głowie kwiaty ma wianek, w ręku zielona gałązka...  
Ewa Borowska (Wilno)Jestem bezpieczny, bo „ratownik” czuwa.  
Łukasz Przyszlak (Bukiszki, rejon wileński)Gdzie mam się podziąć, miejsce zajęte.  
Arcził Czicheadze (wieś Wierzbiszki, rejon wileński)

Sponsorzy:

WILI 

Polskie przedszkole

FENNECUS

KOMPUTERY

Wilnius, Kauno 36 - 304, tel. 33 04 20

MVAUGLIS

VIAIRU PRAVOGU CELENAS

KAVINÉ  
Alina  
KAWIARNIA

LIETUVA

Patronat telewizyjny i radiowy:

TV POLONIA

LRT  
Rozmowy wileńskie

## Repertuar majowy:

Teatr Staromiejski (Senamiesčio teatras, ul. Naugarduko 20)

4 maja o godz. 18.00 — K. I. Gałczyński „Teatr Zielonej Gęsi”. Reżyser i scenograf Algis Mikutis.

16 maja o godz. 18.00 — E. Ionesco „Śpiewaczka z łysą głową”. Reż. Valdas Pranulis.

18 maja o godz. 18.00 — K. I. Gałczyński „Teatr Zielonej Gęsi”. Reżyser i scenograf Algis Mikutis.

23 maja o godz. 18.00 — E. Ionesco „Śpiewaczka z łysą głową”. Reż. Valdas Pranulis.

W Domu Kultury Polskiej w Wilnie (Naugarduko 76)

9 maja o godz. 18.00 — K. I. Gałczyński „Teatr Zielonej Gęsi”. Reżyser i scenograf Algis Mikutis.

## Kowieński Teatr Lalek

26 maja o godz. 16.00 — K. I. Gałczyński „Teatr Zielonej Gęsi”. Reżyser i scenograf Algis Mikutis.

## Akcje uliczne

10 maja o godz. 16.00 — akcja uliczna „Wiosenna gondola” na ul. Zamkowej w Wilnie.

17 maja o godz. 16.00 — akcja uliczna „Kobieta i żywa istota” na ul. Zamkowej w Wilnie.

24 maja o godz. 16.00 — akcja uliczna „Znaki czasu” na ul. Zamkowej w Wilnie.

31 maja o godz. 16.00 — akcja uliczna „Ostatnia liryka wiosennej miłości” na ul. Zamkowej w Wilnie.

Do wynajęcia pomieszczenie  
o powierzchni 111 m<sup>2</sup> (na parterze)  
przy ul. Švitrigailos w Wilnie.  
Cena 7 USD za 1m<sup>2</sup> miesięcznie.Zainteresowanych prosimy o kontakt  
pod nr tel. 649 332 lub 709 001 do 31 maja 2002 r.

Zam. 243

Sprzedajemy nasienne i paszowe: jęczmień, owies, łubin, bób, groch, grykę.

Jak też rozdrabniacz okopowych i transporter TZK-30  
Vilnius, tel. 645 354, tel. kom. 8 650 13044, 8 650 13045.

Zam. 110

## Kazimierzowi Mleczce

z okazji pięknego jubileuszu 50-lecia

wiązanek najserdeczniejszych życzeń:

długich lat życia w zdrowiu,

szczęściu i bez kłopotów

składają rodziny

Gregorowiczów i Ugrewiczów



*Dopłata za 7 noclegów w Bułgarii - 111 Lt*

**Bułgaria**  
(24 maja) 549 Lt

**Chorwacja**  
(2 czerwca) 560 Lt

**Krym**  
(22 maja) 698 Lt

Wycieczki autobusowe po Europie!

WIZY • BILETY • UBEZPIECZENIA

**TYP**  
AGENCJA TURYSTYCZNA  
al. Laisvės 60, 4 piętro (Dom Prasy)  
licencja 002400

Tel. 42 52 00, 42 63 21  
(8 682) 42020;  
tel. faks 42 97 79

Zapraszamy Wam po prostu śmiało i tego nie pożałujecie!

(Zam. 177)



Po sprawdzianie wiedzy zwiększono kwotę na studia w Polsce

# Wiedza w parze z patriotyzmem

Poziom wiedzy tegorocznych maturzystów, ubiegających się o studia w Polsce, był bardzo wysoki. W ocenie autorytatywnej komisji egzaminacyjnej, której przewodniczył dyrektor Biura Uznawalności Wykształcenia i Wymiany Międzynarodowej Ministerstwa Edukacji RP dr Bogusław Szymański, a w składzie jej byli profesorowie Uniwersytetu Poznańskiego, uczniowie szkół polskich przystąpili do egzaminów bardzo dobrze przygotowani, w związku z czym zwiększono kwotę dla kandydatów z Litwy — zamiast 24 przyjęto 31 osób.

Konsul generalny RP na Litwie Mieczysław Jackiewicz z prawdziwą radością przyjął werdykt komisji egzaminacyjnej o zakwalifikowaniu na roczny kurs języka polskiego dwóch maturzystów z Wisagini. Tymi maturzystami są Inesa Mataszko, która będzie też studiować język niemiecki oraz Romuald Lipiński, który będzie studiować ekonomikę.

— Po raz pierwszy w ten sposób zostali przyjęci na studia w Polsce uczniowie ze szkół litewskich polskiego pochodzenia — powiedział „Kurierowi” konsul generalny.

W tym, że przyjęto maturzystów z Wisagini, widzi on niebagatelną zasługę pani Krystyny Gotowskiej, prezes koła ZPL, która prowadzi od kilku lat w Wisagini polską szkołę niedzielą, jest organizatorką kulturalnego życia miejscowych Polaków.

## Przyjęto też z prowincji

W tym roku na studia w Polsce dostało się więcej osób z tzw. prowincji, czego nie można było dostrzec w latach poprzednich, kiedy przeważającą większość stanowili absolwenci szkół wileńskich. Doskonale wypadli tym razem maturzyści ze szkół w Solecznikach, Niemenczynie, Ejszyszek.

— Jeżeli w latach poprzednich maturzyści zbierali do 100 punktów, w tym roku zdobywali 160. Progiem „przejścia” tym razem było 120 punktów — powiedział prof. Mieczysław Jackiewicz. Jedyna uwaga ze strony członków komisji egzaminacyjnej dotyczyła tego, że ubiegający się o indeksy kandydaci niezbyt dobrze znali historię Polski. Mimo że tego przedmiotu w szkołach Litwy nie ma, jednak sprawidliwym jest, że skoro młodzież chce studiować w Polsce, powinna znać historię tego kraju. Niech ta uwaga będzie po-

mocna dla przyszłych maturzystów na lata następne.

## Przyimiarka do kolejnej sesji Zgromadzenia

Jak już informowaliśmy poprzednio, w dniach, gdy odbywały się egzaminy wstępne na studia w Polsce, na Litwie bawiła też delegacja Sejmu RP. Były to posłanki, członkinie komisji oświaty, nauki i mniejszości narodowych Polsko-Litewskiego Zgromadzenia Parlamentarnego Irena Maria Nowacka, Danuta Polak, Elżbieta Radziszewska oraz Genowefa Wiśniowska. Wszystkie panie reprezentują różne kluby poselskie, ale, jak zaznaczyły na spotkaniu w siedzibie „Macierzy Szkolnej” z kierownictwem szkół polskich Wilna, jednakowo są zainteresowane w tym, by szkołom polskim na Litwie pomóc.

Jakie są to potrzeby? Właśnie po to przyjechały przed kolejną sesją Zgromadzenia, która odbędzie się w Wilnie na początku czerwca, aby najbardziej bolesne sprawy omówić na tym gremium.

— Dotychczas najczęściej wizytowaliśmy duże szkoły wileńskie. Teraz byliśmy w szkołach wiejskich, w ten sposób chcieliśmy zapoznać się naocznie z pracą szkół małych — powiedziała posłanka Nowacka, przewodnicząca komisji.

## Wizytacja do głębin

W rejonie sołecznickim delegacja odwiedziła szkoły: Jurgieliańską, Dziewieniską, Czużekampską, Sztuk Pięknych im. St. Moniuszki w Solecznikach oraz Szkołę Średnią im. J. Śniadeckiego. W rejonie wileńskim zapoznały się ze szkołami w Jałówce, Grygajciach, Kienie, Szumsku, Kowalcukach.

Posel Genowefa Wiśniowska, reprezentująca „Samoobronę”, jest na Wileńszczyźnie po raz pierwszy i nie ukrywa, że została zauroczona ogromem pracy i serca ze strony nauczycieli szkoły polskiej. Jest pełna podziwu, że tak się u nas kulturuje kulturę polską oraz tożsamość narodową.

— Jestem pełna dumy, że taką szkołę polską poznałam na Litwie — powiedziała „Kurierowi”. To jakby się otworzyła przede mną nowa brama do czegoś bardzo wspaniałego.

Pani poseł powiedziała, że dla „Samoobrony”, jako nowicjusza w parlamencie polskim, wszystko jest ważne i na pewno ten wyjazd

nie zostanie bez echa.

Posel Radziszewska, reprezentująca „Platformę Obywatelską”, nie po raz pierwszy wizytuje szkoły polskie na Litwie, ale po raz pierwszy była w małych, wiejskich szkołach. Cieszy się, że szkoły polskie się zmieniają na lepsze, że są remontowane, rekonstruowane. Ale uważa, że nadal bulwersuje istniejąca różnica w finansowaniu szkół wiejskich — polskich i litewskich.

— To rzecz, która niepotrzebnie burzy spokój, niepotrzebnie jątrzy i przeciwstawia ludzi, mieszkających w tej samej miejscowości — uważa poseł Radziszewska.

Danuta Polak z „Unii Pracy” jest korzeniami związana z Wileńszczyzną, bo tu jest urodzona. Najbardziej zadziwia ją w szkołach połączenie starego z nowym. Często w szkole starej, ze skrzypiącymi podłogami, kaflowymi piecami jest przybudówka o standardzie europejskim. To jest ogromny kontrast.

— Nowy dach czy współczesne toalety wybudowane za pieniądze „Wspólnoty Polskiej” świadczą, że idziemy do Europy. Uważam, że zmiany będą postępować coraz prędzej. Jako nauczycielka z zawodu nie ukrywałam łez. Bo w każdej z tych szkół czuje się ogromny patriotyzm, czego się nie czuje być może w naszych szkołach. Ale to jest uzasadnione, gdyż nasi nie muszą o coś walczyć, bo są na swoim. Tutaj natomiast czuję nutkę tęsknoty — mówi posłanka Danuta Polak.

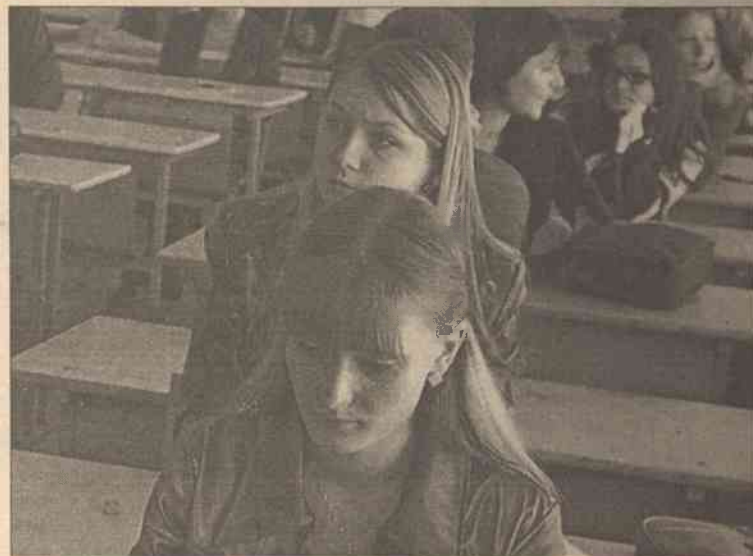
## Nierówność bulwersuje

— Jesteśmy poruszeni ogromem pracy, jakiej nauczyciele tych najdalszych szkół Wileńszczyzny dokonują w wychowaniu patriotycznym i estetycznym dzieci — powiedziała poseł Nowacka.

Jednocześnie delegacja Sejmu polskiego widziała biedę niektórych szkół, wyzierającą z każdego kąta. Brak jest pieniędzy na remont szkół, na podstawowe środki dydaktyczne. Według pani poseł, szkoły mniejszości narodowych powinny być inaczej, może nawet hojniej traktowane niż szkoły narodowe. A na Litwie właśnie dla szkół narodowościowych najczęściej pieniędzy nie ma, czego nie można powiedzieć o szkołach litewskich, należących do powiatu. Ta różnica jest bardzo widoczna.

W rejonie sołecznickim np. wypłynął taki problem, że zbudowano 22-mieszkaniowy dom dla nauczycieli, ale okazuje się, że te mieszkania planuje się przekazać nauczycielom szkół litewskich. Mimo że swego czasu mieszkania obiecano też lituanistom polskiej szkoły.

— Jeżeli mówimy o ujednoczeniu matury z języka litewskiego w szkołach polskich i litewskich, to szkoła polska powinna mieć wspaniałych lituanistów. Żeby jednak do brzy pedagogzy chcieli pracować w polskiej szkole, nie powinni oni być krzywdzeni również w życiu bytowym — uważa poseł. — Drugą sprawą, którą skierowano jako interwencję do towarzyszącego nam posła Šablinskasa, jest kwestia odpłatności za korzystanie dzieci ze szkoły polskiej z basenu, które są aż dwa w szkole litewskiej i z którego dzieci z litewskiej korzystają bezpłatnie, a z polskiej muszą płacić. Takiej nie-



I rozpoczęła się praca nad testem. Czy dopisze szczęście?

równości nie powinno być, bo to rodzi poczucie krzywdy u dzieci, które są obywatelami tego samego kraju. Takim postępowaniem pokazuje się dzieciom polskim, że są gorszymi obywatelami.

Sesja Zgromadzenia Międzyparlamentarnego będzie poświęcona ocenie realizacji Traktatu Polsko-Litewskiego, ale ponieważ sprawy szkolnictwa znowu nabrzmiały, temat ten w obradach sesji co pewien czas wraca niczym bumerang. Komisja Oświaty, Nauki i Mniejszości Narodowych przedstawi i tym razem ten problem.

## Minister obiecywał

Przed odjazdem do Polski posłanki Sejmu RP były z wizytą u Ministra Oświaty i Nauki Litwy Algirdasa Monkevičiusa na jego zaproszenie.

Poruszyły problemy, które nurtują szkolnictwo polskie, jak kwestię matury z polskiego, wydawania podręczników dla szkół polskich, przedwczesnego ujednoczenia egzaminu maturalnego z języka

litewskiego, finansowania szkół według metody koszyczka ucznia z uwzględnieniem obliczeń faktycznych, przedstawionych przez społeczność szkół polskich na Litwie. No i oczywiście nierównego traktowania w tej samej miejscowości uczniów szkół polskich i litewskich.

Jak zaznaczyła pani poseł Nowacka, rozmowa odbywała się w serdecznej atmosferze, minister powiedział, że wszystkie te kwestie opracowuje specjalna komisja, składająca się z przedstawicieli ministerstwa jak też ZPL i „Macierzy Szkolnej”. Co do basenu w Solecznikach, sprawę da się od nowego roku załatwić również dla szkół polskich, jak też sprawę przydziału mieszkań dla nauczycieli szkół polskich, w zależności od wkładu samorządu do finansowania budowy tego domu.

Minister Oświaty i Nauki Monkevičius na 14 maja planuje wizytę w Polsce na zaproszenie Ministra Edukacji RP.

Krystyna Adamowicz  
Fot. Marian Paluszkiwicz

## Lista osób zakwalifikowanych na studia magisterskie w Polsce w roku akademickim 2002-2003

Chweduk Irena — psychologia  
Drawnel Jan — aktorstwo  
Grycewicz Olgierd — fizyka  
Huryn Iwona — prawo  
Jakimavičiūte Brigita — stosunki międzynarodowe  
Janczewska Edyta — stomatologia  
Jundo Tomasz — grafika  
Jurkowlanec Tomasz — ekonomia  
Kardis Seweryna — socjologia  
Karnecka Katarzyna — stosunki międzynarodowe  
Krawczyk Roman — ekonomia  
Matuszewicz Anna — stosunki międzynarodowe  
Mincevičiūtė Anna — stomatologia  
Mokrzycka Ewelina — prawo  
Rybak Jarosław — ekonomia  
Stankiewicz Marzena — psychologia  
Stefanowicz Małgorzata — stosunki międzynarodowe  
Stepanowa Inga — historia  
Talmont Katarzyna — ekonomia  
Tezikas Dominik — stomatologia  
Tomaszewicz Mirosław — informatyka  
Ustinowicz Irena — prawo  
Witkowska Anżela — stosunki międzynarodowe

## Na studia licencjackie zostali przyjęci

Andrejewska Irena — język niemiecki  
Białonos Wiktoria — język niemiecki  
Bujko Jolanta — język niemiecki  
Grudzińska Katarzyna — język angielski  
Kuklytė Wiktoria — język niemiecki  
Ławrow Wiktor — język niemiecki



Prezes „Macierzy Szkolnej” Józef Kwiatkowski przedstawia delegacji Sejmu Polskiego nurtującą sprawę szkolnictwa polskiego



## W rejonie sołecznickim

### Aktywne rolniczki

W rejonie są dwa oddziały kobiet-farmerów Litewskiego Związku Farmerów. Zadaniem tych oddziałów jest pomóc kobietom-farmerom pracować w obecnych trudnych warunkach. Często udzielają one mężczyznom rad, jak należy prowadzić gospodarstwo rolne.

Na przykład, we wsi Janczyny na 100 ha gospodaruje Janina Jankowska razem z rodziną i uzyskuje dobre wyniki. Przedstawicielki oddziałów kobiet-farmerów, których pracę koordynuje Jewgienija Morozowa, często jeżdżą do Polski w celu zdobycia doświadczenia. W tym roku osiem kobiet z rejonu pojechało do Kowna na obchody Święta Matki.

### Remontuje się urządzenia melioracyjne

Tegoroczna wczesna wiosna pozwoliła melioratorom na rozpoczęcie sezonu wcześniej niż zwykle. Obecnie remontują oni głównie systemy melioracyjne. W gminie Gerwiszki, koło wsi Podbrzezie robotnicy „Salmesta” SA odbudowują dwa mosty na wiejskich i polnych drogach. Tylko w kwietniu melioratorzy zrealizowali prace na sumę 90 tys. Lt. Wyremontowali 8 mostów.

Jak powiedział Edmundas Klimantavičius, starszy specjalista wydziału rolnego administracji samorządu, na potrzeby melioracji przeznaczono 552 tys. Lt. Wystarczy tego wyłącznie na remont systemów melioracyjnych.

### Zbuduje się drogę

Wreszcie zostanie zbudowana droga do wsi Bieckele, o którą stoczone tyle batalii. Tak powiedział „Kurierowi” starosta gminy Kamionka Jan Miłoszewicz.

Dzięki jego staraniom mer rejonu przeznaczył pieniądze na budowę drogi. Specjaliści przygotowują projekt. W tym roku nadal będzie trwało urządzenie wsi Kamionka. W tym celu z gieldą pracy podpisano umowę o organizowaniu robót publicznych. Zostaną uporządkowane przede wszystkim wiejskie cmentarze.

### „Pieśń znad Solczy”

W niedzielę w Sołecznicach odbędzie się tradycyjny festiwal pieśni polskiej. Będzie to już siódma z kolei taka impreza. Ale organizator — wydział kultury administracji samorządu — zapowiada, że festiwal będzie miał nowe akcenty.

Reżyser święta Stanisława Anichowska poinformowała, że wystąpi około 10 zespołów z rejonu. Przyjadą też dwa zespoły z Polski. Wieczorem święto zamknie dyskoteka dla młodzieży.

Piotr Ryngiewicz

## W rejonie trockim

### Wezwanie do współpracy

W ubiegłym tygodniu w sali samorządu rejonu trockiego odbyło się spotkanie przedsiębiorców rejonu z dyrektorem generalnym Funduszu Rozwoju Infrastruktury Litwy Peterem Mathewsem oraz analitykiem finansowym Mantasem Vaitkusem.

Fundusz Rozwoju Infrastruktury Litwy powstał w 2001 roku, swą działalność rozpoczął w styczniu bieżącego roku. Środki finansowe, które fundusz otrzymał od rządu Republiki Litewskiej oraz międzynarodowego programu PHARE, zostaną przeznaczone na wsparcie spółek litewskich i z kapitałem zagranicznym, działających na rynku budownictwa nieruchomości o przeznaczeniu komercyjnym.

Fundusz proponuje wspieranie wznoszonych obiektów komercyjnych w naszym kraju wszędzie, oprócz Wilna.

### Rząd dotrzymał obietnicy

W ubiegłym roku radni rejonu trockiego poparli propozycję wice-mera Zenona Kuzborskiego w sprawie częściowego sfinansowania projektu oświetlenia Zamku, chociaż nie byli pewni, czy wydane pieniądze rząd zwróci z funduszu rezerwowego.

Tym razem rząd dotrzymał obietnicy i wydzielił ponad 170 tysięcy litów na pokrycie kosztów oświetlenia Zamku i mostów.

Przed rokiem, w ostatnim dniu sierpnia Zamek Trocki zabłysnął w świetle reflektorów o różnych kolorach — od śnieżnobiałego do żółtego. Projekt został zrealizowany w zawrotnym tempie. Koszt projektu i jego realizacji wyniósł około 170 tysięcy litów. Rząd dotrzymał obietnicy i zwrócił samorządowi pieniądze. Dziś ta budowla militarna, która od zewnątrz wygląda posępnie, a wewnątrz jest bardziej ciepła, zachęca turystów do zwiedzania Zamku nie tylko w dzień, ale też o zmroku.

### Prośba o informację

Komisariat policji rejonu trockiego wraz z rozpoczęciem się sezonu pastwiskowego ostrzega mieszkańców rejonu przed złodziejami bydła.

Tego rodzaju przestępstwa są trudne do wykrycia, ponieważ brakuje informacji o osobach je popełniających. Zdaniem funkcjonariuszy, wykrywalność można by zwiększyć, gdyby mieszkańcy wsi aktywniej współpracowali z policją. Komisariat prosi mieszkańców wsi o informowanie policji o podejrzanych osobach i samochodach w ich okolicach. Jedynie wspólne działania sprawią, że ludzie nie będą obawiali się o swe zwierzęta, a policja nie będzie miała kłopotów z udowodnieniem winy przestępcom.

Alina Sobolewska

Lot balonem... zgłoszony do Księgi Rekordów Guinnessa

# Unieść się w niebo



„Czułam się świetnie zarówno przed lotem, tak też w jego toku” — mówi Irena

(Dokończenie ze str. 1)

Było to jeszcze zimą i dlatego wtedy uzgodniono, że lot się odbędzie, kiedy zrobi się cieplej, czyli prawdopodobnie w maju.

I oto ten dzień nastał. Stało się to 2 maja 2002 roku wieczorem.

— Początkowo zaplanowaliśmy ten lot tydzień wcześniej — opowiada Irena. Ale, niestety, przeszkodziła mi grypa. Musiałam się kurować. Było to dla mnie podwójnie trudne, bo nie mogłam się doczekać tej chwili.

Mniej chyba na tę chwilę oczekiwała mama Ireny, która zawsze jest u boku córki i, jak to każda mama, drży o bezpieczeństwo swego dziecka.

— Trochę się nawet zawahałem tuż przed lotem — opowiadał Roman Mikielewicz, gdyż, mówiąc szczerze, sądziłem, że Irenka ma więcej siły w rękach. Nie wypadało

jednak odstępować od tego zamiaru, który dla mnie też był „premierą”, gdyż dotychczas takiego lotu nie odbył żaden niepełnosprawny. Zgłosiliśmy go do Księgi Guinnessa, gdyż jest to rekord. Ale rekord rekordem, ale bezpieczeństwo człowieka — przede wszystkim. Przecież wziąłem na siebie odpowiedzialność za zdrowie, a nawet życie Ireny. Doskonale się zachowała, a przecież nie był to łatwy lot ze względu na znaczny wiatr.

W czwartek osiągał on 8 metrów na sekundę, a normalny, czyli idealny dla odbycia lotów, jest do 5 metrów na sekundę. Wyglądało, że będziemy musieli przełożyć lot, ale widząc determinację Irenki nie wypadało się cofać.

Kiedy w okolicy wieży telewizyjnej podnieśliśmy się na wysokość 600 metrów, szybkość balonu osiągnęła 60 kilometrów na godzi-



Za chwilę start

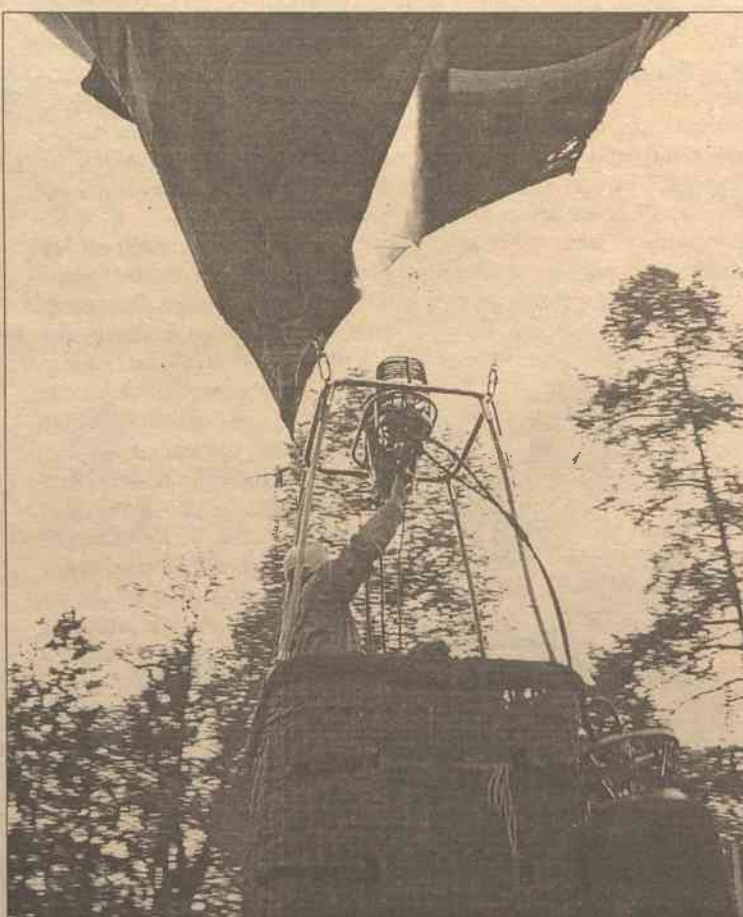
nie. Jestem bardzo zadowolony z tego lotu, jako pilot i jako człowiek, bo wiem, że pomogłem zrealizować marzenie człowieka. Czy może być coś wspanialszego! — zakończył Mikielewicz.

To samo powtórzyła Irena, która już nazajutrz gotowa była udać się na podobną podniebną wyprawę, nie zważając na to, że balon podczas startu zahaczył o konary wiekowych drzew starego Zakretu, a podczas lądowania kosz się przewrócił.

— Wszystko to pestka w porównaniu z tym odczuciem, jakiego doświadczyłam. Nie mogłam doczekać tej chwili. Lot był wyznaczony na godzinę 18.00, a ja z całą swą „ekipą” — mamą, ciocią, kuzynkami, przyjaciółkami — byłam w Zakrecie już o godzinie 17.00. Miałam nawet próbę „generalną”, bo przecież mój wózek nie jest ustawny, trzeba było wypróbować, czy się wciśnie do balonu.

Z trudem, ale się wcisnął. Cały lot — to zasługa pana Mikielewicza, który подарował mi takie święto. Prawdziwe święto. Teraz wiem, że oprócz ziemi byłam na morzu, byłam również w niebie. Co więcej człowiekowi trzeba? Najwyżej powtórkę, chociażby i comiesięczną — żartowała rezolutna Irena.

Helena Gładkowska  
Fot. Marian Paluszkiwicz



Drogę balonu „zastąpiły” wierzchołki sosen



Emigracja zarobkowa — zjawisko coraz to częstsze

# Za chlebem

Rasa wyjeżdżając z całą rodziną do Stanów Zjednoczonych Ameryki planowała spędzić tam maksymalnie rok, dwa. Mija już czwarty rok, odkąd porzuciła swoje rodzinne strony. Jej ojciec, który niedawno ją odwiedził w rozmowie z „Kurierem” powiedział, że córka na razie nie planuje powrotu. „Dla dobra dzieci, lepiej będzie, jeśli zostanie tam. Moi wnukowie — to już Amerykanie...” — opowiadał pan Jonas.

Walerij z Wilna do Stanów Zjednoczonych wyjechał z wizą turystyczną. Brat, który już tam był, pomógł mu znaleźć pracę. Przez pierwsze miesiące „turysta” z Litwy mieszkał sam. Do pracy dojeżdżał 70 km w jedną stronę. Pracował w charakterze sprzątacza. Jest pracowity, żadną pracą nie gardzi, bo wierzy, że uczciwie pracując uda mu się zapewnić godziwe utrzymanie swojej rodzinie. Kiedy więc nadarzyła się sposobność, sprowadził do Ameryki ciężarną żonę. Wkrótce miną dwa lata odkąd opuścił kraj. Ważność wizy turystycznej już dawno wygasła. Teraz obydwójce z żoną posiadają status obcokrajowców przebywających w tym kraju nielegalnie. Za to ich małe dziecko, który się urodził w Stanach Zjednoczonych, jest prawowitym obywatelem tego kraju.

Według tutejszego prawa, jeśli w ciągu 6 lat nie dokonają żadnego przestępstwa, ani razu nie naruszą prawa drogowego, nie popełnią nawet najbardziej drobnego wykroczenia, również dostaną obywatelstwo USA.

## Wszędzie da się żyć...?

Dzieląc się swoimi wrażeniami z przyjaciółmi Walerij powiedział, że chociaż nie jest zachwycony wymarzoną przez wielu krajem, zrobi wszystko, by tej życiowej szansy nie zmarnować. I chociaż Ameryka z bliska jest inna niż w serialach, zrobi wszystko, by tu pozostać jak najdłużej.

Dzisiaj Walerij stara się nie myśleć o tym, co stracił. Bo czy w ogóle coś stracił? A zyskał na pewno — możliwość pracy i normalnego zarobku (najmniej 500 USD w ciągu tygodnia!). Nie ważne, że aż tak daleko. Wszędzie da się żyć — twierdzi. Przyjaciół również wszędzie można spotkać. Jego rodzina zaprzyjaźniła się z pracodawcą Walerija, Polakiem z pochodzenia. W weekendy jeżdżą na ryby, słowem prowadzą normalny, amerykański tryb życia...

30-letnia Laima z Szawel przed kilkoma laty ukończyła nadzwyczaj skomplikowaną, jak dla dziewczyny, dyscyplinę na Uniwersytecie Witolda Wielkiego w Kownie. Została specjalistką od techniki autometrycznej.

Co z tego, skoro obecnie jej obowiązkiem jest świadczenie pomocy w zakładzie galanterijnym, robienie zakupów właścicielce zakładu oraz... wyprowadzanie na spacer psa Cezara.

— Gdyby nie świadomość, że to wszystko tylko sprawy tymczasowe, byłoby mi bardzo smutno. Zarabiam dużo, chociaż sporo zarobionych pieniędzy pochłania utrzymanie: opłata za wynajem mieszkania, żywność... Owszem, Anglicy są

bardzo sympatyczni, ale czuję się tu obco. Na stałe nie mogłabym się tu zakotwiczyć. Gdybym dostała na Litwie dobrą pracę, nigdy w życiu nie szukałabym szczęścia tak daleko — zwierza się Laima. — Ciągłe myślę o domu, rodzicach. Już teraz wiem co oznacza słowo „nostalgia”...

## W poszukiwaniu perspektywy

Z niedawno ogłoszonych przez studio badań socjologicznych „Spinter” danych wynika, iż ok. 280-320 tysięcy obywateli Litwy wyruszy w poszukiwaniu zarobku za granicą już w najbliższych latach. Jednak takie szacunki wiążą się z wstąpieniem Litwy do UE. Podstawową przyczyną i motywem podjęcia pracy daleko poza granicami kraju jest brak pracy. Pod względem poziomu bezrobocia Litwa znacznie wyprzedza Łotwę i Estonię.

Coraz częściej słyszymy o wyjazdach zarobkowych naszych znajomych, krewnych, byłych współpracowników, przyjaciół, przyjaciół naszych przyjaciół etc. O ile emigracja w celu poszukiwania pracy do niedawna uchodziła za wielką rzadkość, dzisiaj jest to zjawisko niemalże powszechne. I nie jest to już doraźna podróż zarobkowa z torbami „tam” i „z powrotem” do bliskiej zagranicy. Ta podróż coraz częściej jest tylko w jedną stronę...

Z kraju już wyjechało ok. 204 tys. mieszkańców. Ponad połowa z nich wyjechała z zamiarem podjęcia pracy krótkoterminowej — na rok.

Ponad 320 tys. stałych mieszkańców Litwy planuje udać się za granicę na okres krótszy lub dłuższy.

Najczęściej są to ludzie wolni, posiadający wykształcenie, znający języki obce. Agencja dokonująca sondażu szacuje, iż w przyszłych latach liczba Litwinów zatrudnionych za granicą wzrośnie do 240 tys.

Obecnie najwięcej, bo aż 57 proc. Litwinów, pracuje w krajach unijnych. Jednak nadal za kraj, gdzie są „rzeki miodem płynące” uważa się Stany Zjednoczone Ameryki. Niemalże codziennie przed budynkiem ambasady tego kraju ustawiają się długie kolejki, by dowiedzieć się o możliwościach podróży do tego kraju.

## Obfite oferty — marne możliwości

Niewątpliwie, w związku z wstąpieniem Litwy do Unii Europejskiej liczba osób pracujących poza granicami kraju jeszcze bardziej wzrośnie, jednak nie przekroczy 60 proc. Negocjacje w sprawie wjazdu do rozdziału o swobodnym przemieszczaniu się siły roboczej zakończono już jesienią ub. r. W tej dziedzinie negocjatorzy litewscy poszli na ustępstwo, że przez pewien czas ograniczą wyjazd obywateli Litwy za granicę pod warunkiem, że w razie potrzeby sama będzie stosować taki sam środek wobec obywateli obecnych i przyszłych członków UE.

Jak w rozmowie z „Kurierem Wileńskim” podkreśliła Rita Pivo-



Dylemat przed odlotem, ale innej drogi nie ma...

Fot. archiwum

rienė, konsultant ds. zatrudnienia obcokrajowców na Litwie i za granicą w stołecznej Gieldzie Pracy, zatrudnienie obcokrajowców Litwa reguluje uwzględniając przede wszystkim wymagania rynku. Rynek pracy jest nasycony, przeto nie wszyscy pragnący znaleźć tu zarobek mogą to uczynić. Najwięcej chętnych do pracy na Litwie zgłasza się z Ukrainy, Białorusi i... Chin. A Chińczycy, zdaniem pani Pivorienė, nie gorzej sobie radzą ze znajomością języka litewskiego, niż Litwini ze znajomością języków obcych.

— Nasi obywatele są bardzo odważni, bo wybierają się do pracy za granicę bez żadnego przygotowania. Przychodzą bowiem ludzie, którzy mają zamiar wyjechać za granicę i ani nie znają języka obcego, ani nie posiadają żadnych kwalifikacji zawodowych. Co dziwne, tacy obywatele są najbardziej zdecydowani i aktywni — mówi Pivorienė.

Obfitość agencji zatrudnienia, oferty internetowe, liczne ogłoszenia w prasie, mylnie utrzymują nas w przekonaniu, że na Litwie jest zatrudnienie propozycji i możliwości znalezienia pracy. Skoro więc praca jest, wystarczyłoby ją sobie dobrać według życzenia... Jak z tym jest w rzeczywistości, wie każdy, kto chociaż raz szukał pracy — obijanie progów, poniżenie, brak jakiegokolwiek tolerancji, czy nawet elementarnej kultury osób pośredniczących w zatrudnieniu.

## Jak na loterii

Zdarza się, że osoba poszukująca pracy po wielokrotnych próbach, nawet jeśli posiada wyższe wykształcenie i spełnia pewne wymagania pracodawcy, przekonuje się, że i tak nie ma szansy znalezienia pracy bez znajomości i protekcji. Regułą z góry ustaloną przez pracodawców jest to, że czy to potrzebują dozorcę, czy pracownika do biura, wymagana będzie znajomość języka angielskiego czy komputera. Może właśnie ten fakt sprawia, że osoby zainteresowane ofertą, a bardziej przebiegłe, uciekają się do blefu, na czym zresztą wychodzą nie najgorzej, a ludzie sumienni i prawdomówni są odprawiani z kwitkiem. Niektórzy twierdzą, że z szukaniem pracy, jest jak z loterią: ktoś wygrywa, ktoś przegrywa.

O braku konkretnych reguł przekonaliśmy się dzwoniąc do jednej z agencji zatrudnienia. Nazwę agencji, jak również osobę, która

dla szerszego grona wolała przedstawić się jako R. V. zachowajmy dla siebie. Rozmowa z R. V. ostatecznie utrwaliła w przekonaniu, że firmy poszukujące pracowników za pośrednictwem agencji zatrudnienia dyktują swoje wymagania. Te z kolei muszą im się bezwarunkowo podporządkować. Jeśli więc firma nie życzy sobie zatrudniać osoby tej lub innej narodowości, agencja pośrednicząca nawet nie zawiera umowy z przedstawicielami niepożądaną narodowości. Nawet jeśli człowiek mógłby się nadawać do tej pracy.

— Oczywiście, najważniejsze, by człowiek był dobrym specjalistą... Jednak jeśli pracodawca wyraźnie precyzuje, że pracownik ma spełniać te, a nie inne warunki, dobieramy według jego potrzeb. Toteż nie wszystkich chętnych rejestrujemy — powiedział kierownik jednej z wileńskich agencji zatrudnienia.

## „Legalne” wyjazdy zarobkowe

Niejeden zapytany o zdanie na temat zatrudnienia bez zastanowienia odpowiada, że Litwa po macoszemu traktuje swoich obywateli. Istnieje mnóstwo programów i inicjatyw, mających na celu zwalczanie bezrobocia. Od lat stara się to robić również Gielda Pracy. Poza działalnością na rzecz wewnętrznego rynku pracy, organizuje wyjazdy obywateli do pracy za granicę. Jak nas poinformowała konsultantka tej placówki, Rita Pivorienė, z niektórymi państwami, na przykład z Niemcami, została zawarta umowa między państwami o współpracy.

— Pracownicy podpisują umowy o pracy w ramach określonych programów. Jeżeli chodzi o Niemcy, jeden z programów dotyczy staży. Są odpowiednie wymagania, ograniczenia wiekowe. Powinny to być osoby od 18 do 40 lat, posiadające zawody, mające zwiększony popyt na rynku — ekonomki gospodarstwa domowego, barmani, kucharze, kelnerzy. Pielęgniarki — to szczególnie poszukiwana przez Niemców profesja. Potrzebni są tam także rzemieślnicy. Za granicą potrzebni są ludzie do wykonywania ciężkiej pracy — powiedziała Rita Pivorienė.

Wiele dziewczyn z Litwy wyjeżdża do Niemiec w ramach programu AU PAIR — jako opiekunki do dzieci. Tu wymagany jest wiek od 18 do 25 lat, dziewczyny powinny być niezamężne, nie mające dzieci. „Jest w tym pewna logika. Bo jeśli

kobieta mająca dzieci, zostawi je i pojedzie na zarobki, opiekując się cudzimi, przez cały czas będzie pamiętać o swoich własnych” — sądzi Rita Pivorienė.

Jednakże nawet po to, by ciężko pracować, trzeba dysponować dokumentem, potwierdzającym kwalifikację i zawód. Ba, nie tylko dokumentem, ale też 2-3-letnim stażem pracy w ciągu ostatniego czasu. No i konieczna jest znajomość języka niemieckiego.

Pracodawcy za granicą zapewniają dobre warunki, wynagrodzenie i ubezpieczenie socjalne.

Do Szwecji za pośrednictwem Gieldy można wyjechać również w ramach programu dla stażystów. Tutaj najbardziej oczekiwani są mechanicy, specjaliści obróbki metalu i drewna. Potrzebni są też lekarze, pielęgniarki, personel obsługi hotelowej. Przedstawicielom tych zawodów — oprócz znajomości języka angielskiego — potrzebny jest szwedzki, którego znajomość na Litwie jest raczej nikła.

O ile podczas wyjazdów do Stanów Zjednoczonych jest uwzględniany stan cywilny (chętniej do kraju wpuszcza się osoby samotne niż małżeństwa), o tyle programy obejmujące Szwecję, Irlandię czy Niemcy żadnych ograniczeń nie przewidują.

## Fortuna kołem się toczy

W niezbyt odległych czasach pozwalano sobie żartować, że Polak to nie narodowość, to profesja — handlarze. Handlowali, wykonywali najbrudniejsze prace na Zachodzie, w Stanach. Czas wniósł pewne korekty i dzisiaj ten, kto ironicznie oceniał niewybredność Polaków, często podziela ich los. Jest ścigany, bo pracuje nielegalnie, jest podejrzan, bo jest obcokrajowcem...

Coraz więcej osób z braku środków do życia, jakichkolwiek widozków na lepszą przyszłość, rozważa możliwość wyjazdu za granicę. Kiedy brakuje na elementarne potrzeby, godzi się na pracę na czarno, zapomina o swoich dotychczasowych osiągnięciach, dyplomach, ambicjach.

Borykanie się z codziennością sprawia, że wielu naszych współczesnych bohaterów sienkiewiczowskiej noweli decyduje się na podróż w nieznaną w poszukiwaniu cięższego czy lżejszego kawałka chleba.

Irena Mikulewicz  
Fot. Marian Paluszkiwicz



Stulatki swe urodziny obchodzą w Dniu Matki

# Życie wiekiem odmierzone

(Dokończenie ze str. 1)

Pani Monika Adamowicz ze Starych Trok wstaje bardzo wcześnie. O godzinie 5-tej. Umyje się, uczesze swe piękne, jak na ten wiek włosy, rozejrzy się po pokoju, weźmie do rąk książkę — aktualnie „Chłopi” Reymonta, już nie wiadomo kolejno który raz — a potem uda się na krótką drzemkę. Krótką, albowiem codziennie rano śpieszy powiedzieć „dzień dobry” synowi, jakby w obawie, że on prześpi. Dla niej Marian Adamowicz, do niedawna wieloletni (36 lat) dyrektor szkoły w Starych Trokach, na zawsze pozostał maluszkim „Marysiem”, zwanym tak pieśczołiwie, jak tylko każda matka może nazwać swoje dziecko.

## Pierwsze ciosy

Świetnie zapowiadający się życiorys Moniki Adamowicz (z domu Mincewiczówna), życie skorygowało po swojemu. Skorygowało szybko i okrutnie. Najstarsza córka felczera Mincewicza, pracującego u państwa Jeleńskich, właścicieli majątku Wielki Dwór, co to leżał w małym rejonie, w wieku ośmiu lat musiała doświadczyć innej niż dotychczas strony życia — jasnej, światłej, u boku kochających rodziców i młodszego rodzeństwa — siostry Wandy i o kilka lat młodszego Mieczysława.

Kiedy miała osiem lat, umarł ojciec. Zaraził się od chorego na tyfus. Matka została z trójką dzieci. Niedługo byli razem, bo nie widząc innej drogi przeżycia, Stefania musiała dzieci zostawić u obcych ludzi, a sama udała się w poszukiwaniu pracy do Petersburga. Los widocznie ją prześladował — w mieście nad Newą zaczęła się rewolucja. Powróciła do dzieci na bardzo krótko, bo z tej samej przyczyny — braku pracy — wyjechała do Warszawy, a potem ze swym państwem, u których dogła-

dała dzieci, do Paryża. Do rodzinnych stron wróciła w latach 1935—36, kiedy dzieci były już dorosłe, miały własne rodziny.

## Lata sielskie, ale nie anielskie

Droga do dorosłości dla każdego z trójga dzieci, w tym naszej bohaterki, pani Moniki, nie była łatwa. Chociaż początkowo wyglądało, że właśnie dla niej będzie najłatwiej, bo została na wychowaniu u państwa Jeleńskich. Ale kiedy pani umarła, jej syn Marian napisał list do księdza Lubiańca w Wilnie, który to miał ochronkę dziecięcą na Dobrej Radzie, z prośbą, by właśnie tam ulokować Monikę. Tu ukończyła podstawówkę, stąd też potem skierowano ją na naukę do Państwowego Seminarium Żeńskiego im. Królowej Jadwigi.

Ten okres sędziwa Jubilatka wspomina z wielkim rozrzewaniem. Po dziś dzień w największym poszanowaniu przechowuje legitymację tej uczelni, na której widnieje rok szkolny 1923—24.

Tylko zdjęcia jej pozostały. Pozostały też wspomnienia, tak drogie, tak rzewne, bo związane z najwspanialszym okresem młodości.

— Uwierzyłam w cud, gdyby któraś z moich koleżanek, o ile żyje, się odezwała — mówi pani Monika. — Byłby to najwspanialszy prezent na mój jubileusz. Nic o nich nie wiem. Rozeszły się nasze drogi, rozleciały.

## Pani na folwarku

Kiedy pewnego lata młodziczka Monika Mincewiczówna, słuchaczka czwartego roku seminarium, przyjechała na wakacje do cioci Rozalii Tuczyńskiej, co to w Grodziach, gminy Podbrzezie mieszkała, tam wypatrzył ją o 17 lat starszy kawaler

— Adam Adamowicz. Kawaler nie byłby jaki, bo właściciel folwarku w Żemojtelach. Owszem, podobał się młodej dziewczynie, a bliscy, znajomi twierdzili: takiej partii więcej nie znajdziesz, będziesz u niego, jak u pana Boga za piecem. Boć to pan całą parą, 37 hektarów ziemi.

Wyprawiono wesele i Monika pożegnała się z nauką w zamian za sprawowanie rządów na Żemojtelach. Rodziły się dzieci — w 1929 roku Marian, za trzy lata Stanisław. Kiedy wymawia to ostatnie imię, głos jej drży i łza w oku się kręci. Mimo że od tego tragicznego 1951 roku, kiedy na Wilii naprzeciwko elektrowni utonął Stanisław, przeszło tyle lat. Dla niej, jak dla każdej matki, jest to stała nigdy nie zblizniająca się rana.

Kiedy wyglądało, że ominie ich dom, w lutym 1945 aresztowano gospodarza — Adama Adamowicza. Najpierw osadzono go w Gliniszkach, potem na Łukiszkach. Żona, synowie rozpaczali, nie wiedzieli, o co chodzi. Nikt nie tłumaczył, nie informował, a kiedy pewnego dnia powieźli kolejną przesyłkę, otrzymali odpowiedź: „Wasz rodstwiennik wybył”. Dokąd? Żadnej odpowiedzi, pełna niewiadoma, całe 2,5 lata. Co prawda, pewnego dnia w ich domu zjawił się nieznajomy, który powiedział: „Wasz ojciec i mąż jest w Worskucie”. I to wszystko.

Starszy syn, czyli Marian Adamowicz, napisał prośby o wyjaśnienie, gdzie tylko mógł: Do Rady Najwyższej, Prokuratury Generalnej i Komitetu Bezpieczeństwa. Po miesiącu otrzymali list informujący, że Adam Adamowicz przewieziony został z Worskuty na Łukiszki. A potem w ich wiosce zjawił się kapitan, po pewnym czasie już we trójkę chodzili, dopytywali ludzi z całej ich i pobliskiej wioski, żeby potwierdzili to, co było napisane w rzekomych oskarżeniu. Nikt nie potwierdził



Najmilsze są chwile spędzone razem — Jubilatka z synem. Anno Domini 2002

Fot. Marian Paluszkiwicz

## Spodziewa się odwiedzin siostry

— Żeby nie te kłopoty ze słuchem, to wszystko by było dobrze — wzdycha pani Monika, doskonale się orientująca, co w domu i świecie się dzieje. Zna świetnie polską i rosyjską literaturę piękną, z którą nie rozstaje się po dziś dzień. Co prawda, w ogródku już się nie pogrzebie, bo głowa zaczyna wirować, ale z laseczką jeszcze po domu i po podwórku się porusza i, jak zapewnił pan Marian, bieliznę osobistą jeszcze sama wypierze.

## Wspólnie z „Marysiem”

Dawna pani na folwarku niedługo była panią, jak to jej przepowiedano przed ślubem. Wojna, okres aresztu męża, potem kolektywizacja. W 1949, tak jak inni we wsi, zmuszona była wstąpić do kolchozu. Przydała się jej nauka w seminarium nauczycielskim, prowadziła początkowo rachunkowość.

Od wielu lat jest na emeryturze. W zupełnie innych stronach, bo w Starych Trokach, dokąd się przeniosła, kiedy na początku lat osiemdziesiątych zlikwidowano ich chutor. Jedynek Marian poprosił, by była bliżej. Zbudowali dom w Starych Trokach, gdzie początkowo mieszkała sama, a teraz właśnie ze swym jedynakiem, po dziś dzień zwanym przez nią „Marysiem”.

Pan Marian, co nie jedno pokolenie starotroczań wychował, uśmiecha się pobłaźliwie, bo i tak wie, że jest największą osłodą, największą pomocą i oparciem dla doskonale na swój wiek trzymającej się mamy.

Z okazji pięknego Jubileuszu pani Monika spodziewa się najdroższego gościa — odwiedzin siostry Wandy, która przyjedzie aż z Olsztyna. „Ale Bóg wie, czy przyjedzie, bo 95 lat liczy” — rozważała na głos pani Monika.

Na jubileusz sędziwej Jubilatki przyjdą krewni, bliscy, znajomi. Swe życzenia złożyli rejonowe Oddziały ZPL i AWPL, wizytę zapowiedzieli przedstawiciele wydziału opieki socjalnej rejonu trockiego. Oczywiście, najbliższej Mamy, jak zawsze, jak w każdej chwili, będzie jej syn — działacz społeczny na niwie polskości i wieloletni pedagog, Marian Adamowicz, dziś już emeryt, a dla pani Moniki jej najdroższy „Maryś”...

Helena Gładkowska

# Miłość do życia — receptą na długowieczność

Pani Zofia Naniewicz 9 maja będzie obchodziła swoje urodziny. Od będzie się tego dnia w jej domu tradycyjne przyjęcie urodzinowe, z tortem, szampanem, prezentami i gośćmi. Co prawda, bez odśpiewania tradycyjnych „100 lat”. Bowiem w przypadku pani Zofii jej dzieci, wnukowie, prawnukowie i praprawnukowie musieliby życzyć Jubilatce... 200 lat.

Na replikę córki Haliny, że mama już niedługo skończy 100 lat, pani Zofia oburzona odpowiada: „No i cóż to znaczy? Jakiż to wiek? Et, okłamujecie mnie, ja wcale nie mam tyle lat!”

Pani Zofia Naniewicz już od kilkudziesięciu lat mieszka w Małych Popajach pod Wilnem z rodziną młodszą córki Haliny Gołabowskiej.

Czasami skarży się na złe samopoczucie, przeszła bowiem wylew krwi do mózgu, kilka poważnych zabiegów chirurgicznych, jednak zawsze powtarza zawzięcie, że nie da się pokonać chorobom, ponieważ bardzo kocha życie.

## Za mąż za sąsiada

Zofia Naniewicz, z domu Rynkun, urodziła się 9 maja 1902 roku w Mościszkach. Miała 4 siostry i 3 braci. Wszyscy już odeszli...

Rodzice mieli spore gospodarstwo, piękny dom i zabudowania gospodarskie. Właśnie te zabudowania wpadły w oko władzom sowieckim, które w latach 1946-47 zesłały państwa Rynkunów na Syberię, a dorobek ich życia zamienili w kolchoz.

— Od znajomych dowiedzieliśmy się, że dziadkowie nie przeżyli podróży na Syberię. Zmarli w drodze — wspomina pani Halina.

Każde z dzieci państwa Rynkunów ułożyło sobie życie. Pani Zofia w wieku 19 lat wyszła za mąż za sąsiada, 26-letniego wtedy Ignacego Naniewicza.

— Mama wspominała, że bardzo się cieszyła, iż nie musiała opuścić rodzinnej wsi — mówi pani Gołabowska.

— Wesele było huczne, wyprawiliśmy je latem... Tak, wydaje mi się, że to było lato — wspomina pani Zofia.

Widząc, że fotograf robi jej zdjęcie, staruszka prostuje się, poważnieje i poprawia chustkę na głowie.

## „Was ist das?”

Na pytanie, jakie było jej życie, pani Zofia odpowiada, że całe życie pracowała z mężem na roli.

— Niedawno mama zawołała nas i zapytała groźnie, czyśmy już karto-

fle posadzili — śmieje się pan Stanisław, zięć Jubilatki.

Pani Zofia pamięta okupację niemiecką, nauczyła się wtedy nawet języka niemieckiego.

— Oddzielne słówka zostały babci w pamięci do dzisiaj, a dawniej to nawet pomagała swoim wnukom odrabiać lekcje z niemieckiego — opowiada pani Jadwiga Gołabowska, synowa pani Haliny, mama 14-letniej Anżeliki.

— Warum? Was ist das? Schnell, schnell! — krzyczy raptem „groźnie” pani Zofia i zaczyna się cicho śmiać.

## Rodzinna arytmetyka

Gdy w 1969 roku zmarł mąż pani Zofii, przeniosła się ona do najmłodszej z trzech córek — Haliny. Pomagała w gospodarstwie, opiekowała się wnukami, prawnukami...

— Gdy mama owdowiała, zaczęli się koło niej kręcić „wielbiciele”, ale żadnego z nich nie chciała — opowiada pani Halina.

Obecnie pani Zofia Naniewicz ma 3 córki, 8 wnuków, 12 prawnuków i 6 praprawnuków. Taka jest rodzinna arytmetyka...

Pani Zofia jest bardzo towarzyską osobą, gdy żyły jeszcze jej koleżanki, uwielbiała się z nimi spotykać, chodziły razem do kościoła, spotykały się na herbatkach.



Obecnie pani Zofia Naniewicz ma 3 córki, 8 wnuków, 12 prawnuków i 6 praprawnuków

Fot. Marian Paluszkiwicz

— Mama ma bardzo ładny głos. Dawniej często śpiewała. Teraz zdarza się to coraz rzadziej. A zna takie piękne, starodawne pieśni. Niedawno nam się mamusia rozśpiewała, a potem rozchorowała. Gniewała się potem na samą siebie, że ot ma teraz skutki „koncertu” — czule obejmując mamę opowiada pani Halina.

9 maja na urodziny pani Zofii zjedzie się cała rodzina. Jubilatka w otoczeniu najbliższych wypije lampkę szampana...

— No nie wiem... Mama bardzo dba o swoje zdrowie. Owszem, lubi szampan, ale uważa, że jest to alkohol, a alkoholu mama nie pije — uśmiecha się córka szanownej Jubilatki.

Z okazji zbliżającego się pięknego Jubileuszu redakcja „Kuriera Wileńskiego” życzy Pani Zofii Naniewicz mocnego zdrowia, dobrego humoru i słońca na co dzień, pociechy z dzieci, wnuków, prawnuków, praprawnuków oraz doczekania w zdrowiu praprawnuków!

Sabina Juchniewicz



**Dowcipy**

Dzwoni Icek:  
 - Czy tu służba niebezpieczeństwa?  
 - Nie! Tu służba Bezpieczeństwa!  
 - Aha, bo wiecie ten Moszo, co to mieszka pod 15 numerem, na rogu, to ma szopie drewno - dużo drewna.  
 - No i co z tego?  
 - No bo on to drewno nawiercił i schował tam zbroń - dużo złota!  
 - A, to bardzo ważna wiadomość! Zaraz tam jedziemy!!!  
 Dzwoni Icek do Mosza:  
 - Moszo? Tu Icek. Za chwile przyjedzie do Ciebie ta ekipa, co to w zeszłym miesiącu przekopali ci cały ogród. W tym miesiącu porwą Ci drewno!  
 \*\*\*  
 Idzie facet przez pustynię i widzi studnię. Uszczelniony podbiegu do niej i woła:  
 - Woda! Woda!  
 Nagle z wnętrza studni dobiega głos:  
 - Gdzieś! Gdzieś!  
 \*\*\*  
 Zapiski z dziennika:  
 Dzień pierwszy: otwieram gazetę, a tam Lenin.  
 Dzień drugi: włączam telewizor, a tam Lenin.  
 Dzień trzeci: słucham radia, a tam Lenin.  
 Dzień czwarty: boję się otworzyć konserwę...  
 \*\*\*  
 Wesete. Nawalona mysz pochodzi do orkiestry, kładzie słowę na stół i mówi:  
 - Punowie! Grajcie Myszeze!  
 - A co to jest?  
 - Płace i wymagam - grajcie!  
 - No dobrze, ale jak to idzie?  
 - Myszerej pancer-niiti...

Szczelina	Konflikt, swara	Ślubowanie	Sól kwasu azotowego	Przynęta Zdraśnięcie	18	Przynęta na smieci	Urna na smieci	Prymitywny ul	Np. rys	10	... róża	Róża nieoceniona									
Plac w Warszawie	17	6	Nad nim szefował Zawadzki	Cukierek na petyku	3	M. woj z fabryką opon	3	Potocz. kant, brzeg	Potocz. przyprawa	21	Kuzynka wróbla	7									
Zimotwały krzew	8	4	Namiot z areną	Zehmen, doradca Jagiellon.	1	Rodzaj aureolii	15	Roślina przyprawa	22	Podrabiacz, naśladowca											
Pani z 27.4	14	14	Pieprzek	Pieprzek	1	Szelon, pisarz żydowski	5	Dusza, duch w filozof. ind.	16	Bjorn, hokeista szwedz.	2										
Rzeka lub auto	4	4	Pęd, odgązienie	Pęd, odgązienie	4	Dusza, duch w filozof. ind.	5	Pakt pół-wschodniej Azji (skr)	11												
Imię Turner	4	4	Na obiad pienasze i drugie	Na obiad pienasze i drugie	4	M. uzdrownie w Belgii	9	Włosną na rzece	12	Zabójstwo	20										
Ur. strój sędziów	14	14	Płyn odkazający	Płyn odkazający	14	Dzieli kondygnacje	12	Diabeł, bies													
Na obiad pienasze i drugie	4	4	Drapież, ryba morska	Drapież, ryba morska	4	Gatunek pastugi	9														
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22

**Litery z pół ponumerowanych od 1 do 22 tworzą rozwiązanie - przysłowie. Ułożył Kazimierz Wołoch**  
 Cotygodniowe losowanie nagród za rozwiązanie krzyżówki. Kupon z rozwiązaniem powyższej krzyżówki można nadsyłać do 9 maja (decyduje data stempla pocztowego). Wyniki zamieścimy 18 maja.  
**Rozwiązanie krzyżówki z 20 kwietnia**  
 Praca uodparnia nastroj Cyceron  
 Wśród czytelników, którzy nadesłali prawidłowe rozwiązania krzyżówki z 20 kwietnia, zostały rozlosowane nagrody. Tym razem ufundowało je kino „Letuwa”. Są to zaproszenia do kina dla jednej osoby. Zwycięzcami zostali: Agata Ławrynówicz (Wilno), Aurelia Borkiewicz (Żużymy, rejon wileński), Maria Bukina (Biała Wąka, rejon solecznicki), Ryszard Jatkiewicz (Wilno), Franciszek Hajduk (Lewie). Nagrody prosimy odebrać w ciągu dwóch tygodni.

# tele KURIER

BEZPŁATNY DODATEK TELEWIZYJNY

4-10 maja 2002 r.

## GORĄCY ŁOTEWSKI FACET

W czasach sowieckich najelegantsi mężczyźni byli w krajach bałtyckich. Zarówno jak „Climat” - pierwsze francuskie perfumy, odkryte przez nasze kobiety, roztańczył on wokół siebie wspaniały aromat zagranicznego życia. Najpopularniejszym z mężczyzn, pochodzących z republik bałtyckich był Raimond Pauls, najprzystojniejszym - Ivar Kalnynsz. Obecnie „Climat” gubi się wśród mnóstwa innych perfum, ale widok Kalnynsza nadal wzrusza.

i dochodzenie irytują. Sam zaś nie zachowuję się jak właściciel. Moim zdaniem, zarówno mąż jak i żona powinni czuć się wolni. Możliwe, że jego małżeństwo z Aurelą rozpadło się właśnie z powodu tego upodobania wolności.

**Aura Aurelii**

Aurelia i Ivar jeszcze nie zdążyli się poznać, a już wiedzieli, że zostaną kochankami. (Dokończenie na str. 23)



**To stodkie słowo „wolność”**

Kilka lat temu Kalnynsz zjawiał się w kilpie grupy „Strielki”. „Porzuciłeś mnie, porzuciłeś! Gdy odszedłeś, zostałam sama” - żali się dziewczyna pod drzwiami eleganckiego i obojętnego Kalnynsza. Zawyjący dziennikarze pytają go: „Ivarze, czy często porzucasz kobiety?” A on przeważnie odpowiada: „W rzeczywistości nikogo nie porzucam, to one mnie zawsze porzucają. Z zazdrości. Kiedy się pojawia nowa przyjaciółka”. Amor co jakiś czas przebijają serce Kalnynsza, ale ten szybko leczy rany - aby otrzymać kolejną.

„Co jem, jaki jest porządek w domu - mało mnie to obchodzi. Natomiast zazdrość, kontrola



**Madonna w Bondzie**



Madonna zagra najprawdopodobniej w nowym filmie o przygodach agenta Jamesa Bonda, którego tytuł brzmieć będzie: „Die Another Day”. O udział w filmie w tym filmie zaczęła mówić po tym, jak jego reżyser Lee Tamahori w wywiadzie udzielił amerykańskiej stacji telewizyjnej Entertainment Tonightowi wspomniawszy, że producentki namawiają Madonnę, by wzięła przez dwa dni udział w zdjęciach.

**Horror Ewana McGregora**

Znany z „Moulin Rouge” szkocki aktor Ewan McGregor zagra w „The Resigning of the Laddie”, którego reżyserem będzie twórca „Wicker Man” Robin Hardy. Zdjęcia do horroru opowiadającego o dwóch młodych dziewczynach, które zostają wciągnięte do świata przepięknego zaczyna się w wrześniu tego roku. Będzie to pierwszy horror Ewana McGregora.





# ELEPHAS

КНИГЫНАС • КСИГАРНИЦА

Wszystkie lektury szkolne,  
słowniki i wydania encyklopedyczne,  
bestsellery i poradniki,  
czasopisma polskie.

(Zam. 015)

**ATRAKCYJNE CENY!**



## DRZWI SEJFOWE

-dostawa  
-produkcja  
-montaż

tylko  
750 litrów

(Zam. 018)

Zamówienia tel. (8 22) 45 17 15

**Usługi kosmetyczki: czyszczenie twarzy, masaż, depilacja, przekłuwanie uszu, makijaż, permanentny makijaż**

(na 3-5 lat).

Tel. 8 683 09279, Rita.

# CAFÉ

## POSTEJ

ZAPRASZA

na jubileuszowy koncert  
Radia ZNAD WILLI

# "GALA GAL PIOSENKI BIESIADNEJ"



Wileński Pałac Wilewisk i Sportu  
10 maja o godz. 19.00

Wstęp: 10 000 litów  
Wstęp: 5 000 litów  
Wstęp: 2 000 litów  
Wstęp: 1 000 litów  
Wstęp: 500 litów  
Wstęp: 250 litów  
Wstęp: 100 litów  
Wstęp: 50 litów  
Wstęp: 25 litów  
Wstęp: 10 litów  
Wstęp: 5 litów  
Wstęp: 2 litów  
Wstęp: 1 lit

## Gwiazdy mówią, że ...

**BARAN.** Do wszystkich nowych fascynacji podchodź z dystansem. To, co początkowo wydawało się ujmujące, w większej dawce będzie nie do zniesienia.

**BYK.** Przyda się jakiś nowy pomysł. Praca dawca właśnie na to czeka. Będzie możliwość zarobienia niezłych pieniędzy – nie bój się ryzykować. W tych dniach otrzymasz ciekawą propozycję spędzenia kilku dni i Twoje skokowane nerwy odpuścą.

**BLIŹNIĘTA.** Wszyscy wokół Ciebie będą bardzo zajęci porządkami. Może i Ty daj się w to zaangażować! Przekasz energią. Pomysł dotyczący zorganizowania jakiegoś ciekawego imprezy – nie tylko dla bliskich.

**RAK.** Twoja niecierpliwość sprawia, że zaktualizowanie prostych spraw będzie Cię kosztowało sporo wysiłku. Otrzymaś nową szansę – pamiętaj, że nie tylko finanse się liczą.

**LEW.** Nie unikaj rozmów z innymi, a nadmiar obowiązków lub pilne sprawy mogą pokrzyżować Ci szlaki. Gdy czas będzie Ci towarzyszył małe sukcesy i małe niepowodzenia. Wynik końcowy okaże się jednak całkiem korzystny. Uważaj na zdrowie!

**PANNA.** Przygotuj się na niezwykłe wydarzenia – na szczęście same miłe. Układy w pracy bardzo się odzwidają, a dyplomatyczne zabiegi też dadzą efekty. Pnij się po stopniach kariery i odważaj się na zainteresowanie ludzi – nie tylko bliskich!

**WAGA.** Oszczędzaj czas, unikaj zmian i bacznie rozglądaj się wokół. Ostatnio Twoje samopoczucie jest jakby gorsze. Popracuj nad sobą! Znajdź osobę, wreszcie skupiającą się na sobie! Znajdź osobę, wreszcie skupiającą się na sobie!

**SKORPION.** W sprawach zawodowych nie stawiaj się na duże sukcesy. Możesz spokojnie wyjechać na kilka dni i odpocząć. Zmiana otoczenia okaże się korzystna i inspirująca.

**STRZELEC.** Niezły w pracy i finansach. Im więcej dopracujesz swoje plany, tym większy sukces. Odczuwasz zmęczenie, ale już od poniedziałku możesz pozwolić sobie na więcej luzu.

**KOZIOROŻEC.** W pracy trzymaj kurs i niczego nie zmieniaj. Pamiętaj, że mała niecierpliwość burzy wielkie plany – a Ty nie są jeszcze dopracowane. Więcej samokrytyki i tolerancji. Szybko okaże się, że stać Cię na więcej niż myślisz.

**WODNIK.** Czas wyjechać na spacer i sport. Zabrzyj się wokół prywatnych spraw. Właśnie teraz możesz zrealizować swoje marzenia. W sercu nie nowego. Nawet jeśli ktoś za prawdziwą miłość, może przydarzyć Ci się tylko przelotny romans.

**RYBY.** Znajdź czas na odrobine refleksji. Zastanów się, co możesz wygrać, a co możesz upuścić w rubrykę strat i... wyścignij wnioski. Rozmowę ze współpracownikiem najlepiej odłóż do poniedziałku. Zadbaj o miła niespodzianka czeka Cię już w sobotę.

## NIEDZIELA 5. V

TV3 11.55

Gepardzica



Film przyg., USA 1989, reż. Jeff Blith, wyst. Keith Coogan, Lucy Deakins

Brat i siostra udają się do Kenii, aby odwiedzić pracujących tam rodziców. Pewnego razu w sawannie znajdują młodego gepardka i postanawiają zaopiekować się zwierzęciem. Mała gepardzica rośnie, wzmacnia się i coraz bardziej przyzwyczajają się do ludzi. Pewnego dnia kradną ją kłusownicy, opiekunowie zaś natychmiast wyruszają w poszukiwaniu swej pupilli.

BTV 12.00

Tajny wielbiciel



Komedia romant., USA 1985, reż. David Greenwald, wyst. C. Thomas Howell, Kelly Preston

Młody chłopak Michael otrzymuje anonimowy list miłośnicy. Jest przekonany, że napisał go Deborah – najładniejsza dziewczyna w szkole. List znajduje mama Michaela i myśli, że jest przeznaczonej jej mężowi. Jednocześnie ojciec Michaela sądzi, że napisała go przyjaciółka ich rodziny – matka Deborah. To dopiero początek wszystkich wesołych nieporozumień.

BTV 18.50

Ten niebiański pies

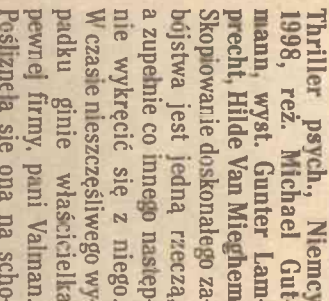


Komedia, USA 1980, reż. John Campas, wyst. Chevy Chase, Jane Seymour, Omar Sharif

Fantazyjna i wesoła komedia, której głównym bohaterem jest ulubieniec wszystkich dzieci, pies Bang. Nie jest to zwykły pies, zaczyna on tropić zabójcę. Dlaczego? Dlatego, że Bang – to reinkarnacja duszy zamordowanego detektywa. Nie znajduje spokoju dusza wraca, aby zemścić się na swym mordercy i... zaślubić na miłość pewnej piękności.

BTV 22.20

Gololeź



Thriller psych., Niemcy 1998, reż. Michael Gutmann, wyst. Gunter Lambricht, Hilde Van Mieghem

Skopiarstwo doskonałe zabójstwa jest jedną rzeczą, a zupełnie co innego następnie wykreślić się z niego. W czasie nieszczerliwego wypadku ginie właścicielka pewnej firmy, pani Valman. Poszła się ona na schodach zamiejskiego domku i wpadła do szybkiej rzeki. Jedyną osobą, która nie uwiertła w tę historię, jest stary pracownik firmy Scholten. Podejmuje własne śledztwo. Niebawem gromadzi wystarczająco dowodów, aby podejrzewać męża pani Valman. Niepomyślnie małżeństwo zatrudnia już dawno mu życie osobiste. Uspokojenie znajduje w towarzystwie sprzątaczkii firmy, Polki Anny. Kobieta ta wie o wiele więcej niż się wydaje. Niebawem zostają kochankami i razem

## ANONSE

wyjaśniają, że pan Valman pokrył lodem schody domku.

LNK 20.20

Za Rangonem



Film akcji, USA 1995, reż. John Boorman, wyst. Patricia Arquette, Frances McDormand

Mąż i syn Laury zostali zamordowani. Musi odzyskać siły i nauczyć się żyć w samotności. Wyjeżdża do Birmy i zapoznaje się ze studentami, którzy walczą o demokrację. Wędrując razem z przywódcą ruchu Laura staje się świadkiem krwawych wydarzeń.

LNK 23.15

Z Pekinu – z miłością

Film akcji, Hongkong 1994, reż. Stephen Chow, wyst. Pauline Chan, Joe Cheng

Skradziono czaszkę dinozaura. Sześć tajnej policji opracuje superplan, jak ująć zbrodźcę i odzyskać eksponat. Podejrzewani są wszyscy, którzy chociaż trochę mieli do czynienia z czaszką. Dochodzenie nie daje wyników. Rozszukać sprawę mógłby młody agent.

Tango TV 15.50

Rugantino

den nie śmie zbliżyć się do wyjątkowej piękności. Tylko nie Rugantino. Gdy Rozeta go odechnęła, lowelas jeszcze bardziej się rozpała. Wreszcie Rugantino wygrywa zakład, że znajdzie się w jednym łóżku z Rozetą. Ale, jak się wydaje, tym razem amor ugodził w serce Rugantino.

Tango TV 20.25

Wyzwolente Elaine

Dramat, USA 1996, reż. Elodie Keene, wyst. Eloyd Bridges, Chris Cooper

Przyjść popatrzeć na mnie



Melodramat, Rosja 2000, reż. Oleg Jankowski, wyst. Oleg Jankowski, Irina Kupczenko

Prawie nikt nie wierzy temu, że przed Nowym Rokiem może nastąpić cud, ale w głębi serca wszyscy go oczekują i spodziewają się, że pewnego razu rozlegnie się pukanie do drzwi i razem z nieznanym człowiekiem do domu wejdnie szczęście...



TELE ANONSE TELE ANONSE TELE ANONSE

SOBOTA 4. V TV3 17.00 Dzieci kurzu 2



Film przyg., USA 1995, reż. David Greene, wyst. Sidney Poitier, Michael Moriarty... Członkowie klanu porzucają Cygana Smitha, uważając, że nie żyje. Po odzyskaniu przytomności po ciężkim urazie staje się on jak gdyby innym człowiekiem. Cygan chce tylko zemsty. Jednocześnie piękna Rachel cierpi z powodu swej miłości do Indianina Corbuta, ale pragnąc lepszego życia wychodzi za bogacza Shelbę.

TV3 19.45 James Bond - agent 007. Moonraker



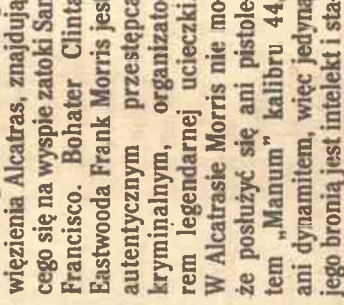
Film przyg., W. Brytania 1975, reż. John Glen, wyst. Roger Moore, Carole Bouquet, Lynn Holly... W wyniku nieszcześliwego wypadku na morzu zatonał tajny okręt brytyjski, wiozący najnowsze urządzenie do szyfrowania, które Brytyjczycy wykorzystują do nadawania informacji okrętom podwodnym z rakietami jądrowymi. Do zbadań tej niezwykłej i szczególnie ważnej sprawy przystępuje najlepszy na świecie agent i szpieg - James Bond.

TV3 22.30 Pożegnanie z planetą małą



Fantastyczny film przyg., USA 1974, reż. John Lucas, wyst. Roddy McDowal, Rom Harper... Dwaj astronomi XX wieku po katastrofie kosmosu ocknęli się po wielu latach w przyszłości... Okazuje się, że Ziemię podbiły tajemnicze małe planety. Tych astronautów do niewoli wzięły goryle. Ponieważ małpy uważają, że ludzie im zagrażają, skazują astronautów na śmierć.

BTV 11.45 Zgodnie ze wskazówką zegara



Komedia, W. Brytania 1986, reż. Christopher Morahan, wyst. John Cleese, Penelope Wilton, Allison Steadmon... Komedia, w której występuje komik John Cleese. Jest on solidnym dyrektorem uczelni, panem Simpsonem - mianiem punktualności. Jego życie jest punktualnie rozplanowane od rana do nocy i nie ma w nim miejsca na żadne niespodzianki. Pan Simpson nie posiada się z radości - wybrane go na przewodniczącego konferencji dyrektorów szkół. Pozostaje tylko pojechać na konferencję, wygłosić referat i przewodniczyć zgromadzeniu szanownych panów. Jednakże ta podróż staje się nie kończąca się przygodą i całkowicie psuje reputację dyrektora. A zaczyna się od tego, że rozstrągnięty wsiada nie do tego pociągu, w dodatku gubi swój referat.

LNK 22.05 Czarny pies

Film akcji, USA 1998, reż. Kevin Hooks, wyst. Patrick Swayze, Meat Loaf... Profesjonalny i doświadczony kierownik ciężarówki postracił człowieka, za co został skazany i pobawiony prawa pracy w charakterze kierowcy. Chociaż z więzienia wypuszczono go przed terminem, wiedział, że nigdy nie będzie mógł zasiąść przy kierownicy ciężarówki. Z trudnym uzyskawszy pracę w garażu, od swego bossa otrzymał propozycję przewiezienia ładunku. Nie może odmówić, bowiem znowu pozostał bez pracy. Nie może się zgodzić, w razie bowiem schwytania go, gdy prowadzi ciężarówkę, znowu znajdzie

się w więzieniu. Jednak decyduje się jechać, ale nie wie, że będzie wioził nielegalnie zakupioną broń. Jego ciężarówkę ścigają i policja, i przestępcy.

ORT 17.05 Jesteś...



Melodramat, Rosja 1993, reż. Władimir Makieranec, wyst. Anna Kamienkowa, Regimantas Adomaitis... Sytuacja, w jakiej znalazła się bohaterka filmu Anna, jest stara, jak świat. Po śmierci męża jedyny syn stał się sensem jej życia. Pewnego razu przyprowadził on do domu sympatyczną dziewczynę Irę, a na jej prośbę powiadamił matkę, że się poślubił. Ana jest pełna zazdrości i obawy, że straci syna.

LNK 23.50 Oczwiste kłamstwo

Thriller, USA 1998, reż. Ralph Portillo, wyst. Shane, Jay Baker... On jest sędzią, ona - obrońcą. Obaj są taktowni i sprawni wiedziwi. Obaj są prawdziwymi profesjonalistami. Kiedyżona podejmuje dochodzenie w sprawie zabójstwa, ślady prowadzą do jej drzwi.

Tango TV 21.10 Regenerator

Film akcji, USA 1995, reż. Serge Rodunsky, wyst. Joe Lara, David Warner... Z pozornie niedostępnego magazynu skradziono stworzony przez przybyszów przyrząd, posiadający niezwykłą moc. Detektyw Luger zdecydowany jest go odzyskać. Jednakże stary przeciwnik Lugera, hercegowi, nie tak łatwo odda cenne urządzenie.

GORĄCY ŁOTEWSKI FACET

(Dokończenie ze str. 1) Spotkanie młodej litewskiej aktorki ze znanymlitewskim aktorem nastąpiłopodczasekranizacji filmu wedługopowieści Balzaca „Tajemnicerodziny de Granchan”. Aurelia Anużyte była rówieśniczką jej starszej córki, z którąz czasem zaprzyjaźniła się (obie były młodsze od Iwara o 25 lat). Mimo popularności Iwar nie był wtedy godną zazdrości partią: po rozwodzie mieszkanie przypadło jejgo pierwszej żonie, a Iwar pozostał bez meladunku i kocował z jednejkawalerki do drugiej.

A jednak ślub się odbył. Aurelia przeniosła się do Rygi i zaczęła grać w teatrze. W 1994 r. urodziła syna Mikeusa. Stanowił bajecznie urodziwą parę i w ciągu 5 lat ich małżeństwa wspaniałe towarzyszyły im pełne zachwyty spojrzeń. Stosunki mimo wszystko komplikowały się, coraz częściej żyli osobno. On nie przestawał mówić o Aurelii tak szczerze, z takim uczuciem... Tylko coraz smutniej.

Dojarka i pasterz

W Iwarze zakochiwały się nawet kobiety, oglądające go tylko w telewizji. Widziały w nim subtelnego arystokratę, w czym zresztą nie było nic dziwnego. Nielatwo było uprosić rysy Iwara. W filmie Rodiona Natchaprietowa „Idący śladem” Kalnynsz wystąpił w roli wiejskiego nauczyciela. Aby zrobić z Iwara wiejskiego Janisa, trzeba było poddać go długiej charakterystyce. Wygląd Iwara był daleki od wiejskiego chłopca. Wyglądał

Wskład Kalnynsza w kulturę muzyczną nie kończył się na klipie „Strielek”. Dobrze grał na gitarze. Już nagral dwa dyski kompaktowe. „Święta miłość do muzyki” zazwyczaj się rodzi w mękach. A męki przyszedłmu muzykowi zazwyczaj zapewniali kochający go rodzice.

Dzieci zwykle kłiem się pędlą do szkoły muzycznej. A jak było z panem? Kiedy miałem 3 lata, zmuszono mnie, a potem już uczyłem się samodzielnie.

Na jakim instrumencie? Pierwszym instrumencie była mandolina. Musiałem na niej brząkać. Jako instrument podobala mi się, ale ponlewał bolaly pale, nie chciałem ćwiczyć i stawałem sprzeciw.

W domu zmywa po sobie naczynia i nieźle gotuje.

Wtedy coś o Baltach? „Co to za tłum stoi?” - „To-o Esto-ończy bie-egna”. Ale to nie Łotyów, te anegdotę wymyślił Rosjanin.

Wtedy coś o Baltach? „Co to za tłum stoi?” - „To-o Esto-ończy bie-egna”. Ale to nie Łotyów, te anegdotę wymyślił Rosjanin.

Wtedy coś o Baltach? „Co to za tłum stoi?” - „To-o Esto-ończy bie-egna”. Ale to nie Łotyów, te anegdotę wymyślił Rosjanin.

Wtedy coś o Baltach? „Co to za tłum stoi?” - „To-o Esto-ończy bie-egna”. Ale to nie Łotyów, te anegdotę wymyślił Rosjanin.



uroczyście wniósłoby lody wprost na scenę. A tu ojciec śpiewa, orkiestra gra... Zagrałem w pięciu rosyjskich serialach. Na przykład w „Czarnym pokoju” (w serii „W ślętozgwądkę, na narty a latem jeździmy na wrotkach”). Obecnie I wszyscy pokazują w Moskwie w 10-palcam: „O! Kalnynsz na wrotkach” i ustawiają się w kolejce po autograf! Nie, jeździmy w takich miejscach, gdzie nikt nie zwraca na nas uwagi.

Rzeczywiście, prowdzi Pan wraz z synem aktywny tryb życia. A jaki rodzaj sportu uprawia poważnie?

Tylko ten, który jest potrzebny w pracy. To wałka, boks, narty, łyżwy, jeździectwo, korzywanie z broni. Mogę grać w hokeja, pływać.

Aby już całkowicie zauroczyć publiczność wszechstronnością Iwara, można dodać, że jest niezłym stolarzem, murarzem i mechanikiem.

W domu zmywa po sobie naczynia i nieźle gotuje.

Wtedy coś o Baltach? „Co to za tłum stoi?” - „To-o Esto-ończy bie-egna”. Ale to nie Łotyów, te anegdotę wymyślił Rosjanin.

Wtedy coś o Baltach? „Co to za tłum stoi?” - „To-o Esto-ończy bie-egna”. Ale to nie Łotyów, te anegdotę wymyślił Rosjanin.

Wtedy coś o Baltach? „Co to za tłum stoi?” - „To-o Esto-ończy bie-egna”. Ale to nie Łotyów, te anegdotę wymyślił Rosjanin.

Wtedy coś o Baltach? „Co to za tłum stoi?” - „To-o Esto-ończy bie-egna”. Ale to nie Łotyów, te anegdotę wymyślił Rosjanin.



# TELE ANONSE TELE ANONSE TELE ANONSE

## ANONSE

**Firma „Lietpolauto” proponuje podróż luksusowym autokarem „Neoplan” Wilno-Warszawa-Toruń z 50-procentową zniżką. Odjazd 5 maja o godz. 9.45 od hotelu „Gintaras”. Informacja ciekawowa. Vilnius, tel. 65 68 16, 33 65 39.**

**Wypożyczanie sukienek ślubnych, wieczorowych, do 1 Kominii. Duży wybór. Nowa kolekcja. Vilnius, Basanavicius 19/4, tel. 65 21 95, 30 16 34.**

**PONIEDZIAŁEK 6. V**

**TV3 20.25**

**Pozegnalny pocałunek**



**Komedia romantyczna, USA 1982, reż. Robert Mulligan, wyst. Sally Field, Jeff Bridges, James Caan**  
Będąca od trzech lat wdową Cay postanawia wyjść za mąż za uroczego naukowca archiologa Ruperta Banesa. Wesele postanawia urządzić w swoim domu, gdzie mieszkała razem ze zmarłym mężem — znanym choreografem. Zaledwie przetrząsnęła próg Cay zaczyna czuć się dziwnie, a niebawem wkradzie się do niej zwykła meża. Upiór zaczyna wtrącać się do życia osobistego przyszłych nowożeńców.

**LNK 20.35**  
**Dom duchów**

**Dramat, USA 1993, reż. Bill August, wyst. Meryl Streep, Jeremy Irons, Glenn Close**

Amerka Południowa przed drugą wojną światową. Esteban nie był bogaty, jednakże pracował za wszystkich sił, aby nabyć posiadłość, w której mieszkałby z żoną Klarą i córką Blanką. Ciekła praca zebrał spory majątek, rozszerzył gospodarstwo, stał się wielkim obszarnikiem i groźnym gospodarzem dla swych robotników. Niestety, jego dośrodek ciotka zakochała się w młodym rewolucjonście.

**ORT 17.20**

**Maksim Pierepletica**

**Komedia, Rosja 1955, reż. Anatolij Granik, wyst. Aleksander Borisow, Leonid Bykow, Nikołaj Jakowczenko**  
Powołanie do wojska nie zasmucilo wesołego Maksima Pierepleticy: jest przekonany, że ukochana dziewczyna będzie go czekała. Aby uniknąć trudności służby żołnierskiej, Maksim ciągle się wykręca, chociaż kosztuje go to drogo. Ale pod wpływem oficerów i kolegów przyzwyczajają się do dyscypliny i staje się dobrym żołnierzem. Jako młodszy sierżant wraca do rodzinnej wsi.

**TVN 7 22.40**

**Zaginiony skarb**

**Komedia sensacyjna, USA 1994, reż. Robert Hicks, wyk. Loring Stevenson, James E. Christopher, Samantha Carpel, Robert Maher**  
Trzech starszych panów, byłych gangsterów, spędza jesień swego życia w jednym z domów starców w Chicago. Pewnego dnia odwiedza ich Dagmar Speer, powiązany ze światem przestępczym handlarz dziełami sztuki. Żąda zwrotu jałowego bardzo cennego przedmiotu. Przyjaciele zmuszeni są cofnąć się do wspomnień i szczęśliwie lat wstecz do pewnego zlecenia.

które nie zostało zrealizowane zgodnie z planem...

**WTOREK 7. V**

**TVN7 20.00**

**Śmierć za śmierć**



**Dramat, USA 1990, reż. Robert Markowitz, wyk. Michael Tucker, Brad Pitt**

Amanda mając 14 lat wyszła za mąż, rok później już była na ulicy. Wykorzystywana i brutalnie traktowana przez mężczyzn, w odwecie za swoje krzywdy morduje człowieka. Ze względu na powagę czynu i groźną jej karę śmierci prawnik, Billy Canton stara się, by była sądzona jako osoba nieletnia.

**RTV 20.45**

**Zaginieni w Los Angeles**

**Komedia romantyczna, Finlandia/Francja/W. Brytania 1998, reż. Mika Kaurismäki, wyst. David Tennant, Vinessa Shaw**  
Życie 22-letniego Brytyjczyka Richarda całkowicie się zmienia, gdy na pogrzebie ojca spotyka piękną aktorkę Barbarę z Los Angeles. Młodzieńcze odziedziczył interes ojca i ma ożenić się z córką swojego miejscowego przedsiębiorcy. Jednakże jest on pisarzem, poetą w duszy. Chce czegoś bardziej wzniosłego do Barbary od pierwszego wejścia uderzyła weń niczym piorun.

**ŚRODA 8. V**

**Tango TV 20.25**

**Ślady na wietrze**

**Dramat, RPA 1990, reż. Da-**

vid Wich, wyst. John Hurt, Sean Bean

Na początku lat osiemdziesiątych w kolonialnej jessce Nambii panoszył się zabójca Nadip. Miejscowi mieszkańcy wierzyli, że ma cudowną moc przekształcenia się w kamień, dlatego policja nie może go w żaden sposób ująć. Nikt nie wiedział, dlaczego zabija i jak wybiera ofiary. Jednakże w Nambii Nadip stał się legendą. Nie wiadomo, kim on był w rzeczywistości — bojownikiem czy najemnikiem białego imiera, pomagającym w skopowaniu gospodarstw, opuszczonych ze strachu.

**TV3 21.20**

**Spencer: kozioł judo**



**Film krym., USA 1994, reż. Joseph L. Scanlan, wyst. Robert Ulrich, Avery Brooks, Natalie Radford**  
Podczas spotkania przywódców Afryki giną żona i córka wpływowego amerykańskiego działacza. Angażuje on prywatnego detektywa Spencera, aby wykrył mordercę. W poszukiwaniu informacji detektyw daje ogłoszenie do gazety. Odzywa się młoda blondynka...

**TV POLONIA 21.00**

**Spadek**

**Film obyczajowy, Polska 1988, reż. Mirosław Grochowski, wyk. Ignacy Machowski, Ewa Ziętek**  
Bohater filmu, stary Leon Zabiela, wspomina swoją młodo-

## PIĄTEK 10. V

0.20 „Względne życie”  
— miniserial komed.

**4**

**TVIPI**

8.25 S. anim. „Mapeciak”  
8.50 Jedyneczka  
9.20 Mapeciak  
9.50 S. anim. „Duch Filharmonii”  
10.45 Teżakury  
11.00 „Wyspa Reunon. Staruch domosw czar...”  
— film dok.  
12.00 Wiadomości  
12.10 Agrobiznes — program rolniczy  
12.20 Czas relaksu  
12.45 S. „Piebania”  
13.35 Teżakury  
13.55 Tygodnik  
14.40 „Światowe dziedzictwo kultury” — film dok.  
15.00 Wiadomości  
15.10 W deniu Iwreštu  
15.40 Szerokie toły  
16.05 Rai  
16.30 S. „Mola na sukces”  
17.00 Telexpress  
17.20 Gość Jedynki  
17.35 S. „Piebania”  
18.05 Ranka w ciemno  
— zabawa muzowa  
18.45 Jaka to melodia?  
— quiz muz.  
19.10 Wieczornika  
19.15 Przygody Rezbójnika Rumcisa  
19.30 Wiadomości  
19.56 Sport  
20.01 Pogoda  
20.10 „Książki Waleczny”  
— film fab.  
21.45 Na żywo — widowisko puhl.  
22.15 Blue Cafe 2002  
22.35 Monitor Wiadomości  
23.00 Sportowy lepsz

**tv3**

19.57 Sport  
20.00 Wieści polonijne  
20.15 Zaproszenie — program  
20.40 Mówi się...  
— program poradnikowy  
21.00 S. „Wieża krwi”  
21.45 Nie tylko o...  
22.00 Benetis Jana Kantiego Pawłuskiewiczza  
23.00 Porozmawiajmy

**tv5**

8.00 „Labyrinth najmniejsi”  
— telenowela  
8.50 „Nigdy Cię nie zapomnę” — telenowela  
9.40 S. obcz. „Melrose Place”  
10.30 Tele Gra — teleturniej interaktywny na żywo  
11.00 S. sensac.  
„Detektyw Hunter”  
11.50 Teleskop  
13.50 „Angela” — telenowela  
14.40 S. anim. „Wojowniczy z krainy marzeń”  
15.05 S. anim. „SOS Croco”  
15.30 S. anim.  
17.30 HotChat  
— program publ.  
17.45 Dziennik  
17.58 Prognoza pogody  
18.00 Życiowa szansa  
— teleturniej  
19.00 S. sensac. „Viper”  
20.00 Mistrzostwa Świata w Hokeju  
19.56 Sport  
20.01 Pogoda  
21.00 Dziennik  
21.10 Mistrzostwa Świata w Hokeju na Lodzie  
22.20 S. fant. „Cień anioła”  
23.20 S. dok. „O czym mówią gwiazdy”

**TPOLONIA**

8.15 Krakowskie  
Przełknięcie 27  
8.25 „Złotopiółki”  
— telenowela  
8.50 Mistrzowie: Proł dr hab. Juliusz Domanski  
— program

**TPP**

7.00 Koncert. 7.50 Film fab. „Czerwony kwiatek”. 9.00, 12.00 Wydarzenia. 9.15 Film fab. „Klucze do nieba”. 10.40 Film anim. 11.00 S. „Pod znakiem mały”  
12.15 Podróż do Rosji. 12.55 Film fab. „Jekaterina Woronina”. 14.40 Koncert. 16.00 Film anim. 16.20 Show detektywów. 17.00 Film akcji „Myśliwy”. 18.55 Mistrzostwa Świata w Hokeju na Lodzie. Podczas przerwy —

**TPP**

18.40 Melodramat „Pokołówka z „Tianka”  
20.20 Film fab. „Człowiek z grupy „Alfa”  
Sambójce”  
Nancy 1999  
21.55 Dramat „Trzy sezony”  
USA 1998  
24.00 Kanal dla dorosłych

**TPP**

6.00 Film fab. „Młosa szansa”. 7.45, 14.45 S. „Fi-  
del”. 10.00 Film fab. „P-strony”. 13.00 Film fab. „Srebrny Brambi”. 17.00 S. „Zemla obiecana”. 18.00, 23.00 Film fab. „Detektyw Frust”. 20.00 S. „Prawo i porządek”. 21.00 S. „Król maip”

**TPP**

Wydarzenia. 21.05 Późna kolacja. 21.25 Film fab. „Za hadna dla ciebie”.

**TPP**

8.30, 9.00 Motorsport. 9.30, 10.15, 11.15 Piłka nożna. 12.15, 12.45 Dziennik piłki nożnej. 13.15, 14.15, 16.00, 17.45, 18.00, 19.45, 20.00, 21.45, 22.00, 22.45 Piłka nożna. 23.00, 115 Nowości Euro-sportu. 23.15 Piłka nożna. 0.45 Ekstremalny sport

**TPP**

3.00, 9.00, 15.00, 21.00 Wy-nalaczy. Silver. 3.25, 9.25,

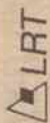
**TPP**

15.25, 21.25 Tajemnice siero-  
rowania. Lokomotywa.  
3.55, 9.55, 15.55, 21.55 Zdra-  
dźca przyroda. Pogoda.  
4.50, 10.50, 16.50, 22.50 Jak  
oni to zbudowali? Funda-  
menty. 5.15, 11.15, 17.15,  
23.15 Wyprawy Jella Corwi-  
na. Królestwo Sijamskie.  
6.10, 12.10, 18.10, 0.10 Polo-  
wanie na krokodylu. Le-  
gendy wysp Galapagos.  
7.05, 13.05, 19.05, 1.05 Nie-  
zmysłone historie. 8.00,  
14.00, 20.00, 2.00 Podwod-  
ne badania NASA.

**TPP**

**UAB „LITA-WEST”**  
Drogo skupujemy metale kolorowe od osób prywatnych i przedsiębiorstw.  
Vilnius, tel. 77 86 43, 8 698 41237.





6.00 Dzień dobry  
8.00 Film anim.  
8.25 Film dok.  
9.20 „Witaj, kochanie!”  
10.05 S. „Wak. przeznaczania”  
10.30 Podróż  
11.00 Salon muzyczny  
11.30 Film dok.  
12.00 Wywiad SMS  
12.10 Niepowtarzalne duety  
13.45 Targowisko bied  
14.40 S. anim. dla  
dzieci „Góral”  
15.10 Telegra „Ocal  
przyjaciela”  
15.40 Dajmy czadu  
16.30 S. „Klan”  
17.00 Wiadomości (ros.)  
17.15 Dla dzieci  
17.38 Lekcje języka  
17.40 „Witaj, kochanie!”  
18.30 Wiadomości  
18.50 Wywiad SMS  
19.00 S. „Wak. przeznaczania”  
19.25 Deszcz obrączek  
20.25 Loteria „Perlas”  
20.30 Panorama  
20.50 Biznes  
20.55 Sport  
20.58 Pogoda  
21.00 Bądź artystą  
21.59 Loteria „Perlas”  
22.00 Eurowizja 2002  
22.05 Program muz.  
23.00 Wiadomości  
23.15 Film fab. „M jak Matieu”,  
Francja 1970

6.40 Wiadomości rowerowe

PIĄTEK 10. V

11.30 S. krym. „Cilny”  
12.20 Komedie „Ten niebieski  
pies”, USA 1980  
14.15 Film anim.  
14.45 S. anim. „Alicja  
w krainie czarów”  
15.10 Karuzela  
16.10 Show Hoobsów  
16.40 Amerykańscy  
gladiatorzy  
17.30 S. „Gorąca miłość”  
18.20 S. „Młagros”  
19.10 Kto zostanie  
milionerem?  
19.15 S. „Sąsiedzi”  
19.45 Dziś  
20.15 Corrida  
21.35 „De facto”  
22.05 Thriller „Szantaż”,  
USA 1991  
23.50 – 6.55 DW

7.00 S. anim. „Garfield  
i przyjaciele”  
7.25 Bez tabu  
7.50 S. „W wirze  
namętności”  
8.40 S. „Prawo do życia”  
9.25 S. „Oszolomieni miłością”  
10.15 S. „Melrose Place”  
11.10 TV „Lietuosa rytas”  
12.00 S. anim. „Król Hill”  
12.25 Film fab. „Saimon  
Bercz”, Podczas  
przerwy – o 13.59  
Loteria „Rinkis 3”  
14.20 S. „Rywalki”  
15.15 S. anim. „Garfield  
i przyjaciele”  
15.45 S. „Oszolomieni  
miłością”  
16.40 S. „Prawo do życia”

17.40 Jak się czujecie?  
17.45 S. „W wirze namętności”  
18.45 Wiadomości TV3  
19.05 Sport TV3  
19.10 „Saprio šou”  
19.44 Loteria „Rinkis 3”  
20.10 Akcja „Ardo”  
20.15 Komedie romant. „To, co  
ty robisz”, USA 1996  
22.30 Wiadomości TV3  
22.45 Film fab. „Miaso  
bliźniąt”  
W. Brytania 1997  
0.35 Film fab. „Mścicielki”,  
Hongkong 1993

8.00 Puls Wilna  
8.15 Wiadomości (pol.)  
8.25 S. „Nowe życie”  
9.20 Program reklamowy  
9.30 Film fab. „Major Wicher”  
17.15 Film anim.  
17.25 Bądźmy zdrowi  
18.00 Program Uniwersytetu  
Szawelskiego  
18.30 Puls Wilna  
18.45 5 minut  
19.00 Odwrotna strona Wilna  
19.20 Wiadomości (pol.)  
19.30 Magazyn „Świat kobiety”  
20.05 S. „Nowe życie”  
21.00 Puls Wilna  
21.20 Odwrotna strona Wilna  
21.40 Wiadomości (pol.)  
21.50 Bez pracy  
nie ma kolaczy  
22.20 Film fab. „Major Wicher”

6.30 Film krym. „Przstępca  
Berth. Byki  
i niekwestnie”  
8.00 Film fab.  
8.45 „Królowa mieczów”  
Komedie  
200 papierosów”  
10.25 Film fab. „Wyscig z  
szatanem”, USA 1999  
12.40 Dramat erot. „Druga  
skóra”, Hiszpania 1999  
14.25 Film krym. „Przestępca  
kolonia. Manilla”  
16.00 Film przyg.  
„Królowa mieczów”  
16.45 Kome-dia  
200 papierosów”  
18.25 Program

10.00 Z życia kobiety. 10.30  
Film fab. „Kajus ze skrzyni”.  
12.35 Film anim. 12.45  
Pierwsze osoby 13.15 Kon-  
cert 14.30 Film fab. „Milo-  
sne zagrożenia”. 17.20 S.  
„Sireny”. 18.30 S. „Niezmy-  
ślone historie”. 19.00 Film  
anim. 19.25 Prognoza astro-  
loga. 19.30 Film fab. „Ankor.  
jeszcze raz ankor”. 21.00  
Prognoza astrologa. 22.50  
Dla kogo już północ. 0.15 S.  
„Niezmyślone historie”.  
0.40 S. „Sireny”. 1.25 S.  
„Władza marzeń”

16.00 Wiadomości. 16.10  
Koncert. 17.25 Film fab.  
„Najpóźniej”. 19.00 Czas.  
19.30 Film fab. „Pożeracz  
serc”. 21.50 Wiadomości.  
22.25 Film fab. „Opór”.  
23.40 Film fab. „Czerwony  
stroj”.

8.00 Wiadomości. 8.10 Po-  
ciąg miłosierdzia. 8.45 Film  
fab. „Tarcza i miecz”. 10.45  
Film dok. 11.25 Film fab.  
„Tarcza i miecz”. 13.00 Wia-  
domości. 13.10 Srebrna ku-  
ła. 14.10 Film dok. 14.30  
Film fab. „Tarcza i miecz”.

Herbata w klubie. 19.00 S.  
„Tajemnice Petersburga”.  
20.00 S. „Dzień urodzin  
burżuazji”. 21.00 Dziś na  
święcie. 21.30 Finał VI mi-  
strzostw „KWN”. 23.00 Pa-  
sje Solowjowa.

8.00 „Aleksander mały”.  
9.35 Ballada luzarska”.  
11.05 „Mój drogi człowiek”.  
12.50 „Rozpocząć likwida-  
cję”. 15.00 „Szkolny walc”.  
16.30 Film anim. 16.50

ANONSE

ORT 0.05

Oczekiwanie  
pułkownika Szatygina



Film przyg., Rosja 1981,  
reż. Timur Zotojew, wyst.  
Boris Galkin, Wiktor Plut,  
Siergiej Kaczanow

Lato 1944 roku, Białoruś. Do-  
wództwo powierza grupie żoł-  
nierzy radzieckich pilnie  
przeprawienie przez linię  
frontu ze strony niemieckiej  
nielegalniaka o pseudonimie  
„Siedoj”. Zwiadowcę trzeba  
dostawić do pułkownika Szat-  
ygina, który czeka na ważne  
doniesienie. Podczas pierw-  
szej strzelaniny z Niemcami  
giną dwoje spośród trzech  
żołnierzy. Przy życiu pozos-  
taje tylko szeregowy Biełow.  
Właśnie jemu śmiertelnie  
ranny lejtnant przekazuje  
rozkaz dowództwa.

PIĄTEK 10. V

TV3 20.15

To, co ty robisz



Komedie romant., USA  
1996, reż. Tom Hanks, wyst.  
Tom Everett Scott, Liv Ull-  
mann  
W 1964 roku chłopcy, którzy  
dotychczas grali w garażu,  
niespodziewanie wygrali lo-  
kalny konkurs muzyczny.  
Niebawem ich piosenka  
„That Thing You do” staje się  
hitem, a grupa, która nazwa-  
ła się „Wonders”, szybko  
wspina się po szczeblach sta-  
wy.

opiekunki. Kobieta umiera.

TV3 22.55

Wewnętrzne głosy.  
Życie Trudy Chase

Film fab., USA 1990, reż. La-  
mont Johnson, wyst. Shel-  
ley Long, Alan Fudge  
Dzieciństwo Trudy Chase by-  
ło bardzo ciężkie. Matka ją  
ciągle biła, a ojciec wykorzy-  
stywał seksualnie. Truda,  
gdym dorosła, zatrudniła się  
w agencji reklamowej, poko-  
chała jej szefa i wyszła za  
mąż. W ciągu kilku lat mał-  
żeństwo i ich mała córka  
żyli szczęśliwie. Jednakże  
niespodziewanie Truda po-  
czuła, że coś się zmieniło. Ci-  
che głosy w jej głowie, które  
prześladowały ją od dziecin-  
stwa, niespodziewanie wydo-  
stały się na wolność. Truda  
nie rozumie, kim jest. Osoba-  
wość kobiety rozdzieliła się  
na 22 części. To utrudnia ży-  
cie Trudy...

LNK 22.30

Moje Idaho



Dramat, USA 1991, reż. Gus  
Van Sant, wyst. Riwer Pho-  
enix, Keanu Reeves  
Michael jest prostytutką  
w Seattle. Przeżywa stres po-  
grążony we śnie narkotycz-  
nym. Może zasnąć nawet na  
ulicy lub autostradzie. Pew-  
nego razu spotyka Cotta, któ-  
remu Michael powierza swe  
marzenia i tajemnice. Za-  
przyjaźniają się i Scot zgada-  
nie pomocy Michaelowi w zna-  
lezeniu matki.

dość, która przypadła na lata  
trzydzieste i wojnę. Powraca-  
ją obrazy jego małej ojczyzny  
– Buczacza i okolic. Tytuło-  
wy spadek to plac w Bucza-  
czu, zapisany w testamentcie  
przez pewnego obywatela  
amerykańskiego na rzecz Le-  
ona Zabielała w dowód  
wdzięczności za uratowanie  
życia w czasie wojny. Dzie-  
dztwo okazuje się jednak  
wielce kłopotliwe...

BTV 20.50

Neustraszona hiena

Film akcji, Hongkong 1979,  
reż. Jackie Chan, wyst. Jac-  
kie Chan, James Tien  
Bohaterem jest „tancerz”  
sztuki walk wschodnich, nie-  
co gapiowaty chłopak, mies-  
zkający w odległej wsi z dżad-  
kiem. Młody człowiek inten-  
sywnie uczy się sztuki walki  
i niebawem będzie mógł za-  
demonstrować swe osiągnię-  
cia.

CZWARTEK 9. V

TV3 20.20

Simon Birch



Film fab., USA 1998, reż.,  
Steven Johnson, Ian Micha-  
el Smith, Joseph Mazzello,  
Ashley Judd  
W pewnym miasteczku uro-  
dziło się niezwykle dziecko.  
Jest ono takie małe i dziwne,  
że nawet rodzice chłopca nie  
mogą go znieść. O maleństwo  
najbardziej troszczy się ma-  
ma jego najpiętszego przyja-  
ciela. Jednakże w czasie me-  
czu baseballowego chłopiec  
tak mocno odbija piłkę, że  
wylatuje ona daleko poza bo-  
isko i trafia w głowę jego

TELE ANONSE TELE ANONSE TELE ANONSE

Tango TV 20.25

Wielkie nadzieje



Dramat, USA/W. Brytania  
1974, reż. Joseph Hardy,  
wyst. Michael York, Sarah  
Miles

Anglia, rok 1830. Gdy siostrę  
Pipe, którego przytulila ro-  
dzina niezamożnej starszej  
siostry, zaproszono do zaba-  
wisham, zobaczył tam piękną  
wyszam, zobaczył tam piękną  
Estelę. Niestety, tylko śmiała  
się ona z jego prostoty. Potem  
nieznajomy dobroczyńca ze-  
chciał Pipe wykształcić  
w Londynie i uczynić z niego  
prawdziwego gentlemana. On  
się uczył, a Estela wyszła za  
mąż. 10 lat Pip mieszkał w In-  
diach, a po powrocie do Anglii  
postanowił odwiedzić dom  
pani Hawisham...

TV3 22.45

Miasto bliźniąt

Film fab., W. Brytania 1997,  
reż. Kevin Allen, wyst. Llyr  
Ifans, Rhys Iffans  
W małym miasteczku Svon-  
sea jest niespokojnie. Dwaj  
bracia Lewisowie jak szaleni  
jeżdżą szybkimi samochodami  
i zazywiają narkotyki. Cała  
rodzina Lewisów jest dziwna  
– ojciec naprawia dachy i klei  
modele, siostra pracuje jako se-  
kretarka w domu publicznym,  
matka zaś próbuje wszystkich  
pogodzić i toleruje figle synal-  
ków. Jednakże niespodziewa-  
nie rodzina spotyka nieszczę-  
ście. Ojciec, naprawiając dach  
miejscowemu bogaczowi spa-  
da z drabiny i łamie nogę. Syn-  
kowie od razu żądają odszko-  
dowania. Bogacz nawet nie my-  
śli płacić, dlatego braciszkiwie  
muszą się zemścić.





6:00	Dzień dobry
8:00	Dla dzieci
8:50	Tętno, Ocal przycięcia
9:20	„Witaj, Kochanie!”
10:05	„Walcie przetrwać!”
10:30	Zdrowie
11:00	Tajemnice historii
11:50	Wywiad SMS
12:00	Ekologia
12:30	Magia życia
13:00	Proszę o głos
13:50	„Rodzina Azerów”
14:40	S. anim.
15:10	dla dzieci „Goral”
15:40	Klub dziecięcy
16:30	S. „Klan”
17:00	Wiadomości (ros.)
17:15	Dla dzieci
17:40	„Witaj, Kochanie!”
18:30	Wiadomości
18:50	Wywiad SMS
19:00	S. „Walcie przetrwać!”
19:25	Film dok.
19:55	Otwórz drzwi!
20:25	Lateria „Perlas”
20:30	Panorama
20:50	Biznes
20:55	Sport
20:58	Pogoda
21:00	Proszę o głos
21:50	Lateria „Perlas”
22:00	Eurowizja 2002
22:05	Sablon muzyczny
22:25	Album Błękietnej Maki
23:00	Wiadomości
23:15	Telion pomocy 112
23:40	To niemożliwe

6:55	Film anim.
7:20	S. anim. „Walka smoków”
7:40	S. „Młoty trojkat”
8:30	S. „Dziki kszętyc”
9:20	Film dok.
10:15	Wiadomości rowerowe
10:30	Salon Białego Koła
11:05	Film akcji
12:45	Film fab. „Agenci FBI”
14:20	Film anim.
15:40	16:30, 17:30, 18:35
15:45	„Przemów mi do serca”
15:45	S. „Młoty trojkat”
16:35	S. „Zabella”
17:35	S. „Męczyzna i kobieta”
18:45	Wiadomości
19:10	Niebezpieczna strzela
20:15	Wiadomości rowerowe
20:35	Orbita
21:05	S. „Klan”
22:00	Wiadomości
22:30	Film fab. „Mój latwo”
0:30	USA 1991
0:30	ABC zdrowia

16:40	Amerykańscy gladiatorzy
17:30	S. „Goraca miłość”
18:20	S. „Młoty trojkat”
19:15	S. „Sasiedzi”
19:45	Disk
20:15	S. krym. „Cim”
21:20	Film fab. „Pancuski walc”
23:00	Wiadomości
23:10	Dla rybaków
23:40	– 7:00 DW

16:40	S. anim. „Garfield i przyjaciele”
7:25	Bez tabu
7:50	S. „W wirze namłotności”
8:40	S. „Prawo do życia”
9:25	S. „Oszolomieni miłotścią”
10:15	S. „Wyspa łanazji”
11:10	„Śapiro šou”
12:00	S. anim. „Krol Hill”
12:25	Film przyg. „Cepard”
13:59	Lateria „Rinkis 3”
14:00	S. „Melrose Place”
14:45	S. „Temniczny swiat Alex Mack”
15:15	S. anim. „Garfield i przyjaciele”
15:45	S. „Oszolomieni miłotścią”
16:40	S. „Prawo do życia”
17:40	Jak się czujecie?
17:45	S. „W wirze namłotności”
18:45	Wiadomości TV3
19:15	Sport TV3
19:10	Bez tabu
19:44	Lateria „Rinkis 3”
19:45	Niech żyje król
20:20	Film fab. „Simon Birch: Podczas

18:00	Magazyn „Europa dzis”
18:30	Puls Wilna
18:50	Program reklamowy
19:00	Pogląd partii
19:20	Wiadomości (pol.)
19:30	W swiecie mórz
20:15	S. „Nowe życie”
21:00	Puls Wilna
21:15	5 minut
21:20	Pogląd partii
21:40	Wiadomości (pol.)
21:50	Film fab. „Major Wicher”
11:05	Film dok.
12:00	Wiadomości
12:20	Koncert
12:30	Film fab. „Zemsta miłotki”
14:05	Film fab. „Czy był Kanari?”
15:15	Film dok. „Dla rybaków”
16:30	Dla rybaków
17:00	Film fab. „Rodzice i dziadkowie”
18:30	Z Wilna
19:00	Audiolani
19:35	Lateria domowy
20:10	Puls
21:00	Dzień Zwycięstwa
22:00	Z Wilna
22:20	Film fab. „Białe słońce pustyni”

6:25	Film krym. „Przestępcy Berlin. Ostatnie rodok”
8:00	Film przyg. „Krolowa mieczów”
8:45	Dramat „Wyrobsko. Rosja 1990”
10:30	Dramat psych. „Rozjem”
12:30	Dramat „Dzietci natury”, Franca 1998
14:30	Film krym. „Przestępcy Berlin. Byki i niedźwiedzie”
16:00	Film przyg. „Krolowa mieczów”
16:45	Dramat „Wyrobsko”
18:40	Film przyg. „Kryształ Kolomb. Odkrycie Ameryki”
20:40	Thriller „Co dziś będzie na obiad”, Korea 1995
22:20	Film fab. „Operacja oddziału „Delta”

6:30	Teleskop. 7:00 Dziś na świecie. 7:30 S. „Zabella”.
8:30	S. „Bandycki Petersburg”. 9:30 S. „Tajemnice Petersburga”. 10:30 S. „Lato naszej tajemnicy”. 11:30 S. „Młoty trojkat”. 12:30 Film fab. „Był czwarty rok wojny”.
14:00	Ja sama. 15:00 S. „Lato naszej tajemnicy”. 16:01 S. „Młoty trojkat”. 17:00 S. „Zabella”. 18:00 Dziś na świecie. 18:30 Pasję Solowjowa. 19:40 S. „Tajemnice Petersburga”. 20:00 S. „Dzień uru-dzin burzaja”. 21:00 Dziś na świecie. 21:30 Film fab. „Wojna jest wojna”. 23:00 Pasję Solowjowa. 23:30 We trojke.

7:05	Show Hootsow
7:30	Program V. Matulewicusa
8:00	S. „Goraca miłotki”
8:50	S. „Młoty trojkat”
9:40	Nasze zwierzęta
10:10	Nie tylko dla kobiet
10:40	Przekroj
11:20	S. „Sasiedzi”
11:40	S. „Heilokopery”
12:35	Film fab. „Zranione serce”
14:15	Film anim. „Alicja w krainie czarów”
14:45	S. anim. „Alicja w krainie czarów”
15:10	Najlepsze piosenki „Polkasu”
16:10	Show Hootsow

8:00	Kadłina znają wszyscy”. 9:15 „Według danych wydziału kryminalnego”. 9:40 Głaj, harmonio. 10:20 i Katusza”. 11:45 „Moje wojenne rachunki”. 13:20 „Żyćcie, i try, i miłotki”. 15:00
8:00	Kadłina znają wszyscy”. 9:15 „Według danych wydziału kryminalnego”. 9:40 Głaj, harmonio. 10:20 i Katusza”. 11:45 „Moje wojenne rachunki”. 13:20 „Żyćcie, i try, i miłotki”. 15:00

7:15	Dzień Zwycięstwa. 8:00 Defilada wojskowa. 8:55 Świąteczny kanał. 9:20 Defilada Zwycięstwa 1945 r. 9:40 Głaj, harmonio. 10:20 Film fab. „Wyzwolenie”. 11:50 Świąteczny kanał. 12:20 Film dok. 13:00 Wia-
7:15	Dzień Zwycięstwa. 8:00 Defilada wojskowa. 8:55 Świąteczny kanał. 9:20 Defilada Zwycięstwa 1945 r. 9:40 Głaj, harmonio. 10:20 Film fab. „Wyzwolenie”. 11:50 Świąteczny kanał. 12:20 Film dok. 13:00 Wia-

7:15	Dzień Zwycięstwa. 8:00 Defilada wojskowa. 8:55 Świąteczny kanał. 9:20 Defilada Zwycięstwa 1945 r. 9:40 Głaj, harmonio. 10:20 Film fab. „Wyzwolenie”. 11:50 Świąteczny kanał. 12:20 Film dok. 13:00 Wia-
7:15	Dzień Zwycięstwa. 8:00 Defilada wojskowa. 8:55 Świąteczny kanał. 9:20 Defilada Zwycięstwa 1945 r. 9:40 Głaj, harmonio. 10:20 Film fab. „Wyzwolenie”. 11:50 Świąteczny kanał. 12:20 Film dok. 13:00 Wia-

Małgorzata Foremniak w wersji sado-maso



Małgorzata Foremniak w wersji sado-maso. W wywiadzie dla „Przeglądu” Małgorzata Foremniak mówi o swojej roli w filmie „Kobieta z ciemności”. Aktorka przyznaje, że jej bohaterka jest kobietą, która chce być z mężczyzną, który ją przetrzebie. „Kobieta z ciemności” to film o sado-masochizmie, w którym Foremniak gra rolę kobiety, która chce być z mężczyzną, który ją przetrzebie. Aktorka przyznaje, że jej bohaterka jest kobietą, która chce być z mężczyzną, który ją przetrzebie.

Halle Berry ofiarą rasizmu

Halle Berry twierdzi, że w dzieciństwie wielokrotnie doświadczala rasizmu.



Matka laureatki Oscara, Judith, jest białą kobietą, więc przechodnie często nie wierzyli, że jest spokrewniona z ciemnoskórą Halle. „Moja matka jest blondynką i ma błękitne oczy, więc niektórzy ludzie uznawali mnie za mieszańca, ale na szczęście dochodzili do wniosku, że jestem czarna” – mówi Berry. „W szkole często robiono mi na ten temat przytyki i w końcu do tego przywykłam. Pamiętam, jak moja matka wpadła w gniew, kiedy ludzie nie chcieli wierzyć, że ta dwójka czarnych często robiono mi na ten temat przytyki i w końcu do tego przywykłam.

Richard Gere na ślubnym kobiercu

Richard Gere poślubił swoją długoletnią przyjaciółkę Carey Lowell.

Według brytyjskiej gazety „The Sun”, 52-letni aktor po trwałym 7-letnim romansie zdecydował się poślubić 41-letnią Carey.

Anonimowa Cameron Diaz

Cameron Diaz spotkała przykra niespodzianka – pokazała się w miejscu publicznym i nikt jej nie rozpoznał.



Aktorka wyznała, że zawsze zastanawiała się, jak by to było przejechać się metrem w Los Angeles, ale nigdy tego nie zrobiła z obawy przed natrętnymi fanami. Kiedy jednak w końcu uległa namorn koleżanki i wsiadła do metra, nikt nawet nie spojrział w jej kierunku – za wyjątkiem pary zagranicznych turystów, którzy zapytali ją o drogę.

Benicio Del Toro razem z Robertem De Niro

Znany z filmu „Trafic” Benicio Del Toro wystąpi razem z Robertem De Niro.

Aktorzy zagrają w filmie „Kaos”, który jest remakelem japońskiego thrillera z 1999 roku. Del Toro obsadzony w głów-



### Harrison Ford powietrznym strażnikiem



Zaangażowany w ochronę środowiska Harrison Ford będzie patrolował własnym helikopterem brzegi rzeki Hudson, aby zapobiec nielegalnemu zanieczyszczeniu wody.

Gwiazdor połączy siły z załobną przez Bobby'ego Kennedya, który w ubiegłym roku helikopter Forda uczestniczył w akcji ratunkowej, kiedy mały skaut zgubił się w kantonie Wyoming.

### Jennifer Aniston naga w sądzie



Gwiazda serialu „Przyjaciele”, Jennifer Aniston będzie musiała pokazać na sali sądowej wszystkie zdjęcia i filmy, w których pojawia się naga.

Zona Brada Pitta pozwala do sądu wydawców „Man's World” za opublikowanie zdjęć zrobionych, kiedy opalała się topless w swoim ogrodzie. „Jennifer będzie musiała dostarczyć rozbierane zdjęcia, do których pozwała w 1996 roku na okładkę jednego z magazynów, a który zrobione dla innego wydawnictwa, fotografe z konkursu „Miss Mokręgo Podkoszulka” oraz materiał z filmu „Rock Star”, w którym pojawia się w scenie miłosnej z Markiem Wahl-

bergiem” – mówi przegdy gdzie powinna czuć się bezpiecznie. Za wszelką cenę chce zapobiec powrotem do sceny, w której została opublikowana zdjęć, które zostały zrobione w jej własnym domu, czyli miejscu

### PLOTKI

## Konfliktowe charaktery

Angelina Jolie i Ed Burns nie musieli specjalnie udawać, że są zwaśnionymi kolegami na planie filmu „Life Or Something Like It” – poza planem również nie za bardzo potrafili się sobą porozumieć.

Burns przyznaje, że nie znali się w ogóle, kiedy spotkali się podczas zdjęć, a Jolie twierdzi, że początkowo oboje zachowywali się dziesięć. Ak- tor opowiada: „Nie mieliśmy ze sobą wiele wspólnego, więc przez pierwszych parę tygodni w przerwach między jedną sceną a drugą zajmowaliśmy się głównie wpa- tryowaniem się we własne buty i wymyślaniem, o czym by tu można z tym drugim porozmawiać”. Z czasem zaprzyjaźniliśmy się, ale początkowo byliśmy jak olej i woda”. Jolie dodaje: „Byliśmy jak dzieci – dokuczaliśmy sobie i denerwowaliśmy się nawzajem”.

## Cezary Pazura w Asterixie

Obeliks, Mieczysław Mo- rański jako Asterix, Cezary Pazura jako Numerobis i Magdalena Wójcik jako Kleopatru – podjęli się dubbingu francuskiego filmu „Asterix i Obeliks: Misja Kleopatru”.

Il część filmu o przygo- dach słynnych Galów na- krecono na podstawie komiksów Rene Goscin- ny'ego i Alberta Uderzo. Polscy aktorzy pod kierun- kiem Joanny Wismur będą pracowali nad filmem do końca kwietnia. Dialogi przetłumaczył Bartosz Wierzbica, wcześniej tu- macz „Shreka”.

W czwartek w Warsza- wie odbył się pokaz prasowy filmu jeszcze z oryginalnymi głosami francuskich aktorów; między innymi Gerarda Depardieu jako milionów dolarów.

## CZWARTEK 9. V

Table with TV schedules for various channels like TVP1, TVP2, TVP3, TVP4, TVP5, TVP6, TVP7, TVP8, TVP9, TVP10, TVP11, TVP12, TVP13, TVP14, TVP15, TVP16, TVP17, TVP18, TVP19, TVP20, TVP21, TVP22, TVP23, TVP24, TVP25, TVP26, TVP27, TVP28, TVP29, TVP30, TVP31, TVP32, TVP33, TVP34, TVP35, TVP36, TVP37, TVP38, TVP39, TVP40, TVP41, TVP42, TVP43, TVP44, TVP45, TVP46, TVP47, TVP48, TVP49, TVP50, TVP51, TVP52, TVP53, TVP54, TVP55, TVP56, TVP57, TVP58, TVP59, TVP60, TVP61, TVP62, TVP63, TVP64, TVP65, TVP66, TVP67, TVP68, TVP69, TVP70, TVP71, TVP72, TVP73, TVP74, TVP75, TVP76, TVP77, TVP78, TVP79, TVP80, TVP81, TVP82, TVP83, TVP84, TVP85, TVP86, TVP87, TVP88, TVP89, TVP90, TVP91, TVP92, TVP93, TVP94, TVP95, TVP96, TVP97, TVP98, TVP99, TVP100.

Table with TV schedules for various channels like TVP11, TVP12, TVP13, TVP14, TVP15, TVP16, TVP17, TVP18, TVP19, TVP20, TVP21, TVP22, TVP23, TVP24, TVP25, TVP26, TVP27, TVP28, TVP29, TVP30, TVP31, TVP32, TVP33, TVP34, TVP35, TVP36, TVP37, TVP38, TVP39, TVP40, TVP41, TVP42, TVP43, TVP44, TVP45, TVP46, TVP47, TVP48, TVP49, TVP50, TVP51, TVP52, TVP53, TVP54, TVP55, TVP56, TVP57, TVP58, TVP59, TVP60, TVP61, TVP62, TVP63, TVP64, TVP65, TVP66, TVP67, TVP68, TVP69, TVP70, TVP71, TVP72, TVP73, TVP74, TVP75, TVP76, TVP77, TVP78, TVP79, TVP80, TVP81, TVP82, TVP83, TVP84, TVP85, TVP86, TVP87, TVP88, TVP89, TVP90, TVP91, TVP92, TVP93, TVP94, TVP95, TVP96, TVP97, TVP98, TVP99, TVP100.



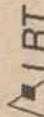
8:00 Program białoruski	9:10 S. „Superdzielczy”	18:45 Herbata w klubie – cd.	19:30 Kamera VR5
8:15 Rozmowy wileńskie	10:00 NKTV	20:00 S. „Agenci	
8:30 Program rosyjski	10:30 Cztery kółka	bezpłacenistwa narodowego”	
8:45 Słowo czterechcjanina	11:00 Dom marzeń	11:30 Film dok.	
9:00 S. anim. dla dzieci „Goral”	12:30 S. „Mabucy”	12:30 S. „Kochana Lucy”	
10:00 Encyklopedia Gustawa	14:00 Dia dzieci	14:00 Dia dzieci	
10:30 „Telehimban”	15:00 S. „Ziemia Otkerana”	16:00 S. „Siec”	
11:00 Film dok. o zwierzętach	17:00 S. „Robin Hood”	18:00 Zamek Takesszi	
12:00 Magia życia	18:45 Wiadomości	19:00 Film akcji „Smiercieła	
12:30 Nowości i prognozy naukowe	12:55 Program o IT	13:20 O lochnicwie	
13:35 Magazyn wojskowy	14:00 Program dok.	14:30 Film dok. „O podrozach”	
16:00 Wiadomości	15:30 O ekologii	16:00 Wiadomości	
16:10 Kiedy byłem mały	16:50 Klub sportowy	17:15 Piłkarski mistrzostw L.L.K.	
17:15 Piłkarski mistrzostw L.L.K. Podczas przerwy – klub sportowy	18:55 Dajmy czadu	19:45 Brama triumfalna	
20:15 Pytanko	20:25 Loteria „Perlas”	20:30 Panorama	
20:47 Sport	20:55 Zegar europejski	21:10 Loteria „Tuzinas”	
21:20 Koncert „Podczas przerwy – o 21:59	23:00 Wiadomości	23:10 Film krym. „Przygody Nestora Burna”	
7:35 Filmy anim.	7:40 S. „Lady Lina”	8:00 Filmy anim.	

8:00 Z Wilna	8:20 Porady językowe	8:25 Dia ogrodników	8:55 Magazyn	9:25 „Niedziela”	9:50 Telefon „Niedziela”	10:25 „Norla” prezentuje	10:30 Film fab.	12:00 Wiadomości	12:20 Program dla wojskowych	12:50 Nauka i technika	14:00 Film fab. „Garaz”	16:00 Moja rodzina	16:55 „Anschlage”	18:00 Wiadomości	18:35 Koncert Baszkowa	21:15 „Norla” prezentuje	21:20 Film fab. „Ojcowie i działołowie”	23:00 Muzyka
16:45 Sukces w sadzie	17:00 Gwóźdź	17:30 Program publ.	18:00 Pogład od poniedziałku do czwartku	19:30 Oaza	20:00 Propozycjami!	20:05 S. „Trzymajcie zbrodźca!”	21:05 Program reklamowy	21:15 Litwa	Pobutnowo-wschodniar: region szczywinski – obyczaje tradycje i święta	21:45 Film fab. „Skonfliktowana sytuacja”	5:25 Film fab. „Arsen Lupin”	18:15 S. „Agencja modelek”	19:00 Tangorama	20:00 S. „Złota ręczka”	20:25 Film fab.	22:10 S. „Grybauskasowie”	22:35 Tangorama	
8:00 Puk Wilna	8:20 Wiadomości (pol.)	8:30 Bez pracy nie ma kolaczy	9:00 Doyk	10:00 Od kultury/sydy do...	10:30 Bzdurny zdrowi	11:05 Twój wychowanek	11:35 Program reklamowy	11:40 Film fab.	11:40 Film fab. „I znowu Anskian”	13:10 Propozycjami!	13:15 Film dla dzieci	14:10 Muzyka, muzyka	15:15 Świat nauki	15:30 Magazyn „Tylko ty”	16:00 Zwycięstwo	16:30 O turystyce		

24:00 Kanał dla dorosłych	10:35 Nie tylko dinozaury – program dla dzieci	10:45 Kolorowe nuki – program muz.	11:00 S. anim. „Trzy misie”	11:30 „Klan” – telenowela	12:00 Wiadomości	12:15 S. „Marszałek Pilsuński”	13:10 „Spadek” – film fab.	14:25 Nowa Tradycja 2002: Krakau Klezmer Bang – występ zespołu	15:00 Wiadomości	15:10 Rozmowy na nowy wiek	15:40 Przyrodniczy: Moje miejsce – program	16:00 Panorama	16:20 Pogoda	16:30 Archiwum Polskich Wydarzeń Kulturalnych	17:00 Teleexpress	17:20 Gość Jedynki	17:30 Zgadnij odpowiedz – program dla dzieci	17:35 Nie tylko dinozaury – program dla dzieci	17:50 Kolorowe nuki – program muz.	18:00 S. anim. „Trzy misie”	18:30 Panorama	18:50 „Klan” – telenowela	19:15 Dobranocka	19:30 Wiadomości	19:55 Pogoda	19:57 Sport	20:01 Wieści polonijne	20:15 Gość iniec – magazyn	20:40 Polskie smaki	21:00 „Spadek” – film fab.	22:15 Berlin 45 – program	23:05 Kolorowik widział, kolorowik wie	23:52 Monitor Wiadomości
---------------------------	--	------------------------------------	-----------------------------	---------------------------	------------------	--------------------------------	----------------------------	--	------------------	----------------------------	--	----------------	--------------	---	-------------------	--------------------	--	--	------------------------------------	-----------------------------	----------------	---------------------------	------------------	------------------	--------------	-------------	------------------------	----------------------------	---------------------	----------------------------	---------------------------	--	--------------------------

11:50 S. kom. „Dharma i Greg”	12:20 S. kom. „Jak dwie krople czekolady 6”	12:50 S. „Egzamin z życia 2”	13:15 KINOManiak	13:45 Muzyczny VIP	14:20 S. anim. „Alficia	14:45 Muzyczne listy	15:35 S. kom. „Masteczko Evening Shade”	16:00 „Fiorella”	17:00 S. kom. „Przygody rodziny Adamsów 2”	17:30 HotChat – program publ.	17:45 Dziennik	17:58 Prognoza pogody	18:00 Życiowa szansa – telenowela	19:00 S. sensac. „Viper”	20:00 „Na gołe pleści” – film sensac.	21:50 Dziennik	22:00 Informacje sportowe	22:03 Prognoza pogody	22:05 INFOaktor	22:05 Gospodarczy	22:15 S. krym.	22:15 S. krym. „Policjanci z Miami 2”	23:15 Mistrzostwa Świata w Hokeju na Lodzie	8:20 „Fiorella”	9:20 Życiowa szansa – telenowela	10:20 S. krym.	11:20 S. kom. „Masteczko Evening Shade”	11:50 S. kom. „Dharma i Greg”	12:20 S. kom. „Jak dwie krople czekolady 6”	12:50 S. „Egzamin z życia 2”	13:15 KINOManiak	13:45 Muzyczny VIP	14:20 S. anim. „Alficia	14:45 Muzyczne listy	15:35 S. kom. „Masteczko Evening Shade”	16:00 „Fiorella”	17:00 S. kom. „Przygody rodziny Adamsów 2”	17:30 HotChat – program publ.	17:45 Dziennik	17:58 Prognoza pogody	18:00 Życiowa szansa – telenowela	19:00 S. sensac. „Viper”	20:00 „Na gołe pleści” – film sensac.	21:50 Dziennik	22:00 Informacje sportowe	22:03 Prognoza pogody	22:05 INFOaktor	22:05 Gospodarczy	22:15 S. krym.	22:15 S. krym. „Policjanci z Miami 2”	23:15 Mistrzostwa Świata w Hokeju na Lodzie	8:20 „Fiorella”	9:20 Życiowa szansa – telenowela	10:20 S. krym.	11:20 S. kom. „Masteczko Evening Shade”	11:50 S. kom. „Dharma i Greg”	12:20 S. kom. „Jak dwie krople czekolady 6”	12:50 S. „Egzamin z życia 2”	13:15 KINOManiak	13:45 Muzyczny VIP	14:20 S. anim. „Alficia	14:45 Muzyczne listy	15:35 S. kom. „Masteczko Evening Shade”	16:00 „Fiorella”	17:00 S. kom. „Przygody rodziny Adamsów 2”	17:30 HotChat – program publ.	17:45 Dziennik	17:58 Prognoza pogody	18:00 Życiowa szansa – telenowela	19:00 S. sensac. „Viper”	20:00 „Na gołe pleści” – film sensac.	21:50 Dziennik	22:00 Informacje sportowe	22:03 Prognoza pogody	22:05 INFOaktor	22:05 Gospodarczy	22:15 S. krym.	22:15 S. krym. „Policjanci z Miami 2”	23:15 Mistrzostwa Świata w Hokeju na Lodzie	8:20 „Fiorella”	9:20 Życiowa szansa – telenowela	10:20 S. krym.	11:20 S. kom. „Masteczko Evening Shade”	11:50 S. kom. „Dharma i Greg”	12:20 S. kom. „Jak dwie krople czekolady 6”	12:50 S. „Egzamin z życia 2”	13:15 KINOManiak	13:45 Muzyczny VIP	14:20 S. anim. „Alficia	14:45 Muzyczne listy	15:35 S. kom. „Masteczko Evening Shade”	16:00 „Fiorella”	17:00 S. kom. „Przygody rodziny Adamsów 2”	17:30 HotChat – program publ.	17:45 Dziennik	17:58 Prognoza pogody	18:00 Życiowa szansa – telenowela	19:00 S. sensac. „Viper”	20:00 „Na gołe pleści” – film sensac.	21:50 Dziennik	22:00 Informacje sportowe	22:03 Prognoza pogody	22:05 INFOaktor	22:05 Gospodarczy	22:15 S. krym.	22:15 S. krym. „Policjanci z Miami 2”	23:15 Mistrzostwa Świata w Hokeju na Lodzie	8:20 „Fiorella”	9:20 Życiowa szansa – telenowela	10:20 S. krym.	11:20 S. kom. „Masteczko Evening Shade”	11:50 S. kom. „Dharma i Greg”	12:20 S. kom. „Jak dwie krople czekolady 6”	12:50 S. „Egzamin z życia 2”	13:15 KINOManiak	13:45 Muzyczny VIP	14:20 S. anim. „Alficia	14:45 Muzyczne listy	15:35 S. kom. „Masteczko Evening Shade”	16:00 „Fiorella”	17:00 S. kom. „Przygody rodziny Adamsów 2”	17:30 HotChat – program publ.	17:45 Dziennik	17:58 Prognoza pogody	18:00 Życiowa szansa – telenowela	19:00 S. sensac. „Viper”	20:00 „Na gołe pleści” – film sensac.	21:50 Dziennik	22:00 Informacje sportowe	22:03 Prognoza pogody	22:05 INFOaktor	22:05 Gospodarczy	22:15 S. krym.	22:15 S. krym. „Policjanci z Miami 2”	23:15 Mistrzostwa Świata w Hokeju na Lodzie	8:20 „Fiorella”	9:20 Życiowa szansa – telenowela	10:20 S. krym.	11:20 S. kom. „Masteczko Evening Shade”	11:50 S. kom. „Dharma i Greg”	12:20 S. kom. „Jak dwie krople czekolady 6”	12:50 S. „Egzamin z życia 2”	13:15 KINOManiak	13:45 Muzyczny VIP	14:20 S. anim. „Alficia	14:45 Muzyczne listy	15:35 S. kom. „Masteczko Evening Shade”	16:00 „Fiorella”	17:00 S. kom. „Przygody rodziny Adamsów 2”	17:30 HotChat – program publ.	17:45 Dziennik	17:58 Prognoza pogody	18:00 Życiowa szansa – telenowela	19:00 S. sensac. „Viper”	20:00 „Na gołe pleści” – film sensac.	21:50 Dziennik	22:00 Informacje sportowe	22:03 Prognoza pogody	22:05 INFOaktor	22:05 Gospodarczy	22:15 S. krym.	22:15 S. krym. „Policjanci z Miami 2”	23:15 Mistrzostwa Świata w Hokeju na Lodzie	8:20 „Fiorella”	9:20 Życiowa szansa – telenowela	10:20 S. krym.	11:20 S. kom. „Masteczko Evening Shade”	11:50 S. kom. „Dharma i Greg”	12:20 S. kom. „Jak dwie krople czekolady 6”	12:50 S. „Egzamin z życia 2”	13:15 KINOManiak	13:45 Muzyczny VIP	14:20 S. anim. „Alficia	14:45 Muzyczne listy	15:35 S. kom. „Masteczko Evening Shade”	16:00 „Fiorella”	17:00 S. kom. „Przygody rodziny Adamsów 2”	17:30 HotChat – program publ.	17:45 Dziennik	17:58 Prognoza pogody	18:00 Życiowa szansa – telenowela	19:00 S. sensac. „Viper”	20:00 „Na gołe pleści” – film sensac.	21:50 Dziennik	22:00 Informacje sportowe	22:03 Prognoza pogody	22:05 INFOaktor	22:05 Gospodarczy	22:15 S. krym.	22:15 S. krym. „Policjanci z Miami 2”	23:15 Mistrzostwa Świata w Hokeju na Lodzie	8:20 „Fiorella”	9:20 Życiowa szansa – telenowela	10:20 S. krym.	11:20 S. kom. „Masteczko Evening Shade”	11:50 S. kom. „Dharma i Greg”	12:20 S. kom. „Jak dwie krople czekolady 6”	12:50 S. „Egzamin z życia 2”	13:15 KINOManiak	13:45 Muzyczny VIP	14:20 S. anim. „Alficia	14:45 Muzyczne listy	15:35 S. kom. „Masteczko Evening Shade”	16:00 „Fiorella”	17:00 S. kom. „Przygody rodziny Adamsów 2”	17:30 HotChat – program publ.	17:45 Dziennik	17:58 Prognoza pogody	18:00 Życiowa szansa – telenowela	19:00 S. sensac. „Viper”	20:00 „Na gołe pleści” – film sensac.	21:50 Dziennik	22:00 Informacje sportowe	22:03 Prognoza pogody	22:05 INFOaktor	22:05 Gospodarczy	22:15 S. krym.	22:15 S. krym. „Policjanci z Miami 2”	23:15 Mistrzostwa Świata w Hokeju na Lodzie	8:20 „Fiorella”	9:20 Życiowa szansa – telenowela	10:20 S. krym.	11:20 S. kom. „Masteczko Evening Shade”	11:50 S. kom. „Dharma i Greg”	12:20 S. kom. „Jak dwie krople czekolady 6”	12:50 S. „Egzamin z życia 2”	13:15 KINOManiak	13:45 Muzyczny VIP	14:20 S. anim. „Alficia	14:45 Muzyczne listy	15:35 S. kom. „Masteczko Evening Shade”	16:00 „Fiorella”	17:00 S. kom. „Przygody rodziny Adamsów 2”	17:30 HotChat – program publ.	17:45 Dziennik	17:58 Prognoza pogody	18:00 Życiowa szansa – telenowela	19:00 S. sensac. „Viper”	20:00 „Na gołe pleści” – film sensac.	21:50 Dziennik	22:00 Informacje sportowe	22:03 Prognoza pogody	22:05 INFOaktor	22:05 Gospodarczy	22:15 S. krym.	22:15 S. krym. „Policjanci z Miami 2”	23:15 Mistrzostwa Świata w Hokeju na Lodzie	8:20 „Fiorella”	9:20 Życiowa szansa – telenowela	10:20 S. krym.	11:20 S. kom. „Masteczko Evening Shade”	11:50 S. kom. „Dharma i Greg”	12:20 S. kom. „Jak dwie krople czekolady 6”	12:50 S. „Egzamin z życia 2”	13:15 KINOManiak	13:45 Muzyczny VIP	14:20 S. anim. „Alficia	14:45 Muzyczne listy	15:35 S. kom. „Masteczko Evening Shade”	16:00 „Fiorella”	17:00 S. kom. „Przygody rodziny Adamsów 2”	17:30 HotChat – program publ.	17:45 Dziennik	17:58 Prognoza pogody	18:00 Życiowa szansa – telenowela	19:00 S. sensac. „Viper”	20:00 „Na gołe pleści” – film sensac.	21:50 Dziennik	22:00 Informacje sportowe	22:03 Prognoza pogody	22:05 INFOaktor	22:05 Gospodarczy	22:15 S. krym.	22:15 S. krym. „Policjanci z Miami 2”	23:15 Mistrzostwa Świata w Hokeju na Lodzie	8:20 „Fiorella”	9:20 Życiowa szansa – telenowela	10:20 S. krym.	11:20 S. kom. „Masteczko Evening Shade”	11:50 S. kom. „Dharma i Greg”	12:20 S. kom. „Jak dwie krople czekolady 6”	12:50 S. „Egzamin z życia 2”	13:15 KINOManiak	13:45 Muzyczny VIP	14:20 S. anim. „Alficia	14:45 Muzyczne listy	15:35 S. kom. „Masteczko Evening Shade”	16:00 „Fiorella”	17:00 S. kom. „Przygody rodziny Adamsów 2”	17:30 HotChat – program publ.	17:45 Dziennik	17:58 Prognoza pogody	18:00 Życiowa szansa – telenowela	19:00 S. sensac. „Viper”	20:00 „Na gołe pleści” – film sensac.	21:50 Dziennik	22:00 Informacje sportowe	22:03 Prognoza pogody	22:05 INFOaktor	22:05 Gospodarczy	22:15 S. krym.	22:15 S. krym. „Policjanci z Miami 2”	23:15 Mistrzostwa Świata w Hokeju na Lodzie	8:20 „Fiorella”	9:20 Życiowa szansa – telenowela	10:20 S. krym.	11:20 S. kom. „Masteczko Evening Shade”	11:50 S. kom. „Dharma i Greg”	12:20 S. kom. „Jak dwie krople czekolady 6”	12:50 S. „Egzamin z życia 2”	13:15 KINOManiak	13:45 Muzyczny VIP	14:20 S. anim. „Alficia	14:45 Muzyczne listy	15:35 S. kom. „Masteczko Evening Shade”	16:00 „Fiorella”	17:00 S. kom. „Przygody rodziny Adamsów 2”	17:30 HotChat – program publ.	17:45 Dziennik	17:58 Prognoza pogody	18:00 Życiowa szansa – telenowela	19:00 S. sensac. „Viper”	20:00 „Na gołe pleści” – film sensac.	21:50 Dziennik	22:00 Informacje sportowe	22:03 Prognoza pogody	22:05 INFOaktor	22:05 Gospodarczy	22:15 S. krym.	22:15 S. krym. „Policjanci z Miami 2”	23:15 Mistrzostwa Świata w Hokeju na Lodzie	8:20 „Fiorella”	9:20 Życiowa szansa – telenowela	10:20 S. krym.	11:20 S. kom. „Masteczko Evening Shade”	11:50 S. kom. „Dharma i Greg”	12:20 S. kom. „Jak dwie krople czekolady 6”	12:50 S. „Egzamin z życia 2”	13:15 KINOManiak	13:45 Muzyczny VIP	14:20 S. anim. „Alficia	14:45 Muzyczne listy	15:35 S. kom. „Masteczko Evening Shade”	16:00 „Fiorella”	17:00 S. kom. „Przygody rodziny Adamsów 2”	17:30 HotChat – program publ.	17:45 Dziennik	17:58 Prognoza pogody	18:00 Życiowa szansa – telenowela	19:00 S. sensac. „Viper”	20:00 „Na gołe pleści” – film sensac.	21:50 Dziennik	22:00 Informacje sportowe	22:03 Prognoza pogody	22:05 INFOaktor	22:05 Gospodarczy	22:15 S. krym.	22:15 S. krym. „Policjanci z Miami 2”	23:15 Mistrzostwa Świata w Hokeju na Lodzie	8:20 „Fiorella”	9:20 Życiowa szansa – telenowela	10:20 S. krym.	11:20 S. kom. „Masteczko Evening Shade”	11:50 S. kom. „Dharma i Greg”	12:20 S. kom. „Jak dwie krople czekolady 6”	12:50 S. „Egzamin z życia 2”	13:15 KINOManiak	13:45 Muzyczny VIP	14:20 S. anim. „Alficia	14:45 Muzyczne listy	15:35 S. kom. „Masteczko Evening Shade”	16:00 „Fiorella”	17:00 S. kom. „Przygody rodziny Adamsów 2”	17:30 HotChat – program publ.	17:45 Dziennik	17:58 Prognoza pogody	18:00 Życiowa szansa – telenowela	19:00 S. sensac. „Viper”	20:00 „Na gołe pleści” – film sensac.	21:50 Dziennik	22:00 Informacje sportowe	22:03 Prognoza pogody	22:05 INFOaktor	22:05 Gospodarczy	22:15 S. krym.	22:15 S. krym. „Policjanci z Miami 2”	23:15 Mistrzostwa Świata w Hokeju na Lodzie	8:20 „Fiorella”	9:20 Życiowa szansa – telenowela	10:20 S. krym.	11:20 S. kom. „Masteczko Evening Shade”	11:50 S. kom. „Dharma i Greg”	12:20 S. kom. „Jak dwie krople czekolady 6”	12:50 S. „Egzamin z życia 2”	13:15 KINOManiak	13:45 Muzyczny VIP	14:20 S. anim. „Alficia	14:45 Muzyczne listy	15:35 S. kom. „Masteczko Evening Shade”	16:00 „Fiorella”	17:00 S. kom. „Przygody rodziny Adamsów 2”	17:30 HotChat – program publ.	17:45 Dziennik	17:58 Prognoza pogody	18:00 Życiowa szansa – telenowela	19:00 S. sensac. „Viper”	20:00 „Na gołe pleści” – film sensac.	21:50 Dziennik	22:00 Informacje sportowe	22:03 Prognoza pogody	22:05 INFOaktor	22:05 Gospodarczy	22:15 S. krym.	22:15 S. krym. „Policjanci z Miami 2”	23:15 Mistrzostwa Świata w Hokeju na Lodzie	8:20 „Fiorella”	9:20 Życiowa szansa – telenowela	10:20 S. krym.	11:20 S. kom. „Masteczko Evening Shade”	11:50 S. kom. „Dharma i Greg”	12:20 S. kom. „Jak dwie krople czekolady 6”	12:50 S. „Egzamin z życia 2”	13:15 KINOManiak	13:45 Muzyczny VIP	14:20 S. anim. „Alficia	14:45 Muzyczne listy	15:35 S. kom. „Masteczko Evening Shade”	16:00 „Fiorella”	17:00 S. kom. „Przygody rodziny Adamsów 2”	17:30 HotChat – program publ.	17:45 Dziennik	17:58 Prognoza pogody	18:00 Życiowa szansa – telenowela	19:00 S. sensac. „Viper”	20:00 „Na gołe pleści” – film sensac.	21:50 Dziennik	22:00 Informacje sportowe	22:03 Prognoza pogody	22:05 INFOaktor	22:05 Gospodarczy	22:15 S. krym.	22:15 S. krym. „Policjanci z Miami 2”	23:15 Mistrzostwa Świata w Hokeju na Lodzie	8:20 „Fiorella”	9:20 Życiowa szansa – telenowela	10:20 S. krym.	11:20 S. kom. „Masteczko Evening Shade”	11:50 S. kom. „Dharma i Greg”	12:20 S. kom. „Jak dwie krople czekolady 6”	12:50 S. „Egzamin z życia 2”	13:15 KINOManiak	13:45 Muzyczny VIP	14:20 S. anim. „Alficia	14:45 Muzyczne listy	15:35 S. kom. „Masteczko Evening Shade”	16:00 „Fiorella”	17:00 S. kom. „Przygody rodziny Adamsów 2”	17:30 HotChat – program publ.	17:45 Dziennik	17:58 Prognoza pogody	18:00 Życiowa szansa – telenowela	19:00 S. sensac. „Viper”	20:00 „Na gołe pleści” – film sensac.	21:50 Dziennik	22:00 Informacje sportowe	22:03 Prognoza pogody	22:05 INFOaktor	22:05 Gospodarczy	22:15 S. krym.	22:15 S. krym. „Policjanci z Miami 2”	23:15 Mistrzostwa Świata w Hokeju na Lodzie	8:20 „Fiorella”	9:20 Życiowa szansa – telenowela	10:20 S. krym.	11:20 S. kom. „Masteczko Evening Shade”	11:50 S. kom. „Dharma i Greg”	12:20 S. kom. „Jak dwie krople czekolady 6”	12:50 S. „Egzamin z życia 2”	13:15 KINOManiak	13:45 Muzyczny VIP	14:20 S. anim. „Alficia	14:45 Muzyczne listy	15:35 S. kom. „Masteczko Evening Shade”	16:00 „Fiorella”	17:00 S. kom. „Przygody rodziny Adamsów 2”	17:30 HotChat – program publ.	17:45 Dziennik	17:58 Prognoza pogody	18:00 Życiowa szansa – telenowela	19:00 S. sensac. „Viper”	20:00 „Na gołe pleści” – film sensac.	21:50 Dziennik	22:00 Informacje sportowe	22:03 Prognoza pogody	22:05 INFOaktor	22:05 Gospodarczy	22:15 S. krym.	22:15 S. krym. „Policjanci z Miami 2”	23:15 Mistrzostwa Świata w Hokeju na Lodzie	8:20 „Fiorella”
-------------------------------	---	------------------------------	------------------	--------------------	-------------------------	----------------------	---	------------------	--	-------------------------------	----------------	-----------------------	-----------------------------------	--------------------------	---------------------------------------	----------------	---------------------------	-----------------------	-----------------	-------------------	----------------	---------------------------------------	---	-----------------	----------------------------------	----------------	---	-------------------------------	---	------------------------------	------------------	--------------------	-------------------------	----------------------	---	------------------	--	-------------------------------	----------------	-----------------------	-----------------------------------	--------------------------	---------------------------------------	----------------	---------------------------	-----------------------	-----------------	-------------------	----------------	---------------------------------------	---	-----------------	----------------------------------	----------------	---	-------------------------------	---	------------------------------	------------------	--------------------	-------------------------	----------------------	---	------------------	--	-------------------------------	----------------	-----------------------	-----------------------------------	--------------------------	---------------------------------------	----------------	---------------------------	-----------------------	-----------------	-------------------	----------------	---------------------------------------	---	-----------------	----------------------------------	----------------	---	-------------------------------	---	------------------------------	------------------	--------------------	-------------------------	----------------------	---	------------------	--	-------------------------------	----------------	-----------------------	-----------------------------------	--------------------------	---------------------------------------	----------------	---------------------------	-----------------------	-----------------	-------------------	----------------	---------------------------------------	---	-----------------	----------------------------------	----------------	---	-------------------------------	---	------------------------------	------------------	--------------------	-------------------------	----------------------	---	------------------	--	-------------------------------	----------------	-----------------------	-----------------------------------	--------------------------	---------------------------------------	----------------	---------------------------	-----------------------	-----------------	-------------------	----------------	---------------------------------------	---	-----------------	----------------------------------	----------------	---	-------------------------------	---	------------------------------	------------------	--------------------	-------------------------	----------------------	---	------------------	--	-------------------------------	----------------	-----------------------	-----------------------------------	--------------------------	---------------------------------------	----------------	---------------------------	-----------------------	-----------------	-------------------	----------------	---------------------------------------	---	-----------------	----------------------------------	----------------	---	-------------------------------	---	------------------------------	------------------	--------------------	-------------------------	----------------------	---	------------------	--	-------------------------------	----------------	-----------------------	-----------------------------------	--------------------------	---------------------------------------	----------------	---------------------------	-----------------------	-----------------	-------------------	----------------	---------------------------------------	---	-----------------	----------------------------------	----------------	---	-------------------------------	---	------------------------------	------------------	--------------------	-------------------------	----------------------	---	------------------	--	-------------------------------	----------------	-----------------------	-----------------------------------	--------------------------	---------------------------------------	----------------	---------------------------	-----------------------	-----------------	-------------------	----------------	---------------------------------------	---	-----------------	----------------------------------	----------------	---	-------------------------------	---	------------------------------	------------------	--------------------	-------------------------	----------------------	---	------------------	--	-------------------------------	----------------	-----------------------	-----------------------------------	--------------------------	---------------------------------------	----------------	---------------------------	-----------------------	-----------------	-------------------	----------------	---------------------------------------	---	-----------------	----------------------------------	----------------	---	-------------------------------	---	------------------------------	------------------	--------------------	-------------------------	----------------------	---	------------------	--	-------------------------------	----------------	-----------------------	-----------------------------------	--------------------------	---------------------------------------	----------------	---------------------------	-----------------------	-----------------	-------------------	----------------	---------------------------------------	---	-----------------	----------------------------------	----------------	---	-------------------------------	---	------------------------------	------------------	--------------------	-------------------------	----------------------	---	------------------	--	-------------------------------	----------------	-----------------------	-----------------------------------	--------------------------	---------------------------------------	----------------	---------------------------	-----------------------	-----------------	-------------------	----------------	---------------------------------------	---	-----------------	----------------------------------	----------------	---	-------------------------------	---	------------------------------	------------------	--------------------	-------------------------	----------------------	---	------------------	--	-------------------------------	----------------	-----------------------	-----------------------------------	--------------------------	---------------------------------------	----------------	---------------------------	-----------------------	-----------------	-------------------	----------------	---------------------------------------	---	-----------------	----------------------------------	----------------	---	-------------------------------	---	------------------------------	------------------	--------------------	-------------------------	----------------------	---	------------------	--	-------------------------------	----------------	-----------------------	-----------------------------------	--------------------------	---------------------------------------	----------------	---------------------------	-----------------------	-----------------	-------------------	----------------	---------------------------------------	---	-----------------	----------------------------------	----------------	---	-------------------------------	---	------------------------------	------------------	--------------------	-------------------------	----------------------	---	------------------	--	-------------------------------	----------------	-----------------------	-----------------------------------	--------------------------	---------------------------------------	----------------	---------------------------	-----------------------	-----------------	-------------------	----------------	---------------------------------------	---	-----------------	----------------------------------	----------------	---	-------------------------------	---	------------------------------	------------------	--------------------	-------------------------	----------------------	---	------------------	--	-------------------------------	----------------	-----------------------	-----------------------------------	--------------------------	---------------------------------------	----------------	---------------------------	-----------------------	-----------------	-------------------	----------------	---------------------------------------	---	-----------------	----------------------------------	----------------	---	-------------------------------	---	------------------------------	------------------	--------------------	-------------------------	----------------------	---	------------------	--	-------------------------------	----------------	-----------------------	-----------------------------------	--------------------------	---------------------------------------	----------------	---------------------------	-----------------------	-----------------	-------------------	----------------	---------------------------------------	---	-----------------	----------------------------------	----------------	---	-------------------------------	---	------------------------------	------------------	--------------------	-------------------------	----------------------	---	------------------	--	-------------------------------	----------------	-----------------------	-----------------------------------	--------------------------	---------------------------------------	----------------	---------------------------	-----------------------	-----------------	-------------------	----------------	---------------------------------------	---	-----------------	----------------------------------	----------------	---	-------------------------------	---	------------------------------	------------------	--------------------	-------------------------	----------------------	---	------------------	--	-------------------------------	----------------	-----------------------	-----------------------------------	--------------------------	---------------------------------------	----------------	---------------------------	-----------------------	-----------------	-------------------	----------------	---------------------------------------	---	-----------------





6.00	Dzień dobry
8.00	Film anim.
8.50	Klub dziecięcy
9.20	"Witaj, Kochanie!"
10.05	S. "Walc przeznaczania"
10.30	Magia życia
11.00	Program kulturalny
12.00	Wywiad SMS
12.10	Sąd
12.40	Pytanko
12.50	Czerwony Krzyż - znakomni misji humanitarnej
13.00	Deszcz obręczek
13.50	Film dok.
14.40	Film anim. "Góral"
15.10	Dla dzieci
15.40	Bądź artystą
16.30	S. "Klan"
17.00	Wiadomości (ros.)
17.15	Film anim.
17.40	"Witaj, Kochanie!"
18.30	Wiadomości
18.50	Wywiad SMS
19.25	S. "Walc przeznaczania"
19.55	Sąd
20.25	Loteria "Perlas"
20.30	Panorama
20.50	Biznes
20.55	Sport
21.00	Klub prasowy
21.59	Loteria "Perlas"
22.00	Eurowizja 2002
22.05	Film dok.
23.00	Wiadomości
23.15	Nadzieja życia
6.40	Wiadomości rowerowe
6.55	Film anim.

ŚRODA 8. V

7.40	S. "Młody trójkiat"
8.30	S. "Dziła księżyc"
9.20	Nurty
10.15	Wiadomości rowerowe
10.30	Małe cuda
10.55	S. "Coman"
11.55	Film dok.
12.45	Film akcji "Czarny pies"
14.20	USA 1998
15.30	Film anim. "Nieustraszona hiena", Hongkong 1979
15.35	S. "Młody trójkiat"
16.25	S. "Izabella"
17.30	S. "Mężczyzna i kobieta"
18.45	Wiadomości
19.10	Wybacz
20.15	Wiadomości rowerowe
20.35	Telepiza
21.05	S. "Strażnik"
22.00	Wiadomości
22.30	S. "Misa"
23.25	S. "Babilon 5"
0.10	Dom marzeń
7.05	Show Hooobsoó
7.30	Bez osłonek
8.00	S. "Gorąca miłość"
8.50	S. "Miliagros"
9.40	Program Matulewiciusa
10.10	"Ekipażas"
10.40	o samochorach
10.40	Dla rybaków
11.10	S. "Sąsiedzi"
11.35	S. "Wojskowi lotnicy"
12.30	Film fab. "Cud delfina"
14.15	Film anim.
14.45	S. "Alicja w krainie czarów"
15.10	Koncert
16.10	Show Hooobsoó
16.40	Amerykańscy
7.00	Film anim.
7.50	S. "W wirze namiętności"
8.40	S. "Prawo do życia"
9.25	S. "Oszołomieni miłością"
10.15	S. "Wyspa fantazji"
11.10	Szczęście kobiet
11.40	Film anim.
12.00	S. "Szukajcie Madrali"
12.25	Komedia "Malia", USA
1998, Pończas	
przerwy - o 13.59	
Loteria "Rinkis 3"	
14.00	S. "Melrose Place"
14.45	S. "Tajemniczy świat Alex Mack"
15.15	Film anim.
15.45	S. "Oszołomieni miłością"
16.40	S. "Prawo do życia"
17.40	Jak się czujecie?
17.45	S. "W wirze namiętności"
18.45	Wiadomości
19.05	Sport
19.10	Bez tabu

SOBOTA 4. V

8.25	S. "Nowe życie"
9.20	Program reklamowy
9.30	Twoji wychowawek
10.00	Film fab. "Ya bank 2"
17.15	Film anim.
17.25	Magazyn "Świat kobiety"
17.55	Proponujemy!
18.00	Zwycięstwo
18.30	Puls Wilna
18.45	5 minut
19.00	Pogląd partii
19.30	Prowincja
20.05	S. "Nowe życie"
21.00	Puls Wilna
21.20	Pogląd partii
21.40	Wiadomości (pol.)
21.50	Film fab. "Major Wicher"
5.05	Film krym.
"Przestępczy Berlin. Śmiertelny labirynt"	
6.35	Film fab. "Czarny pies"
8.00	Film przyg.
8.45	"Królowa mieczów"
10.20	Dramat "Tramwaj w Malvaros"
12.05	Tragiczkomedia "Cygańska pora", Jugosławia 1989
14.25	Film krym. "Przestępczy Berlin. Ostatnie rodeo"
16.00	Program przyg.
16.45	Thriller "Młodzień"
18.30	Smak
21.30	Film krym. "Holmes. Krwawa notatka"
22.40	Komedia "On, ona i palec", USA 1997
19.44	Loteria "Rinkis 3"
19.45	Proces Sektor X
20.20	Akcja "Arlo"
20.25	S. "Znotoryzowany patrol"
21.20	Film fab. "Spencer: łożoł judo"
22.15	Wiadomości
23.30	"Śapiro šou"
8.00	Z Wilna
8.20	Puls
8.50	Muzyka
9.00	Wiadomości
9.20	Stolica
9.45	Płon
10.15	Prawo bliżej człowieka
10.55	Magazyn "Czego chce kobieta"
11.30	Razem z Falała
12.00	Wiadomości
12.25	Partytury nie płoną
13.10	Film fab. "Czy był Karolin"
15.00	Wiadomości
15.20	Film fab. "Koleżki"
16.30	Autofani
17.00	Magazyn "Czego chce kobieta"
18.30	Z Wilna
19.00	Wiadomości
19.35	Budownictwo
20.40	Program "Kaktus"
21.40	Lilewskie koleje
22.00	Z Wilna
22.20	Koncert
8.00	Puls Wilna
8.15	Wiadomości (pol.)

ŚRODA 4. V

1.00	Kanał dla dorosłych
8.50	S. "Brzydkie kaczątko"
9.15	Komedia "Złota rączka"
10.05	Zwariowana kamera
10.30	Dramat "Nadzieje i Opola"
11.00	Wojciech Gąsowski pokusy", Litwa 2080
14.00	Dramat "Skraj ziemi"
14.50	Dramat "Modelki"
15.20	Film przyg. "Niebo Alryki"
15.50	Sport na świecie
16.15	Komedia "Junga"
17.35	S. krym. "Bandycy Petersburg"
18.30	S. "Beverly Hills, 90210"
19.15	S. "Siódme niebo"
20.00	S. "Grybauskasowie"
20.25	Show Jerry'ego Springera
21.10	Film akcji "Regenerator"
22.45	Film dok. "Przez dziurkę od klucza"
6.35	S. "Na dobre i na złe"
7.30	Echa tygodnia
8.00	Wiadomości
8.10	Nieburzańskie spotkania
8.40	Złarno - program redakcji katolickiej
9.10	Zabawy językiem polskim - teleturniej językowy
9.35	Tęczowa bajeczka - program dla dzieci
9.45	S. anim. "Pandora i Platon"
10.15	Tam gdzie jesteście: Polacy w Centrum
10.30	Badania Kosmicznych
10.40	Złote lata 60: Zespoł Żuki
11.15	"Repairanci" - film dok.
11.45	"Klan" - telenowela
13.00	Wiadomości
13.15	S. "Alternatywy 4"
14.05	Od przedszkola do Opola:
14.45	Pamiętaj o mnie...
15.10	Podróże kulinarne Roberta Makłowicza
15.35	S. "Wojna domowa"
16.15	Eurofolk - Sanok 2001: Urszula Dudziak
16.30	Tam gdzie jesteście: Polacy w Centrum
16.45	Badania Kosmicznych NASA - reportaż
17.00	Telexpress
17.20	Gość Jedynki
17.30	S. "Na dobre i na złe"
18.25	Pogoda
18.30	Panorama
18.50	Zaproszenie - program 19.15 Dobranocka
19.30	Wiadomości
19.50	Pogoda
19.53	Sport
20.00	S. "Alternatywy 4"
20.55	Złote przeboje, cz. 3 - koncert
21.45	Powrót do domu - reportaż
22.00	Wieczór z Jagielskim
22.40	Herbatka u Tadzka
23.30	Nowa Tradycja 2002 - koncert Laureatów
0.05	Nie tylko o... 0.20 S. "Na dobre i na złe"
6.35	Telesklep
8.35	S. anim. "Magiczn i wojownicy"
9.00	S. anim.

SOBOTA 4. V

9.25	S. "SOS Croco"
10.05	"Braxton" - film przyg.
11.15	"Tele Gra" - teleturniej interaktywny na żywo
12.15	"Grand Prix" - film obyczaj.
15.15	Tenbit GSM
15.45	S. przyg. "Czynnik PSI"
16.35	S. obyczaj. "Kochane kłopoty"
17.25	"George Wallace", cz. 1
19.05	S. przyg. - miniseriał obyczaj.
20.00	"Słoneczny patrol" - film SF
22.00	"Dreszcz" - film sensac.
23.45	Big Brother Bitwa - na żywo
0.45	"Zwierzęcy instykt II" - film erot.
2.20	Tenbit GSM TV 4 0405
6.30	Rok w ogródku
7.00	Agrolinia
8.00	Wiadomości
8.11	Pogoda
8.15	S. "Przegląd szwajcarskiej rozżany Robinsonów"
8.40	Złarno - program redakcji katolickiej
9.05	Cybermania - teleturniej
9.35	S. "Mała Syrenka" - film fab.
10.00	"Rocznice w potrzasku", cz. 2 - film fab.
10.40	Wieża Mariacka znowu otwartą
10.50	Kolejka - lista przebojów
11.05	S. "Nowe
11.50	Wieża
12.00	Zabawy językiem polskim - teleturniej językowy
12.30	Kwadranis na kawę
12.45	Kobietę Białego Domu, odc. 28: Edith Wilson
13.00	Wiadomości
13.10	Moda
13.35	Wieża Mariacka znowu otwartą
13.45	"Opowieści z Arabii" - film fab.
15.30	"Zwierzęta domowe bliżej natury" - film dok.
15.55	Wieża Mariacka znowu otwartą
16.05	S. "Jeśli nadejdzie jutro"
17.00	Telexpress
17.20	Gość Jedynki
17.30	S. "Piebania"
18.00	Kochamy polskie seriale - teleturniej
18.30	Jaka to melodia? - quiz muz.
19.00	Wieczorynka
19.30	Wiadomości
19.51	Sport
19.56	Pogoda
20.05	"Indiana Jones i ostatnia krucjata" - film fab.
22.15	Gala Boks Zawodowego
23.10	"Wirus" - film fab.
0.45	Studio sport: Rajdowe Samochodowe
1.20	Mistrzostwa Polski
2.50	Noc z Muppletami

**TELESKLEP** 7.00 Dziś na świecie. 7.30 S. "Izabella". 8.30 S. "Bandycy Petersburg". 9.30 S. "Tajemnice Petersburga". 10.30 S. "Lato naszej tajemnicy". 11.30 S. "Miliagros". 12.30 Film fab. "Listy zmarłego człowieka". 14.00 Ja sama. 15.00 S. "Lato naszej tajemnicy". 16.00 S. "Miliagros". 17.00 "Izabella". 18.00 Dziś na świecie. 18.30 Pasje Słowjowa. 19.00 S. "Tajemnice Petersburga". 17.25 "Żenia. Żenięzka i Katusza". 18.45 "Moje bójowe rachunki". 20.20 "Iżycie, i łzy, i miłość". 22.00 "Osiedle robotnicze". 7.00 Wiadomości. 7.15 S. "Różdżinny węzy". 8.15 Panorama śmiechu. 8.45 Telegra. "Stabe ognio". 9.50 Bibliotekarna. 10.00 Wiadomości. 10.15 Kilka chwil wojny. 11.05 Film przyg. "Piątka z nieba". 13.00 Wiadomości. 13.20 100%. 13.45 Film wydziału kryminalnego". 17.25 "Żenia. Żenięzka i Katusza". 18.45 "Moje bójowe rachunki". 20.20 "Iżycie, i łzy, i miłość". 22.00 "Osiedle robotnicze". 7.00 Wiadomości. 7.15 S. "Różdżinny węzy". 8.15 Panorama śmiechu. 8.45 Telegra. "Stabe ognio". 9.50 Bibliotekarna. 10.00 Wiadomości. 10.15 Kilka chwil wojny. 11.05 Film przyg. "Piątka z nieba". 13.00 Wiadomości. 13.20 100%. 13.45 Film wydziału kryminalnego". 17.25 "Żenia. Żenięzka i Katusza". 18.45 "Moje bójowe rachunki". 20.20 "Iżycie, i łzy, i miłość". 22.00 "Osiedle robotnicze". 7.00 Wiadomości. 7.15 S. "Różdżinny węzy". 8.15 Panorama śmiechu. 8.45 Telegra. "Stabe ognio". 9.50 Bibliotekarna. 10.00 Wiadomości. 10.15 Kilka chwil wojny. 11.05 Film przyg. "Piątka z nieba". 13.00 Wiadomości. 13.20 100%. 13.45 Film wydziału kryminalnego". 17.25 "Żenia. Żenięzka i Katusza". 18.45 "Moje bójowe rachunki". 20.20 "Iżycie, i łzy, i miłość". 22.00 "Osiedle robotnicze".

gram rozrywkowy. 8.40 Telesklexer. 9.00, 12.00, 19.45 Wydarzenia. 9.15 Film fab. "Tam, nieznanymi ścieżkami...". 10.25 Film anim. 11.00 Film dok. 12.15 S. "Dom nadziei". 13.20 Sprawa pieniężna. 13.35 Film fab. "Rodzinny dom". 15.30 Szczególna teczka. 16.10 Rosyjski balet. 16.50 Droga do siebie. 17.00 Film fab. "Dydnastia pułkownika N". 18.00 Postscriptum. 18.40 Rosyjskie romanse. 19.55 Mistrzostwa świata w hokeju na lodzie. Podczas prze-

ry - "To dobrze, Bytkow". Telesklexer. 22.05 Mochoder. 22.40 Misterium duchowe. 23.35 Film "Wspaniała wizyta". 6.00 Film fab. "15 amore". 8.00, 15.00 Film fab. "Pierścień z rubinem". 10.00 Ministeriał "Jedyna miłość Erika Sigala" (1). 12.00, 17.00 S. "Droga na Księżyżyc" (1). 13.00 S. "Legenda o zaginionej mogile". 16.30 Kolarstwo. 17.30 Pił-

ka nożna. Mistrzostwa Europy juniorów. 19.15 Motorsport. 20.30 Piłka nożna. 21.15 Boks. 23.00 Nowości Eurosportu. 23.15 Piłka nożna. 0.15 Dziennik eks-tremalnego sportu. 0.45 Motocykle. Wielka nagroda Hiszpanii. 1.45 Nowości Eurosportu. 3.00, 9.00, 15.00, 21.00 Ekstremalne aparaty. Amerykańskie górniki 3.55, 9.55, 15.55, 21.55 Po-

**500** 1100 i ideal

**Dodatk do telefonów łączności komórkowej**

500 1100 i ideal

LAB TELESTAA CO

Włocławek, Wysokiego 87, tel. 23 25 80 28 28 19, e-mail: lab@lab.pl, www.lab.pl

Kielce, Szafrana 132, tel. (8 27) 35 35 53

**DISNEY**

3.00, 9.00, 15.00, 21.00 Ekstremalne aparaty. Amerykańskie górniki 3.55, 9.55, 15.55, 21.55 Po-

**TELESKLEP**

7.00 Dziś na świecie. 7.30 S. "Izabella". 8.30 S. "Bandycy Petersburg". 9.30 S. "Tajemnice Petersburga". 10.30 S. "Lato naszej tajemnicy". 11.30 S. "Miliagros". 12.30 Film fab. "Listy zmarłego człowieka". 14.00 Ja sama. 15.00 S. "Lato naszej tajemnicy". 16.00 S. "Miliagros". 17.00 "Izabella". 18.00 Dziś na świecie. 18.30 Pasje Słowjowa. 19.00 S. "Tajemnice Petersburga". 17.25 "Żenia. Żenięzka i Katusza". 18.45 "Moje bójowe rachunki". 20.20 "Iżycie, i łzy, i miłość". 22.00 "Osiedle robotnicze".





6:00	Dzień dobry	7:20	S. anim. „Wakacje smoków”
8:00	Dla dzieci	7:40	S. „Mitosy” tojkat
8:50	„Teleshmami”	8:30	S. „Dziki księżyc”
9:20	„Witaj, Kochanie!”	9:20	Telegra „Szczęść zerk”
10:05	„Walc przeznaczona”	10:15	Władomości rowerowe
10:30	Program o IT	10:30	Film dok.
11:00	Czas twórczości	11:00	S. „Klauri”
11:30	Krag eholubury	11:55	S. „Robin Hood”
11:55	Wywiad SMS	12:55	Film fab. „Nie ci męczycieli”, USA 1988
12:05	Dajmy czadu	14:20	Film anim.
12:50	Targowisko bied	15:30, 16:20, 17:25, 18:35	Przemów. ni. do serca
13:45	Film dok.	15:15	S. „Milkowy trójkąt”
14:40	S. anim.	16:35	S. „Zabella”
15:10	Encyklopedia Gustawa	17:30	S. „Męczycielka”
15:40	Deszcz obrączek	18:45	Władomości
16:30	S. „Klan”	19:10	Nury
17:00	Władomości (ros.)	20:15	Władomości rowerowe
17:15	Dla dzieci	20:35	ZBTV Live
17:38	Leckie języka	21:05	S. „Sopranowie”
17:40	„Witaj, Kochanie!”	22:00	Władomości
18:30	Władomości	22:30	S. „Jeba przyjeć”
18:50	Wywiad SMS	23:30	Niebezpieczna strida
19:05	S. „Walc przeznaczona”	0:25	NKTV
19:25	Nakładka życia		
20:25	Lateria „Perlas”		
20:30	Panorama		
20:50	Biznes		
20:55	Sport		
20:58	Pogoda		
21:00	Tajemnice historii		
21:59	Lateria „Perlas”		
22:00	Eurowizja 2002		
22:05	Magazyn kulturalny		
23:00	Władomości		
23:15	Ostatnie szczyżowanie		

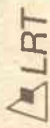
10:30	Film fab. „Va bank”	22:25	Gra „Maggi”
10:30	Film anim.	22:30	Władomości
12:45	Amerykańscy gladiatorzy	22:45	Film przyg. „Nadzieja Chicago”
17:30	S. „Gorąca miłość”	23:35	Proces „Sektor X”
18:20	S. „Milagros”	24:00	S. „Poliegasłęgiat”
19:15	S. „Sąsiedzi”		
19:45	Władomości		
20:15	Program publ.		
20:45	Komedia romant.		
20:55	Zaginiony w Los Angeles”, Finlandia/		
21:30	S. „Wirus namiętności”		
21:45	„Prawo do życia”		
22:50	„Oszobotnieni miłośćią”		
23:00	„Agencja modelek”		
11:10	S. „Xena”		
12:00	Program kulinarny		
12:25	Film fab. „Fokagnalny pocatunek”		
13:59	Lateria „Rinkis 3”		
14:05	S. „Mekrose Place”		
14:50	S. „Tajemniczy świat Alex Mack”		
15:15	Film anim.		
15:45	S. „Oszobotnieni miłośćią”		
16:40	S. „Prawo do życia”		
17:40	„W wirze namiętności”		
17:45	S. „W wirze namiętności”		
18:45	Władomości TV3		
19:05	Sport TV3		
19:15	Kancel. Podczas przerywy - o 19:44		
14:15	S. anim.		
14:45	S. „Alfca w kranie czarów”		
15:10	Najlepsze		

16:10	Ostrożnie, babciu!”	17:35	„Wiater nadziei”
21:00	Dziś na świecie	18:50	„Lecą żurawie”
21:30	Film fab. „Listy zmarłego człowieka”	20:25	„Rodzina”
23:30	Pasje Solowejwa	24:00	„We trójce”
8:00	„Dzień ślubu trzeba udokładnić”	9:30	„Włara, nadzieja i miłość”
11:00	„Do zobaczenia chłopcy”	12:20	„Na was czeka oby-waiteka Nikarorowa”
13:45	„We dwoje na golej ziemi”	15:00	Film muz.
16:10	Władomości: 7:15 S. „Rodzime wiewy”	8:10	„Po leżni”
8:40	„Jerałase”	9:30	„Biblioma”
9:40	„Władomości: 10:15”	10:15	„Z życia wylinnych ludzi”
10:45	„Film fab. „Pieć dni wy-poczytku”	12:30	100% „13:00”
16:10	Władomości: 13:15	13:30	„Abecadło animacji”
13:30	Film fab. „Ja-jennica dwóch oceanów”	15:00	„Wielkie pranie”
15:00	„Dziś albo nigdy”	23:25	„Szkiany labirynt”
16:10	Władomości: 7:15 S. „Rodzime wiewy”	17:35	Film fab. „Bardzo ważne zadanie”
19:01	„Czas 19:35”	19:35	„Telegra”
20:35	„Władomości: 21:10”	21:10	Film fab. „Opór”
22:25	„Film dok. 23:05”	23:05	„Czas 23:25”
23:05	„Na Dzień Radia”	15:00	Film fab. „Tajny barwaler”
13:15	Władomości: 13:15	13:30	„Abecadło animacji”
13:30	Film fab. „Ja-jennica dwóch oceanów”	15:00	„Wielkie pranie”
15:00	„Dziś albo nigdy”	23:25	„Szkiany labirynt”

16:50	Komedia „Ja jestem Elvis, a ty - Merilin”	17:15	Film anim.
17:25	Program publ.	17:35	„Prowingda”
18:40	Kaleidoskop zniżek	17:55	„Propozycje”
18:45	Film fant. „Munna: egipski książkę”	18:00	„Życie bez trosk”
18:30	Puls Wilna	18:30	„Puls Wilna”
19:00	Pogład partii	19:00	„Władomości (pol.)”
19:20	„Władomości (pol.)”	19:30	„Bądźmy zdrowi”
20:05	S. „Nowe życie”	21:00	Puls Wilna
21:15	5 minut	21:20	Pogład partii
21:40	„Władomości (pol.)”	21:50	Film fab. „Va bank” (2)
6:30	Film	6:30	„Przesiepczy Berlin”
8:00	Film przyg. „Kriłowa meczów” (2)	8:45	Komedia „Złodziej Samarkanu”
10:10	„Thriller „Obłudza”	10:30	„USA 2000”
11:35	Komedia	11:35	„Seksjet”
13:05	Film krym. „Przesiepczy Berlin: Smierielny labirynt”	13:05	Film krym. „Czarny pies”
14:35	Film fab. „Czarny pies”	14:35	Film fab. „Czarny pies”
16:00	Film przyg.	16:00	„Kriłowa meczów”
16:45	Komedia „Złodziej Samarkanu”	18:25	Film krym. „Holmes”
8:00	Puls Wilna	8:15	„Władomości (pol.)”
8:25	S. „Nowe życie”	9:30	„Oaza”
10:00	Studio pliwnicze		

8:50	S. „Bryzdnie haccaiko”	9:15	S. „Złota rączka”
10:30	S. „Nadzieje i pokusy”	11:00	Dramat „Witaj wujku, doktorze”
14:20	Film przyg. „Niebo Atryki”	14:50	Znajomość z Niemcami
15:50	Komedia „Fugantho”	17:40	S. „Gliny”
18:30	S. „Beverly Hills 90210”	19:15	S. „Siódme niebo”
20:00	S. „Gryłauskasowje”	20:25	Dramat „Dwojchlenie”
21:55	Komedia „Elaine”	21:55	Komedia „Poludniowy park”
22:45	„Przeгляд Ligi Mistrzów UEFA”	17:30	S. „M jak miłość”
18:22	Pogoda	18:30	Panorama
18:50	Kochany polskie seriale	18:50	„Kochany polskie seriale”
19:15	Dobranocna	19:15	„Dobranocna”
19:30	Władomości	19:50	Pogoda
19:52	Sport	20:00	„Młode wilki”
21:35	Sarasa na sukces		
8:35	Pasje Profesora - program	8:50	Niedzielne muzykowanie
9:20	„Niedorajda” - komedia	10:40	S. anim. „Opowieści z Nowego Testamentu”
11:05	„Złotopolscy” - telenowela	12:00	„Aniol Pariski”
12:10	Czas - magazyn katolicki	12:25	„Madonna Kiejńska”
13:00	„Transmisja Mesy Świętej z Bazyliki”	13:00	„Niepokalnego Poczęcia NMP i św. Filipa Neri w Gostyniu”
14:10	S. „Czerej pancerni i pies”	15:10	„Grał z Kuroniem”
15:30	Zwierzczona kontrolowane	16:00	„Paschalnie z Cerkwi pw. Hagla Sophia w Białymstoku”
17:20	„Teleexpress”	17:20	„Dziennik telewizyjny - program”
17:30	S. „M jak miłość”	18:22	Pogoda
18:30	Panorama	18:50	Kochany polskie seriale
19:15	Dobranocna	19:30	Władomości
19:50	Pogoda	19:52	Sport
20:00	„Młode wilki” - film fab.	21:35	Sarasa na sukces
22:30	„Opowieści o Łuźafie”	23:00	„Magazyn piłkarski „Gol”
23:00	„Projekt AJP” - komedia	12:00	KINOManiak - magazyn filmowy
12:30	„INFORmator prawy”	12:45	„INFORmator gospodarczy”
9:45	S. anim. „Dragon Ball”	10:10	„Projekt AJP” - komedia
9:55	S. anim. „Yaliba”	10:10	„Projekt AJP” - komedia
9:45	S. anim. „Dragon Ball”	10:10	„Projekt AJP” - komedia
10:10	S. komed.	10:10	„Projekt AJP” - komedia
10:55	S. komed. „Nie do pary”	11:25	„Syrinka” - film obycz.
12:15	„Syrinka” - film obycz.	13:55	„Ciekawym podwodnym na Arktykę” - film dok.
14:40	S. obycz. „Greenstone”	15:35	S. przyg. „Na wariackich papierach”
16:30	S. przyg.	16:30	S. przyg.
17:20	„George Wallace”, cz. 2 - miniseriál obycz.	19:05	S. obycz. „Jack i Jill”
20:00	„The Face of Fear” - film sensac.	21:45	S. obycz.
22:35	„Cios w serce” - film sensac.	23:35	S. krym. „Diagnoza: morderstwo 3”
6:30	Proszę o odpowiedź	6:45	„Przystanek Uina”
7:35	„Cudowne zaklecie”	9:05	„Teleżanek”
9:35	„Myslicz o kims? Wyhierz”		





8.00 Magazyn dla wspólnot narodowych  
8.10 Program ukraiński  
8.20 Nowora  
8.30 Nowości Kościoła katolickiego  
8.35 Świąteczne myśli  
9.00 S. anim. „Renada”  
10.00 Klub dziecięcy  
10.35 Telegra „Ocal przyjaciele”  
11.00 Złotowie  
11.30 Dziennik mamy  
12.00 Na 45-lecie LTV  
12.50 „Dajmy dantele”  
13.00 Znamiona czasu  
13.30 Drogi. Samochody. Lurzie  
14.00 Program oświatowy  
14.30 Podróże  
15.00 Program dla rolników  
15.30 W kierunku Europy  
16.00 Wiadomości  
16.10 anATOMia faktów  
16.35 Formula sukcesu  
17.00 Popołudnie z Cekoilesem  
17.30 Styl  
18.00 Telegra  
19.00 „Niezłomne loty”  
19.00 Melodramat „Życie Maranny” (1), Francja 1955  
20.30 Panorama  
20.47 Sport  
20.55 W świecie kina  
21.10 Komedia „Kodki czarna, kot biały”, Francja/  
Jugosławia/Niemcy 1998  
23.10 Ślad  
23.35 Krag etnokultury  
6.35 Filmy anim.  
7.30 S. „Lady Lina”

7.50 Film anim. dla dzieci  
9.00 S. „Superdziewczynny”  
9.20 Telegra „Dar na całe życie”  
9.35 S. „Jessie”  
10.00 ABC zdrowia  
11.00 Salon Białego Kota  
11.30 Film dok.  
12.30 S. „Malucy”  
13.30 S. „Kochana Lucy”  
14.00 Film dok.  
14.35 Telepizza  
15.00 S. „Ziemia obiecana”  
16.00 Najpiękniejsze piosenki na Dzień Matki  
19.00 Panorama tygodnia  
19.30 Sport w tygodniu  
19.45 Panorama „Wiadomości rowerowych”  
20.20 Film akcji  
23.15 Film akcji „Z Pekinu — z miłością”  
Hongkong 1994  
**BTV**  
7.00 Program religijny  
8.00 Show Hoobsofów  
8.30 Karuzela  
9.00 Dla dzieci  
9.30 S. „Ekscentrycy”  
10.00 Nasze zwierzęta  
10.30 Nie tylko dla kobiet  
11.00 Bez osłonek  
11.30 Dla rybaków  
12.00 Komedia romant. „Tajny wielbiciel”, USA 1985  
13.45 Koncert zyczeń  
16.05 S. „Gorąca miłość”  
16.55 S. „Milagros”  
17.45 „Muppets tonight”  
18.15 Show Benny Hilla

na świecie  
23.40 S. „Za granicą”  
8.00 Dla dzieci  
8.30 Program „Kaktus”  
9.30 Program „Dotry”  
9.45 Diagnosta: ciekawy człowiek  
10.35 Aniołami  
11.05 Porady językowe  
11.10 Sam sobie reżyserem  
12.00 Wiadomości  
12.20 Godzina w parlamencie  
13.05 „Norja” prezentuje  
13.10 Film fab. „Obca rodzina”  
14.50 Nostalgia śmiechu  
15.20 Stołeczka  
15.45 Kamień węgielny  
16.30 Lekarz domowy  
17.00 „Norja” prezentuje  
17.25 Magia kina  
18.00 Nowości tygodnia  
18.30 Historie filmowe  
Skorochołdowa  
19.10 Śledem dni Kowna  
19.45 „Anschlage”  
20.50 „Norja” prezentuje  
20.55 Film fab. „Śniadanie z widokiem na Elbrus”  
22.30 Bieł  
23.10 Dla rybaków  
8.35 Film anim. „Latający dom”  
9.00 Godzina mocy ducha  
10.00 Magazyn „Świat kobiet”  
10.30 Oaza  
11.00 Program publi.  
11.30 Program reklamowy

11.40 S. „Trzymajcie złodzieja”  
12.40 Proponujemy!  
12.45 Film fab. „Skomplikowana sytuacja”, Włochy 1980  
14.45 Film dla dzieci  
15.35 Litwa  
9.45 S. „Ania z Zielonego Wzgórza”  
10.10 S. „Brzydkie kaczątko”  
10.35 Tangorama  
11.30 S. „Agencja modelek”  
12.15 S. „Witaj, wujku doktorze”  
13.05 S. „Beverly Hills 90210”  
13.50 Film fab.  
15.15 „Uwolnienie Elżyny”  
16.10 Film dok.  
16.35 Przegląd sporowy  
17.00 S. „Ania z Zielonego Wzgórza”  
17.25 S. „Witaj, wujku doktorze”  
18.15 S. „Agencja modelek”  
19.00 Tangorama  
20.00 S. „Złota ręczka”  
20.35 Polifinal Ligi Mistrzów LFF  
22.20 Zwartowana kamera  
22.45 Tangorama  
**TPOLONIA**  
6.00 Kawa czy herbata  
7.30 Eurotel — magazyn inform.  
7.45 Kawa czy herbata  
8.00 Wiadomości  
8.11 Pogoda  
8.15 Kralowskie Przedmieście 27  
8.25 „Klan” — telenowela  
8.50 Sądnia — magazyn folkowy  
9.35 Podróże kulinarne

21.40 Kalejdoskop znieżik  
21.45 Dramat psych. „Rozejm”, Włochy/Francja 1997  
24.00 Kanał dla dorosłych  
10.00 Gwiazdociąg Roberta Makłowicza  
10.30 S. anim. „Przygody rozbójnika Rumcajsa”  
10.35 Na żywo: Powietrze, cz. 1 — program  
11.00 S. „Tajemnica Sagali”  
11.30 „Klan” — telenowela  
12.00 Wiadomości  
12.15 Sportowy tydzień  
13.15 S. „Plebania”  
13.45 Szansa na sukces: Anila Lipnicka  
14.40 S. anim. „Wojowniczką z krainy marzeń”  
15.05 S. anim. „SOS Croco”  
15.30 S. anim. „Magiczny wojowniczy”  
15.55 S. anim. „Dragon Ball”  
16.15 S. komed. „Peña chata”  
16.45 S. komed. „Krok za krokiem”  
17.15 S. sensac. „Medicopter 117”  
18.10 S. sensac. „Gorączka w mieście”  
19.05 S. obycz. „Melrose Place”  
20.00 „Śmierć za śmierć” — film obycz.  
21.45 S. sensac. „Klan”  
22.40 „Wariackowo” — film obycz.  
0.30 Big Brother Bitwa — na żywo  
8.00 Wiadomości  
8.11 Pogoda  
8.15 Krakowskie Przedmieście 27  
8.30 S. anim. „Mapeciątko”  
8.55 Jedyneczka

9.35 Mapeciątko  
10.00 „Dwadzieścia lat ulicy Sezankowej” — film dok.  
10.55 Telezakupy  
11.10 S. dok. „Złamanie kodu życia”  
11.40 Nauka jęz. ang.  
12.00 Wiadomości  
12.10 Agrobiznes — program rolniczy  
12.20 W drodze do Unii  
12.45 „Klan” — telenowela  
13.10 Szansa na życie  
13.25 S. dok. „Narodziłny”  
13.30 Telezakupy  
13.45 Obserwator wojskowy  
14.15 Czarny serial  
14.35 Wielki mały biznes  
15.00 Wiadomości  
15.10 Kontrowersje  
15.35 Kultury PRL-u: Emigracja 56  
16.05 Rower Blażęja  
16.30 S. „Moda na sukces”  
17.00 Telexpress  
17.20 Gość Jedynki  
17.30 Klan — telenowela TVP  
18.00 Mój ślad w Telewizji  
18.05 Kokołwik wital, Kokołwik wie  
19.00 Wiczyornka  
19.30 Wiadomości  
19.55 Sport  
20.01 Pogoda  
20.10 S. „Sprawiedliwość na 18 kołach”  
21.00 „Żółtowa” — film dok.  
21.35 Forum — program publi.  
22.20 Wrzuc Jedynkę  
22.30 5 minut o Unii Europejskiej  
22.35 Monitor Wiadomości  
23.00 Sportowy flesz

WTOREK 7.V

WTOREK 7.V



6.30 Telesklep 7.00 Tydzień na świecie. 7.30 S. „Izabela”. 8.30 Filmy anim. 9.00 Film fab. „Królestwo krzywych zwierciadeł”. 10.20 Koncert W. Leontjewa. 11.30 Wiadomości. 12.00 Film fab. „Księżniczka”. 13.30 Jesteś świadkiem. 14.30 Świat i inni. 15.00 S. „Pod dachami wielkiego miasta”. 16.00 S. „Wszystko pamięta”. 17.00 S. „Izabella”. 18.00 W Nowym Jorku z Topalarem.



18.30 Herbata w klubie. 19.00 S. „Pod dachami wielkiego miasta”. 20.00 S. „Wszystko pamięta”. 21.00 Film fab. „Presumpcja niewinności”. 22.40 Gorąca dziesiątka. 6.00 „Wielka przerwa”. 9.05 Film anim. 9.30 „To się zdarzyło w Pienkowie”. 11.00 „Ziemia Sannikowa”. 12.35 „Jesteśmy weseli, szczęśliwi, uitalentowani”. 14.05 „Pantera”. 15.00 „Wielka przerwa”. 16.05



6.00 Z życia kobiety. 6.30 Filmy anim. 7.30 Film fab. „Mściciele z 2b”. 7.50 Programoza astrologa. 8.00 Film „Mark Polo: wielkie podróże”. 10.10 Namietności. 11.15 Spokojnie z... 12.00 Nieznana planeta. 12.30 Film dok. 13.00 Odlamki czasu. 13.30 Filmy anim. 15.00 S. „Pierwsza fala”. 16.00 Film fab. „Zabawka”. 18.20 „Kompania Prime Time”. 18.30 S. „Niezmyślone



Film fab. „Na reszle życia”. 1.15 Dziś 2.10 „Kod Kopernik”. 3.00 „Marzenie władzy”. 6.50 Gazetowy deszcz. 7.05 S. „Pewnego razu wyrosną nam skrzydła”. 7.50 Chwila prawdy. 8.40 Pietrowka 38. 9.00, 12.00, 16.00, 20.00, 22.10 Wydarzenia. 9.20 Data. 10.30 Film fab. „Kim jesteście, doktorze Sorrenge” (1). 12.15 S. „In-



22.45 Kanał dla młodzieży. 23.40 Telefon zaufania. 3.00, 9.00, 15.00, 21.00 Okres jurajski. Zjawienie się krokodyli i kotów. 3.55, 9.55, 15.55, 21.55 Wszelchwiąt Gwiżdzy. 4.50, 10.50, 16.50, 22.50 Linia lotu. 5.15, 11.15, 17.15, 23.15 Dziśka Amatorów. Uratowany. 6.10, 12.10, 18.10, 0.10 Statek XXI wieku. 7.05, 13.05, 19.05, 1.05 Ekstremalne aparaty. 8.00, 14.00, 20.00, 2.00 Pola boju. Le-ninograd.



8.30 Piłka nożna. 10.15 Motocykle. Wielka nagroda Hiszpanii. 10.45 Piłka nożna. 12.30 Dziennik olimpiady. 13.00, 14.45 Dzieńnik piłki nożnej. 15.15 Piłka nożna. 17.00 Piłka nożna. 17.15, 23.15 Dziśka Amatorów. Uratowany. 6.10, 12.10, 18.10, 0.10 Statek XXI wieku. 7.05, 13.05, 19.05, 1.05 Ekstremalne aparaty. 8.00, 14.00, 20.00, 2.00 Pola boju. Le-ninograd.



PNIEDZIAŁEK 6. V

6.55 Film anim. 7.40 S. „Młotowy trójkarł” 8.30 S. „Dziki kszyczyk” 8.50 Encyklopedia Gustawa 9.20 Gdy byłem mały 10.05 Program o wolku 10.30 To niemożliwe 11.00 Proszę o głos 11.50 „Dajmy dżinie!” 12.05 Stryl 12.30 Popołudnie z Cekołisem 13.00 Nadzieja życia 13.50 Film dok. o podróży 14.40 Pytanko 14.50 Niepowtarzalne duety 15.10 „80 lat dookoła piłki” 16.30 S. „Klan” 17.00 Wiadomości (ros.) 17.15 Dla dzieci 17.40 „Witaj, Kochanie!” 18.30 Wiadomości 18.50 Wywiad SMS 19.05 S. „Małe przeznaczenia” 19.25 Targowisko biec 20.25 Loteria „Perlas” 20.30 Panorama 20.50 Przedsięwzięcie 20.55 Sport 20.58 Pogoda 21.00 Ostatnie skrzyżowanie 21.59 Loteria „Puritas” 22.00 Eurovizja 2002 22.05 Czas twórczości 22.35 Krag emokultury 23.00 Wiadomości 23.15 Drogi Samoloty, Ludzie 23.40 Motre	6.55 Film anim. 7.40 S. „Młotowy trójkarł” 8.30 S. „Dziki kszyczyk” 9.20 Film dok. o przyrodzie 10.15 Wiadomości rowerowe 10.30 100 dobrych 11.00 S. „Szażank” 11.45 S. „Prezydent” 12.30 Komedia „Głowa nad wodą” USA 1996 14.20 Filmy anim. 15.30 16.20 17.25 18.35 „Przemów mi do serca” 15.35 S. „Młotowy trójkarł” 16.25 S. „Izabella” 17.30 S. „Męczyzna i kobieta” 18.45 Wiadomości 19.10 Program publ. 19.45 Małe cuda 20.15 Wiadomości rowerowe 20.35 Film fab. „Dom duchów” USA 1993 22.00 Wiadomości 22.30 Cd filmu 24.00 S. „Oz”	18.20 S. „Młogros” 19.10 Kto zostanie milionerem? 19.15 S. „Sasietzi” 19.45 Dżis 20.15 S. „Gliny” 21.05 Przekrój 21.45 S. „Wojowski Ionicy” 22.50 Wiadomości 23.00 Dramat „De facto” 23.30 – 7.00 DW	19.10 Kto zostanie milionerem? 19.15 S. „Sasietzi” 19.45 Dżis 20.15 S. „Gliny” 21.05 Przekrój 21.45 S. „Wojowski Ionicy” 22.50 Wiadomości 23.00 Dramat „De facto” 23.30 – 7.00 DW	7.00 S. „Sabrina” 7.25 Procs. Sektor X 7.50 S. „W wirze namiętności” 8.40 S. „Prawo do życia” 9.25 S. „Oszolomieni miłośćką” 10.15 S. „Wyspa fantazji” 11.10 S. „Herakles Legendarnie podrożę” 12.00 Piłka nożna. Liga A 12.25 Film przyg. „Podróżę Culiwera (2)” 13.59 Loteria „Rinkis 3” 14.00 Dramat „Zasłynąć w Los Angeles” 14.45 S. „Tajemniczy świat Alex Mack” 15.15 S. „Sabrina” 15.45 S. „Oszolomieni miłośćką” 16.40 S. „Prawo do życia” 17.40 Jak się czuje? 17.45 S. „W wirze namiętności” 18.45 Wiadomości 19.05 Sport Pogoda 19.10 Bez tabu 19.44 Loteria „Rinkis 3” 19.45 Magazyn „Szczęście kobiet” 20.20 Akcja „Arto” 20.25 Film fab. „Pożegnajmy”	19.10 Kto zostanie milionerem? 19.15 S. „Sasietzi” 19.45 Dżis 20.15 S. „Gliny” 21.05 Przekrój 21.45 S. „Wojowski Ionicy” 22.50 Wiadomości 23.00 Dramat „De facto” 23.30 – 7.00 DW	7.00 S. „Sabrina” 7.25 Procs. Sektor X 7.50 S. „W wirze namiętności” 8.40 S. „Prawo do życia” 9.25 S. „Oszolomieni miłośćką” 10.15 S. „Wyspa fantazji” 11.10 S. „Herakles Legendarnie podrożę” 12.00 Piłka nożna. Liga A 12.25 Film przyg. „Podróżę Culiwera (2)” 13.59 Loteria „Rinkis 3” 14.00 Dramat „Zasłynąć w Los Angeles” 14.45 S. „Tajemniczy świat Alex Mack” 15.15 S. „Sabrina” 15.45 S. „Oszolomieni miłośćką” 16.40 S. „Prawo do życia” 17.40 Jak się czuje? 17.45 S. „W wirze namiętności” 18.45 Wiadomości 19.05 Sport Pogoda 19.10 Bez tabu 19.44 Loteria „Rinkis 3” 19.45 Magazyn „Szczęście kobiet” 20.20 Akcja „Arto” 20.25 Film fab. „Pożegnajmy”	9.40 S. „Trzymające zdrowie” 10.40 Film fab. 11.15 Film anim. 17.25 Od kulturytyki do... 18.00 Sukces w sadzie 18.15 Turystyka 18.30 Puls Wilna 18.50 Program reklamowy 24.00 Dramat mist. „Polegalsi-Legat”	9.40 S. „Trzymające zdrowie” 10.40 Film fab. 11.15 Film anim. 17.25 Od kulturytyki do... 18.00 Sukces w sadzie 18.15 Turystyka 18.30 Puls Wilna 18.50 Program reklamowy 24.00 Dramat mist. „Polegalsi-Legat”	8.00 Siedem dni Kowna 9.00 Wiadomości 9.20 Pokój śmiechu 10.20 Dom aktora 10.55 Magazyn „Czego chce kobieta” 12.00 Wiadomości 12.25 Film fab. „Dzień w dniu jednego roku” 14.15 Biel 15.00 Wiadomości 15.20 Film fab. „Stary znajomy” 17.00 Magazyn „Czego chce kobieta” 17.30 Dla dzieci 18.00 Program „Dobry” 18.30 Z Wilna 19.00 Wiadomości 19.35 Tydzień sportowy 20.10 Puls 20.45 Także jest życie 21.20 Film fab. „Bogacz, biedak” (1) 22.00 Z Wilna 22.20 Cd filmu 23.10 Dla rybaków	8.00 Siedem dni Kowna 9.00 Wiadomości 9.20 Pokój śmiechu 10.20 Dom aktora 10.55 Magazyn „Czego chce kobieta” 12.00 Wiadomości 12.25 Film fab. „Dzień w dniu jednego roku” 14.15 Biel 15.00 Wiadomości 15.20 Film fab. „Stary znajomy” 17.00 Magazyn „Czego chce kobieta” 17.30 Dla dzieci 18.00 Program „Dobry” 18.30 Z Wilna 19.00 Wiadomości 19.35 Tydzień sportowy 20.10 Puls 20.45 Także jest życie 21.20 Film fab. „Bogacz, biedak” (1) 22.00 Z Wilna 22.20 Cd filmu 23.10 Dla rybaków	9.40 S. „Trzymające zdrowie” 10.40 Film fab. 11.15 Film anim. 17.25 Od kulturytyki do... 18.00 Sukces w sadzie 18.15 Turystyka 18.30 Puls Wilna 18.50 Program reklamowy 24.00 Dramat mist. „Polegalsi-Legat”	9.40 S. „Trzymające zdrowie” 10.40 Film fab. 11.15 Film anim. 17.25 Od kulturytyki do... 18.00 Sukces w sadzie 18.15 Turystyka 18.30 Puls Wilna 18.50 Program reklamowy 24.00 Dramat mist. „Polegalsi-Legat”	9.00 S. „Nowe życie” 9.00 Podróżę z R. Gečajie
---	---	---	---	--	---	--	--	--	--	--	--	--	---

PNIEDZIAŁEK 6. V

USA 1988 24.00 Kanał dla dorosłych <b>TANGO TV</b> 9.10 S. „Ania z Zielonego Wzgórza” 9.40 S. „Brzydkie kaczuszko” 10.05 Tangorama 11.00 S. „Agencja modelek” 11.45 S. „Witaj, wujku doktorze” 12.35 Przegład Ligi Mistrzów UEFA 13.25 Komedia „Ruganin” 15.15 Tangorama 16.10 Zwartowana kamera 16.35 Film dok. 17.00 S. „Ania z Zielonego Wzgórza” 17.25 S. „Witaj, wujku doktorze” 18.15 S. „Agencja modelek” 19.00 Tangorama 20.00 Komedia „Złota rączka” 20.25 Film krym. „Bandyci Petersburg” 21.20 S. „Glin” 22.10 Tangorama	— program 9.40 Mieczka. Życie i objawienia bl. Marii Franciszki 9.55 „Jany swiat” – film dok. 10.20 Od A do Z. Alosza Awdielew 10.30 Od przetrzola do Opola 11.05 S. anim. „Wilki morskie” 11.30 „Klan” – telenowela 12.00 Wiadomości 12.10 „Był taki człowiek...” Jerzy Birczycki – film dok. 13.15 S. „Motylewska” 14.35 „Wokół Meringa” – film dok. 15.00 Wiadomości 15.10 Czas na antyki: Meble 15.30 Język filmu: Dialog – program 15.45 Katalog zabrytek: Przemysł – katedra grekokatolicka 16.00 Panorama 16.21 Pogoda 16.30 Rewizja nadzwyczajna: Pulkownik Jan Kiwercki „Olwa” – program hist. 17.00 Teleexpress 17.20 Gość Jedynki 17.30 Szkoła na wesolo – program dla dzieci 18.00 S. anim. „Wilki morskie” 18.30 Panorama 18.50 „Klan” – telenowela 19.15 Dobranocna 19.30 Wiadomości 19.55 Pogoda 19.57 Sport 20.00 Sportowy wydawnik – Program	21.00 S. „Motylewska” 22.30 „Wokół Meringa” – film dok. 22.50 X Dni Ignacego Jana Paderewskiego 23.45 Monitor Wiadomości 7.00 Świat na dzień dobry – TVN 24 9.40 „Maria Emilia” – telenowela 10.30 „Tele Gra” – teleturniej imitacyjny na żywo 11.00 S. sensac. 11.50 „Telesklep Gorączka w mieście” 13.50 „Angela” – telenowela 14.40 S. anim. „Wojowniczy z krainy matrezi” 15.05 S. anim. „SOS Croco” 15.30 S. anim. „Magyczni wojownicy” 16.20 S. komed. 16.45 S. komed. „Krok za krokiem” 17.15 S. otycz. 18.10 S. sensac. „Gorączka w mieście” 19.05 S. otycz. 19.55 S. obycz. 20.00 „Historia Beity Ford” – film obycz. 21.45 S. sensac. „Medicopter 117” 22.40 „Zaginiony skarb” – komedia sensac. 0.25 Tenbit GSM	21.00 S. „Motylewska” 22.30 „Wokół Meringa” – film dok. 22.50 X Dni Ignacego Jana Paderewskiego 23.45 Monitor Wiadomości 7.00 Świat na dzień dobry – TVN 24 9.40 „Maria Emilia” – telenowela 10.30 „Tele Gra” – teleturniej imitacyjny na żywo 11.00 S. sensac. 11.50 „Telesklep Gorączka w mieście” 13.50 „Angela” – telenowela 14.40 S. anim. „Wojowniczy z krainy matrezi” 15.05 S. anim. „SOS Croco” 15.30 S. anim. „Magyczni wojownicy” 16.20 S. komed. 16.45 S. komed. „Krok za krokiem” 17.15 S. otycz. 18.10 S. sensac. „Gorączka w mieście” 19.05 S. otycz. 19.55 S. obycz. 20.00 „Historia Beity Ford” – film obycz. 21.45 S. sensac. „Medicopter 117” 22.40 „Zaginiony skarb” – komedia sensac. 0.25 Tenbit GSM	8.20 „Fiorella” – telenowela 9.20 „Życiowa szansa” – teleturniej 10.20 S. sensac. „Viper” 11.20 S. kom. „Masteczko Evening Shade” 11.50 S. kom. „Kolorowy dom 3” 12.20 S. kom. „Jak dwie kropki czekolady 5” 12.50 S. „Egzamin z życia 2” 13.15 V.max – magazyn muz. 13.45 Srebra P – magazyn muz. 14.20 S. anim. „Allicja w krainie czarów” 14.45 Muzyczne listy – magazyn 15.35 S. kom. „Masteczko Evening Shade” 16.00 „Fiorella” – telenowela 17.00 S. kom. „Kolorowy dom 3” 17.30 Hochtal – program publ. 17.45 Dziennik 18.00 Życiowa szansa – teleturniej 19.00 S. fant. „Cień anioła” 20.00 S. sensac. „Millennium 2” 20.55 Polska Ekstraliga Żużlowa – studio sport 21.50 Dziennik 22.02 Informacje sportowe 22.03 Prognoza pogody 22.05 INFOkmatery prawnicy – magazyn 22.15 Mistrzostwa Świata w Hokeju na Lodzie 23.00 Wiadomości 23.05 S. obycz. „Bez tryzmyki” Umi Europejskiej 19.00 Wędzornika 19.30 Wiadomości 19.55 Sport 20.01 Pogoda 20.10 „Królewski romans” – film dok.	8.20 „Fiorella” – telenowela 9.20 „Życiowa szansa” – teleturniej 10.20 S. sensac. „Viper” 11.20 S. kom. „Masteczko Evening Shade” 11.50 S. kom. „Kolorowy dom 3” 12.20 S. kom. „Jak dwie kropki czekolady 5” 12.50 S. „Egzamin z życia 2” 13.15 V.max – magazyn muz. 13.45 Srebra P – magazyn muz. 14.20 S. anim. „Allicja w krainie czarów” 14.45 Muzyczne listy – magazyn 15.35 S. kom. „Masteczko Evening Shade” 16.00 „Fiorella” – telenowela 17.00 S. kom. „Kolorowy dom 3” 17.30 Hochtal – program publ. 17.45 Dziennik 18.00 Życiowa szansa – teleturniej 19.00 S. fant. „Cień anioła” 20.00 S. sensac. „Millennium 2” 20.55 Polska Ekstraliga Żużlowa – studio sport 21.50 Dziennik 22.02 Informacje sportowe 22.03 Prognoza pogody 22.05 INFOkmatery prawnicy – magazyn 22.15 Mistrzostwa Świata w Hokeju na Lodzie 23.00 Wiadomości 23.05 S. obycz. „Bez tryzmyki” Umi Europejskiej 19.00 Wędzornika 19.30 Wiadomości 19.55 Sport 20.01 Pogoda 20.10 „Królewski romans” – film dok.	8.00 Wiadomości 8.11 Pogoda 8.15 Krakowskie	8.00 Wiadomości 8.11 Pogoda 8.15 Krakowskie	Przedmieście 27 8.30 S. anim. „Magpiealka” 8.55 Rudzik – program 9.30 S. „Lasse” 10.00 „Muppety i ludzie: Jak powstał Muppet” – film 10.55 Telezakupy 11.10 Złotopieństwo „Lustianki” cz. 1 – film dok. 11.40 Nauka jęz. ang. 12.00 Wiadomości 12.10 Agrobiznes 12.20 Kontrasty – świat, ludzie, pieniądze 12.25 Rolnictwo na świecie 12.45 S. „Plebani” 13.15 Goworzenie na ekranie 13.35 Telezakupy 13.50 Dziecko, troski i radości 14.10 Niepodobni – telefilm 14.30 Dzieci różnych bogów. Kalkiczym /2/ – reportaż 15.00 Wiadomości 15.10 Zawsze po 21-szej 15.45 Rydł i rządz – magazyn samorządowy 16.05 Rower Blażaja 16.30 S. „Moda na sukces” 17.00 Teleexpress 17.20 Gość Jedynki 17.30 „Klan” – telenowela 18.00 Mój ślad w Telewizji 18.05 S. „Sprawy rodzinne” 18.50 5 minut o Umi Europejskiej 19.00 Wędzornika 19.30 Wiadomości 19.55 Sport 20.01 Pogoda 20.10 „Królewski romans” – film dok.	Przedmieście 27 8.30 S. anim. „Magpiealka” 8.55 Rudzik – program 9.30 S. „Lasse” 10.00 „Muppety i ludzie: Jak powstał Muppet” – film 10.55 Telezakupy 11.10 Złotopieństwo „Lustianki” cz. 1 – film dok. 11.40 Nauka jęz. ang. 12.00 Wiadomości 12.10 Agrobiznes 12.20 Kontrasty – świat, ludzie, pieniądze 12.25 Rolnictwo na świecie 12.45 S. „Plebani” 13.15 Goworzenie na ekranie 13.35 Telezakupy 13.50 Dziecko, troski i radości 14.10 Niepodobni – telefilm 14.30 Dzieci różnych bogów. Kalkiczym /2/ – reportaż 15.00 Wiadomości 15.10 Zawsze po 21-szej 15.45 Rydł i rządz – magazyn samorządowy 16.05 Rower Blażaja 16.30 S. „Moda na sukces” 17.00 Teleexpress 17.20 Gość Jedynki 17.30 „Klan” – telenowela 18.00 Mój ślad w Telewizji 18.05 S. „Sprawy rodzinne” 18.50 5 minut o Umi Europejskiej 19.00 Wędzornika 19.30 Wiadomości 19.55 Sport 20.01 Pogoda 20.10 „Królewski romans” – film dok.
---	--	--	--	---	---	---	---	---	---

6.30 Telesklep. 7.00 Film anim. 7.30 S. „Izabella” 8.30 S. „Bandyci Petersburg” 9.30 S. „Tajemnice Petersburga” 10.30 S. „La- lo naszej tajemnicy” 11.30 S. „Młogros” 12.30 Film fab. „Presumpcja niewinności” 14.00 Ja sama. 15.00 S. „Lato naszej tajemnicy” 16.00 S. „Młogros” 17.00 S. „Izabella” 18.00 Dżis na święcie. 18.30 Pa- sie Solowjowa. 19.00 S. „Ta- jemnice Petersburga”	20.00 S. „Bandyci Peters- burg” 21.00 Dżis na świę- cie. 21.30 Film fab. „Ostani cal”. 23.00 Pasje Solowjo- wa. 23.30 „Dla trzech”.	20.45 „We dwoje na gołej ziemi” 22.00 „Tajemnica błękitnych gór” 23.15 „Aleksander Popow”	20.45 „We dwoje na gołej ziemi” 22.00 „Tajemnica błękitnych gór” 23.15 „Aleksander Popow”	7.00 Wiadomości. 7.15 S. „Rodzime wiewzy” 8.15 Film dok. 8.45 Pole cudów. 9.50 Bibliomania. 10.00 Wido- mości. 10.15 Aby pamiętać. 11.00 Film fab. „Przyjdz po- patrzeć na mnie”. 13.00 „Dziewi ślibu trzeba udo- kładnić”. 16.30 „Wiara, na- dzieja i miłość”. 18.00 „Do- zobaczenia, chłopcy”.	7.00 Wiadomości. 7.15 S. „Rodzime wiewzy” 8.15 Film dok. 8.45 Pole cudów. 9.50 Bibliomania. 10.00 Wido- mości. 10.15 Aby pamiętać. 11.00 Film fab. „Przyjdz po- patrzeć na mnie”. 13.00 „Dziewi ślibu trzeba udo- kładnić”. 16.30 „Wiara, na- dzieja i miłość”. 18.00 „Do- zobaczenia, chłopcy”.	7.00 Wiadomości. 7.15 S. „Rodzime wiewzy” 8.15 Film dok. 8.45 Pole cudów. 9.50 Bibliomania. 10.00 Wido- mości. 10.15 Aby pamiętać. 11.00 Film fab. „Przyjdz po- patrzeć na mnie”. 13.00 „Dziewi ślibu trzeba udo- kładnić”. 16.30 „Wiara, na- dzieja i miłość”. 18.00 „Do- zobaczenia, chłopcy”.	7.00 Wiadomości. 7.15 S. „Rodzime wiewzy” 8.15 Film dok. 8.45 Pole cudów. 9.50 Bibliomania. 10.00 Wido- mości. 10.15 Aby pamiętać. 11.00 Film fab. „Przyjdz po- patrzeć na mnie”. 13.00 „Dziewi ślibu trzeba udo- kładnić”. 16.30 „Wiara, na- dzieja i miłość”. 18.00 „Do- zobaczenia, chłopcy”.
--	---	---	---	--	--	--	--

6.30 Telesklep. 7.00 Film anim. 7.30 S. „Izabella” 8.30 S. „Bandyci Petersburg” 9.30 S. „Tajemnice Petersburga” 10.30 S. „La- lo naszej tajemnicy” 11.30 S. „Młogros” 12.30 Film fab. „Presumpcja niewinności” 14.00 Ja sama. 15.00 S. „Lato naszej tajemnicy” 16.00 S. „Młogros” 17.00 S. „Izabella” 18.00 Dżis na święcie. 18.30 Pa- sie Solowjowa. 19.00 S. „Ta- jemnice Petersburga”	20.45 „We dwoje na gołej ziemi” 22.00 „Tajemnica błękitnych gór” 23.15 „Aleksander Popow”	20.45 „We dwoje na gołej ziemi” 22.00 „Tajemnica błękitnych gór” 23.15 „Aleksander Popow”	7.00 Wiadomości. 7.15 S. „Rodzime wiewzy” 8.15 Film dok. 8.45 Pole cudów. 9.50 Bibliomania. 10.00 Wido- mości. 10.15 Aby pamiętać. 11.00 Film fab. „Przyjdz po- patrzeć na mnie”. 13.00 „Dziewi ślibu trzeba udo- kładnić”. 16.30 „Wiara, na- dzieja i miłość”. 18.00 „Do- zobaczenia, chłopcy”.	7.00 Wiadomości. 7.15 S. „Rodzime wiewzy” 8.15 Film dok. 8.45 Pole cudów. 9.50 Bibliomania. 10.00 Wido- mości. 10.15 Aby pamiętać. 11.00 Film fab. „Przyjdz po- patrzeć na mnie”. 13.00 „Dziewi ślibu trzeba udo- kładnić”. 16.30 „Wiara, na- dzieja i miłość”. 18.00 „Do- zobaczenia, chłopcy”.	7.00 Wiadomości. 7.15 S. „Rodzime wiewzy” 8.15 Film dok. 8.45 Pole cudów. 9.50 Bibliomania. 10.00 Wido- mości. 10.15 Aby pamiętać. 11.00 Film fab. „Przyjdz po- patrzeć na mnie”. 13.00 „Dziewi ślibu trzeba udo- kładnić”. 16.30 „Wiara, na- dzieja i miłość”. 18.00 „Do- zobaczenia, chłopcy”.	7.00 Wiadomości. 7.15 S. „Rodzime wiewzy” 8.15 Film dok. 8.45 Pole cudów. 9.50 Bibliomania. 10.00 Wido- mości. 10.15 Aby pamiętać. 11.00 Film fab. „Przyjdz po- patrzeć na mnie”. 13.00 „Dziewi ślibu trzeba udo- kładnić”. 16.30 „Wiara, na- dzieja i miłość”. 18.00 „Do- zobaczenia, chłopcy”.
--	---	---	--	--	--	--

**Stare kupujemy  
konie i siano**

Zatrzać: 823 299 92354.  
8 288 53145  
Cofajcie: 823 299 92354.  
823 299 92354.



Wspólne dzieło Polaków i Litwinów

# Konstytucja 3 Maja

Jeszcze jedna rocznica — już 211 — Konstytucji 3 Maja Obojga (według innych Trojga a nawet jeszcze więcej) Narodów była obchodzona uroczystie tradycyjnie jedynie w Polsce. Dwa pozostałe narody w pierwszomajowe dni pamiętały przede wszystkim o święcie ludu pracującego — 1 Maja.

Od tego roku na Litwie dzień 1 maja dzięki staraniom postkomunistów z socjaldemokracji oraz ich koalicjantów socjalliberalów, „jak za starych dobrych czasów” uświetniamy nieróbstwem. Większość obywateli, zresztą zgodnie z tradycją, również „starych dobrych czasów”, wolała krzątać się na działkach niż próżno wymachiwać sztandarami w pochodzie aleją Giedymina, świętując „dzień walki ciemzonego przez burżuzję proletariatu” sprofanowanego przez komunistów właśnie do dnia próżności.

Wróćmy jednak do kolejnej rocznicy uchwalenia Konstytucji 3 Maja. W Polsce dzień ten obchodzono jako jeden z najważniejszych dni w historii polskiej, ale też Europy i całego świata. Dzień ten „pomazany” nadzieją obywateli na wolność oraz swobodę był przewodnią dla kolejnych pokoleń

Polaków. Ale również Litwinów i innych narodów Rzeczypospolitej. W akcie 3 maja po części bowiem tkwi geneza walki o niepodległość, a las krzyży pod Szawłami wzniesiony w pamięć poległym „za wolność waszą i naszą” w powstaniach XIX oraz w walkach XX wieków jest tej walki bezpośrednim znamieniem. Dlaczego więc dziś, jako Litwini, wolimy przemilczeć honor zrodzenia testamentu wolności, jakim była Konstytucja 3 Maja dla Polaków, ale też albo przede wszystkim również dla Litwinów.

Milczenie to jest szczególnie dziwne albo raczej wymowne na tle deklaracji naszych liderów, że uchwalenie Konstytucji 3 Maja dotyczy równie Litwinów, jak i Polaków.

Wydawałoby się nawet, że co może stać na przeszkodzie uznania dnia 3 maja za święto narodowe Litwinów, skoro sam negatywista stosunków polsko-litewskich kołega Vytautas Landsbergis w wywiadach z okazji trzeciomajowej rocznicy mówił, że czas zastanowić się nad tym, żeby uchwalenie Konstytucji 3 Maja również uczcić na Litwie.

Z kolei Zgromadzenie Parla-

mentarne Sejmu RP i Sejmu LR w ubiegłorocznej odezwie apelowało do parlamentów obydwu krajów, „żeby rocznicę przyjęcia Konstytucji 3 Maja uroczystie wspólnie obchodzić w Polsce i na Litwie”.

W Polsce uroczystości nie zabrakło. Natomiast na Litwie ograniczono się do lakonicznego, poza regulaminem posiedzenia, przemówienia wicemarszałka Sejmu Artūasa Skardžiusa oraz na krótko przed tym przemówieniem rzucano posiom na stół litewskie wydanie Konstytucji 3 Maja, żeby przynajmniej w zarysach mogli zapoznać się z tym, o czym Skardžius będzie mówił.

2002 rok ogłoszono na Litwie rokiem Konstytucji, ale bynajmniej nie 3 Maja. Ba, w tegorocznym jubileuszowym kalendarzu dat, uświetniających przyjętą w 1922 roku Konstytucję Republiki Litewskiej, nie znalazło się miejsca na jakąkolwiek imprezę upamiętniającą, już nie mówiąc o uświetniającej, uchwalenie Konstytucji 3 Maja.

Co więcej, w litewskim kalendarzu dni świątecznych, oprócz dnia upamiętniającego rocznicę bitwy pod Grunwaldem, nie znaj-

dziemy żadnej innej daty ze wspólnej historii Litwy i Polski. Składa się wrażenie, jakby od koronacji Mendoga do przełomu XIX/XX w. w historii była jedynie bitwa pod Grunwaldem i nic więcej. Wydaje się, że litewski naród pozbawiono długiego w kilka wieków odcinka wspólnej dla Polski i Litwy historii.

Cóż, widocznie nie czas jeszcze na czyny potwierdzające słowa wielu polityków, że stosunki polsko-litewskie są nadzwyczaj dobre, skoro, jako Litwini, odmawiamy się od autorstwa ody do wolności, jaką była Konstytucja 3 Maja i tylko dlatego, że wkład twórczy współautorów (Polaków) we wspólne dzieło był być może bardziej namacalny.

Aby sytuacja się zmieniła, widocznie potrzeba czasu oraz pracy nad tym tematem.

Jeśli nadal będziemy, przede wszystkim Polacy na Litwie, pasywnie przyglądali się obchodom rocznic 3 Maja, organizowanym przez Ambasadę RP w Wilnie tudzież pasywnie w nich uczestniczyli, trudno oczekiwać, że już niebawem początek maja również na Litwie będzie określany jako „długi weekend”.

Rozumiem, że w organizacjach polskich na Litwie maj zazwyczaj jest miesiącem przygotowań do różnego rodzaju zjazdów i konferencji, więc nie mają one czasu na zwracanie sobie głów obchodami jakiejś tam rocznicy.

Konstytucja 3 Maja nie jest jednak „jakaś tam”, lecz wspólnym dziełem Polaków i Litwinów, którzy w okresie bardzo trudnym dla państwowości swych krajów odważyli się spojrzeć w przyszłość. Uchwalony bowiem w 1791 roku akt Ustawy Zasadniczej był na miarę tamtych czasów wzorcem demokracji i wspólnoty narodów, jakim dziś, zarówno dla Litwy jak i Polski, jest Unia Europejska.

Dlatego więc tak skrzętnie staramy się na Litwie nie pamiętać — zarówno Litwini, ale też Polacy litewscy, że swoisty wzorzec wspólnoty europejskiej narodów przez wieki kształtowały nasze dwa narody, a Konstytucja 3 Maja jest integralną częścią tego wzorca.

Warto więc przynajmniej przy okazji kolejnej rocznicy o tym też pamiętać.

Aleksander Popławski  
poseł na Sejm RL

Zapytanie Związku Polaków na Litwie

## Gdzie są pieniądze?



W holu Domu Polskiego nie ma, jak na razie, symbolicznych cegiełek z imieniem i nazwiskiem darczyńców Fot. Marian Paluszkiwicz

— Codziennie dzwonią do nas ludzie i pytają, gdzie są pieniądze przez nich ofiarowane na budowę Domu Polskiego w Wilnie. A my nic nie możemy im odpowiedzieć — mówiła „Kurierowi Wileńskiemu” Nela Mongin, przewodnicząca komisji statutowej Zarządu Głównego Związku Polaków na Litwie.

Pani Mongin przedstawiła pokrótce istotę sprawy, nurtującą ją (i nie tylko).

— Od 1996 do 2000 roku na budowę Domu Polskiego wpływały datki pieniężne z całej Litwy i zagranicy. Oczywiście, gros pieniędzy otrzymano z budżetu Polski, jednak entuzjazm zwykłych obywateli i miejscowych organizacji był także bardzo wysoki — powiedziała pani Nela.

Informacje o darczyńcach i wysokości darów pieniężnych za-

mieszczano (za zgodą strony zainteresowanej) w organie prasowym ZPL „Nasza Gazeta”. Tylko z informacji w „Naszej Gazecie” wynika, że mieszkańcy przekazali na budowę Domu Polskiego ponad 70 tysięcy litów.

Od stycznia roku 2001 Domem Polskim zarządza Fundusz Dobroczynności i Wspierania „Dom Kultury Polskiej w Wilnie”.

Dotychczas nie dostał on z ubieranych tysięcy ani lita. Jak powiedziała nam przewodnicząca komisji statutowej, były prezes ZPL Ryszard Maciejkianiec nie rozliczył się wcale z ubieranych pieniędzy. Nie spełniono także obietnicy uwiecznienia ofiarodawców, którzy przekażą na budowę 40 litów i więcej. Takim osobom przyrzekano, że w holu Domu Polskiego zostaną wmurowane symboliczne cegiełki z imieniem i nazwiskiem

ofiarodawców. 7 kwietnia br. komisja statutowa ZPL zwróciła się do eks-prezesa Ryszarda Maciejkianca z żądaniem szczegółowego sprawozdania z ubieranych funduszy społecznych. Maciejkianiec jednak to żądanie zignorował. Powtarzało się tak wielokrotnie.

Zdenerwowane władze ZPL zwróciły się do Prokuratury Generalnej Litwy z prośbą o prawną ocenę działań byłego prezesa ZPL Ryszarda Maciejkianca.

— Chciałabym powiedzieć naszym darczyńcom, że dzisiejszy ZPL nic nie ma wspólnego z tymi 70 tys. litów.

Całkowita odpowiedzialność za pieniądze ofiarowane przez ludzi ciąży na Ryszardzie Maciejkiancu. To on ma powiedzieć, gdzie są te pieniądze — stwierdziła Nela Mongin.

Paweł Kobak

## Bądź z "Kurierem" na co dzień!

Wydanie codzienne — indeks 0044

1 mies.	6 mies.	8 mies.
20 Lt	120 Lt	160 Lt

Dla inwalidów I i II grupy, emerytów i mieszkańców wsi — indeks 0227

1 mies.	6 mies.	8 mies.
17 Lt	102 Lt	136 Lt

Wydanie magazynowe (24 strony) — indeks 0172

1 mies.	6 mies.	8 mies.
5 Lt	30 Lt	40 Lt

"Kurier Wileński" można zaprenumerować w każdym urzędzie pocztowym

Wydanie codzienne w księgarniach "Księgarnia na Rudnickiej" (Rudininkų 20), "Elephas" (Olandų 3), w Domu Kultury Polskiej (Naugarduko 76), w szkołach

1 mies.	6 mies.	8 mies.	1 mies.	6 mies.	8 mies.
14 Lt	84 Lt	112 Lt	13 Lt	78 Lt	1,04 Lt

Prenumerata dla czytelników w Polsce

Wydanie codzienne			Wydanie magazynowe		
1 mies.	6 mies.	8 mies.	1 mies.	6 mies.	8 mies.
65 PLN	380 PLN	520 PLN	24 PLN	144 PLN	192 PLN

Konto bankowe: Bank Polska Kasa Opieki SA, I Oddział w Suwałkach, nr. 12401848-07711150 -2700-401112-001-0000, VŠ.l."Vilnijos žodis"z dopiskiem "prenumerata"

Prenumerata dla czytelników za granicą

Wydanie codzienne			Wydanie magazynowe		
1 mies.	6 mies.	8 mies.	1 mies.	6 mies.	8 mies.
15 USD	90 USD	120 USD	6 USD	36 USD	48 USD

Konto bankowe: Lietuvos Žemės Ūkio Bankas, Naujosios Vilnijos skyrius, b/k 260101441, nr. 3700959, VŠ.l."Vilnijos žodis"

O prenumeracie zagranicznej prosimy poinformować redakcję: fax. 60 84 45, e-mail: kolport@kurierwilenski.lt



## Tajne służby Jordanii zapobiegły atakowi islamskich radykałów na izraelski kurort — Błyskawiczne akcje Izraelczyków



Palestyńczykom samochody służą za barykady

Fot. EPA-ELTA

Sily izraelskie weszły do Nablusu na Zachodnim Brzegu Jordanu w piątek rano i wycofały się po pięciu godzinach. W trakcie operacji Izraelczycy zabili dwóch Palestyńczyków i aresztowali 15. Jeden izraelski oficer zginął, a drugi został ranny.

Zabici po stronie palestyńskiej to policjant i inny mężczyzna, którzy uczestniczyli w potyczce z armią. Doszło do niej, gdy wojsko otoczyło kilka domów i przeczesywało je w poszukiwaniu osób podejrzanych o terroryzm.

W ostatnich dniach Izrael przeprowadził serię krótkich, kilkugodzinnych operacji, wkraczając do miast, które opuścił w kwietniu pod presją ze strony wspólnoty międzynarodowej.

Tymczasem tajne służby Jordanii zapobiegły atakowi islamskich radykałów na izraelski kurort Ejlal nad Morzem Czerwonym, poinformował korespondent rosyjskiej agencji ITAR-TASS nadający z Kairu.

Policja jordańska aresztowała czterech mężczyzn, którzy zamierzali wystrzelić w kierunku Ejlalu sześć rakiet. Terrorysty próbowali przeprowadzić swój plan w położonym niedaleko jordańskim mieście Akaba.

Według TASS, Jordańczycy poin-

formowali o przygotowywanym zamachu tajne służby Izraela. Aresztowani mężczyźni, których tożsamości nie ujawniono, przyznali się do winy.

"Kwartet kluczowych uczestników procesu uregulowania bliskowschodniego — USA, Rosja, ONZ, UE — potwierdził w czwartek zamiar działania na rzecz "sprawiedliwego, powszechnego i trwałego" pokoju w regionie sekretarz stanu USA Colin Powell, który powiedział dziennikarzom po zakończeniu posiedzenia "kwartetu": "Pracujemy nad realizacją przedstawionej 4 kwietnia przez prezydenta Busha koncepcji współistnienia na Bliskim Wschodzie w pokoju i bezpieczeństwie, w ramach międzynarodowo uznanych granic, dwóch państw — izraelskiego i palestyńskiego".

Problem zapewnienia pokoju w regionie — o czym również poinformował Powell — będzie omawiany w lecie na konferencji międzynarodowej, przygotowania do której były omawiane podczas posiedzenia "kwartetu".

Prezydent Izraela Mosze Kacaw poprosił w czwartek wysłannika Jana Pawła II, kardynała Rogera Etcheagaraya, aby przekazał papieżowi wyrazy jego zaniepokojenia wzrostem

antysemityzmu — głosi komunikat biura prezydenta. Prezydent Kacaw podczas czwartkowego spotkania z francuskim kardynałem Etcheagarayem skrytykował "milczenie świata chrześcijańskiego" w sprawie Bazyliki Narodzenia w Betlejem.

Kacaw czynił wyrzuty bliskiemu współpracownikowi papieża, iż chrześcijanie milczą "na temat faktu, że zbrojny terror ugodził w święte miejsce".

"Nie może być tak, aby bazylika służyła jako schronienie dla tych, którzy zabijali żydów i Izraelczyków" — podkreślił prezydent Kacaw.

Wojsko izraelskie od 2 kwietnia trzyma w oblężeniu bazylikę betlejemską, gdzie znalazło schronienie 200 Palestyńczyków, i domaga się wydania osób zamieszanych w antyizraelskie zamachy.

Kardynał Etchegaray spotkał się w czwartek również z prezydentem Autonomii Palestyńskiej Jaserem Arafatem, który tego dnia został uwolniony z trwającego 5 miesięcy internowania w swej kwaterze w Ramallah.

Premier Izraela Ariel Szaron, który w czwartek udał się w podróż do Waszyngtonu, poprzedniego dnia odmówił spotkania z emisariuszem papieża i polecił nie wpuszczać go do Betlejem.

## Kolejni dowódcy Czeczenów nie żyją? — Rosjanie polują na partyzantów

Rosyjskie siły walczące w Czeczenii poinformowały w piątek, że w ciągu ostatnich 24 godzin podlegli im żołnierze zabili dwóch "wplywowych komendantów" czeczeńskiej partyzantki: Chalida Dukuzowa i Chaleda Abu-Chaleda.

Według powołującej się na źródła sztabowe agencji Interfax, obaj dowódcy zginęli w miejscowości Staryje Atagi. Abu-Chaled był jednym z ludzi zabitego niedawno arabskiego bojownika al-Chattaba.

We wtorek Rosjanie poinformowali o śmierci jednego z najbar-

dziej znanych przywódców czeczeńskich separatystów, Szamila Basajewa, a w ubiegłym tygodniu ogłosili śmierć samego al-Chattaba.

Zarówno Chattab, jak i Basajew uchodzili za głównych wrogów rosyjskich sił w trwającej od jesieni roku 1999 wojny w Czeczenii. Według rosyjskiej prasy, Jordańczyk Chattab był przedstawicielem Osamy bin Ladena na Północnym Kaukazie. Również Stany Zjednoczone podejrzewają Chattaba i Basajewa o powiązania, także finansowe, z Bin Ladenem i jego organizacją Al-Kaida.

## Indie: Osiem osób zginęło, 25 zostało rannych — MiG spadł na bank

Osiem osób zginęło, a 25 zostało rannych w wyniku katastrofy indyjskiego myśliwca MiG-21, który spadł w piątek rano na budynki w Jalandharze we wschodniej prowincji Pendżab.

Po 33 minutach od startu z lotniska w Adampur, w samolocie najprawdopodobniej zapalił się silnik. Dwóch pilotów zdążyło się katapultować, ale maszyna niefortunnie

spadła na teren zabudowany. Większość ofiar to pracownicy banku OF Rajasthan, który mieścił się w jednym z budynków.

Agencja DPA podaje, że w ciągu ostatnich 10 lat w Indiach rozbiło się ponad 100 MiG-ów, maszyn sowieckiej konstrukcji.

Według ministerstwa obrony, samolot brał udział w rutynowych ćwiczeniach.

## Finał wyborów parlamentarnych na Węgrzech — Konserwatystów zmieniają socjaliści

Węgierska Państwowa Komisja Wyborcza podała oficjalne wyniki wyborów parlamentarnych, potwierdzając zwycięstwo socjalistów, którzy przejmą władzę po czteroletnich rządach konserwatystów.

Po ostatecznym podliczeniu głosów i podziale mandatów okazało się, że koalicja opozycyjnych dotychczas partii socjalistycznej (MSZP) i Wolnych Demokratów (SZDSZ) uzyskała niewielką prze-

wagę w parlamencie nad konserwatywną koalicją dotychczasowego premiera Viktora Orbana.

W nowym parlamencie znajdują się teraz tylko cztery partie (dotychczas było ich sześć): socjaliści ze 178 mandatami i ich koalicjant Partia Wolnych Demokratów z 20 mandatami (razem 198) oraz prawicowy sojusz, składający się z partii Fidesz i Forum Demokratycznego, który razem zdobył 188 mandatów.

## 15 mln dolarów grzywny za rozdawanie papierosów — Kara dla Reynoldsa

Amerykański producent papierosów R. J. Reynolds został skazany na zapłacenie blisko 15 milionów dolarów za nielegalne rozdawanie paczek papierosów podczas imprez, w których brali udział nieletni.

Będzie to najwyższa grzywna na jaką został kiedykolwiek skazany producent papierosów w Kalifornii.

Stan ten ma najostrzejsze w USA przepisy o walce z paleniem.

Kara ta została nałożona na producenta R.J.Reynolds, który jest w posiadaniu jednej czwartej rynku amerykańskiego dzięki takim markom jak camel i winston, natychmiast zapowiedział odwołanie od tej decyzji.

## Łemkowie i Ślązacy chcą deklorować swoją narodowość

### Łamigłówa przed spisem powszechnym

"Bracia Łemkowie, miejmy odwagę powiedzieć otwarcie rachmistrzowi na spisie powszechnym — "Jestem Łemkiem" — apeluje Stowarzyszenie Łemków. Podobnie chcą postąpić Ślązacy. GUS nie wie jeszcze jak zakwalifikuje takie deklaracje.

Zarząd Główny Stowarzyszenia Łemków w 55. rocznicę Akcji "Wisła", która spowodowała wysiedlenie tej grupy etnicznej z Bieszczadów i Beskidu Niskiego, zaapelował do potomków wysiedlonych, by "mieli odwagę powiedzieć otwarcie: tak, jestem Łemkiem!"

Akcja "Wisła", czyli przymusowe wysiedlenie ok. 140 tysięcy Ukraińców z Polski południowo-wschodniej, rozpoczęła się 28 kwietnia 1947 r. o świcie. Wojsko zmuszało ludność ukraińską do opuszczenia

wiosek w ciągu 2-3 godzin, pozwalając zabrać wysiedlanym tylko po ok. 25 kg ładunku.

Akcja ta stała się też powodem wysiedlenia także Łemków i Bojków, którzy nie identyfikowali się z Ukraińcami. Łemkowie — rozsiadani po Polsce — integrują się na nowo i próbują odzyskać swoje mienie w Bieszczadach, przejęte przez państwo. Oceniają, że jest ich ok. 60 tysięcy.

Narodowy spis powszechny i towarzyszący mu spis rolny odbędą się od 21 maja do 8 czerwca.

Mniejszości narodowe i etniczne w Polsce od kilku tygodni nagłaśniają swoje niepokoje dotyczące pytań w spisie powszechnym o narodowość. Obawiają się, że wiele osób — z obawy lub niewiedzy — nie wykaże swej prawdziwej naro-

dowości, a to może przełożyć się — ich zdaniem — np. na późniejsze dotacje dla kultury czy oświaty mniejszościowej.

Członkowie Ruchu Autonomii Śląska od 1996 roku chcieli zarejestrować stowarzyszenie o nazwie Związek Ludności Narodowości Śląskiej. Polskie sądy uznały, że rejestracja takiego stowarzyszenia wiązałaby się z uznaniem śląskiej mniejszości narodowej. Europejski Trybunał Praw Człowieka orzekł, że polskie sądy nie złamały prawa odmawiając rejestracji związku. Teraz prowadzą akcję namawiającą Ślązków do podawania rachmistrzom spisowym "narodowości śląskiej".

W marcu problem pytania o narodowość w spisie powszechnym, był poruszany w czasie spotkań Rzecznika Praw Obywatelskich prof. Andrzeja Zolla z mniejszością białoruską, litewską i tatarską — na Podlasiu.



Do popularnego londyńskiego ogrodu botanicznego Kew licznie ściągają tłumy, by "nacieszyć" oczy (i nosy) widokiem kwiatu pachnącego ... trupem i kałem.

Kwiat ten wyjątkowo rzadko rozkwita w sztucznych warunkach hodowlanych. Botanicy nie wykluczają, że obecny okaz kwiatu jest największym, jaki udało się wyhodować pod szklą.

Amorphophallus titanum, który od czwartku wystawiony jest na widok publiczny, kwitnie tylko przez 3-5 dni, pochodzi z tropikalnych dżungli Sumatry i znajduje się na liście zagrożonych gatunków flory.

Jest to gigantyczny okaz, którego sama bulwa waży ok. 77 kg, a wraz z ogromną donicą i kompostem blisko tonę. Amorphophallus ma wysokość trzech metrów.

Kwiat, zwany też titan arum, koloru żółtego, ostatni raz zakwitł w Kew Gardens w 1996 roku. W naturalnym środowisku kwitnie raz na trzy lata. Zwykle potem obumiera z powodu niezwyklej energii zużytkowanej na rozkwitnięcie.

Zapach przyciąga żuki i muchy, które karmią się padliną i dzięki którym dochodzi do zapylenia. W Kew Garden oglądający okaz zazwyczaj nie podziwiają jednak ich gustów. Większość zakrywa czym się da nosy, zadowolając się jedynie widokiem niecodziennej rośliny.

Fot. EPA-ELTA



## W Kazachstanie otwarto Dom Polski W Jasnej Polanie w okręgu Akmoły

W obecności ministra spraw zagranicznych RP Włodzimierza Cimoszewicza w ubiegłą niedzielę w Kazachstanie otwarto Dom Polski w Jasnej Polanie w okręgu Akmoły, gdzie mieszka większość miejscowej Polonii.

Dom Polski powstał w miejscowości Jasna Polana w okręgu Akmoły, gdzie mieszka większość miejscowej Polonii. W Kazachstanie żyje obecnie około 47 tys. osób pochodzenia polskiego. Są to potomkowie osób deportowanych przez władze Związku Radzieckiego w 1936 r., głównie z Podola. Po 1989 roku organizacje polonijne w Kazachstanie ożywiły swoją działalność.

Minister Cimoszewicz w niedzielę, pierwszego dnia swej wizyty

w Kazachstanie, spotkał się z kazachską Polonią — odwiedził także kościół katolicki w Jasnej Polanie.

Podczas niedzielnego spotkania z Polonią w Kazachstanie w osadzie Jasna Polana Cimoszewicz mówił do Polonii, że chce żeby wiedzieli, że pamiętamy o nich i będziemy im pomagać. Przypomniał, że w tym roku po raz pierwszy 2 maja obchodząc będziemy Dzień Polonii i Polaków za Granicą. Zapowiedział też w najbliższym czasie sejmową dyskusję nt. sytuacji Polonii na Wschodzie.

Wizyta polskiego ministra w Kazachstanie odbywa się w dziesiątą rocznicę nawiązania przez Polskę i Kazachstan stosunków dyplomatycznych.

## Japonia: mini World Cup Uformowano polski zespół

11 maja w Jokohamie oraz 12 maja w Saitamie odbędą się dwa turnieje w FUTSAL (5-osobowa odmiana piłki nożnej) zorganizowane z okazji zbliżających się mistrzostw świata. Oficjalna nazwa turnieju: „2002 FUTSAL WORLD CUP in YOKOHAMA”.

Turnieje owe mają odbyć się według identycznego formatu jak czerwcowa koreańsko-japońska impreza z tym, że zespoły będą się składać z przedstawicieli obcych środowisk zamieszkujących w Japonii. Po pewnych staraniach udało się też i uformować polski zespół, który miejmy nadzieję, że dzielnie reprezentował się będzie w

tych rozgrywkach. Obecnie — przygotowując się do rozgrywek — zespół trenuje.

W Jokohamie (Minato Mirai Citizen's Soccer Park) polski zespół będzie grać 11 maja. Przeciwnikami zespołu będą reprezentacje Korei, Portugalii i USA. W przypadku wyjścia z grupy będą grać o mistrzostwo 27 maja. Spodziewany jest również udział ambasadorów (lub ich wysłanników) uczestniczących krajów. Turniej w Saitamie odbędzie się 12 maja. Wszystkich serdecznie zapraszamy.

Zapowiada się też barwny doping: flagi, szaliki, pompony.

Gazeta.jp

## W dniach 24-26 maja w Kijowie odbędzie się doroczna Konferencja Polskich i Ukraińskich Przedsiębiorców W programie:

- zorganizowanie stoisk dla firm handlowych, produkcyjnych oraz innych polskich i ukraińskich, reprezentację pomyślnych doświadczeń w dziedzinie współpracy, w tym wspólnych firm;
- zapoznanie z działalnością wystawienniczą w Ukrainie;
- zaplanowane są także stoiska dla prasy i pism branżowych.
- promowanie firm polskich działających w Ukrainie, poszukiwanie nowych kontaktów i partnerów;
- dla firm wchodzących na rynek ukraiński — zapoznanie firm polskich z możliwościami inwestowania, poszukiwanie potencjalnych partnerów, zapoznanie z warunkami funkcjonowania przedsiębiorstw na rynku,
- zapoznanie się z działalnością polskich i ukraińskich oraz międzynarodowych organizacji, urzędów, firm wspierających rozwój przedsiębiorczości.

Program dodatkowy w dniach 23 – 29 maja obejmuje zwiedzanie miast Kowel, Worzel (obwód Kijowski), Żytomierz, Kamieniec Podolski, Lwów oraz wolnej strefy gospodarczej Jaworów.

Wszelkich dodatkowych informacji udziela biuro organizacyjne Międzynarodowego Stowarzyszenia Przedsiębiorców Polskich w Ukrainie.

Ukraina 01034 Kijów ul. Rejtarskaja, 9

Tel. / fax (+38 044) 229 66 37

e-mail: mspu@carrier.kiev.ua

www.polukrbusiness.com.ua

## VIII Światowa Konferencja Gospodarcza Polonii

W Warszawie w dniach 22-23 czerwca odbędzie się VIII Światowa Konferencja Gospodarcza Polonii.

Celem konferencji jest umożliwianie kontaktów i przekazywanie informacji o sytuacji gospodarczej w Polsce, możliwościach współpracy, podejmowania korzystnych inicjatyw gospodarczych, promowanie i rozwój międzynarodowej współpracy gospodarczej osób polskiego pochodzenia.

Wszelkich informacji udzielają: Marzena Mielecka tel. (48 22) 321 02 34 e-mail: marzena.mielecka@instytut.org.pl; Iwona Strykier tel. (48 22) 321 02 44 e-mail: iwona.strykier@instytut.org.pl

Na podstawie inf. wł., PAP stronę przygotowała Wanda Zajackowska

Białoruś: „Chabry” z Grodna nagrodzone

## Tytuł „zespołu ludowego”



„Chabry” przed Domem Polskim w Grodnie oraz w czasie ostatnich koncertów

Fot. autor

**Polski Zespół Pieśni i Tańca „Chabry”, z Grodna – reprezentacyjny zespół Związku Polaków na Białorusi uzyskał w kwietniu br. tytuł zespołu ludowego.**

Wyróżnienie to nadawane jest zespołom folklorystycznym po osiągnięciu odpowiednio wysokiego poziomu artystycznego oraz po spełnieniu wielu wymogów stawianych przez ministerstwo kultury Białorusi.

Wymagania te to – m. in.: cztery lata działalności, opanowanie określonego repertuaru tanecznego i wokalnego, ponad 250 koncertów w kraju – w tym uczestnictwo w ogólnokrajowych imprezach artystycznych, itd.

Grodzińskie „Chabry” istnieją od roku 1997. W ich zespole występuje 30 osób w wieku od 18 do 35 lat. Są to przeważnie absolwenci

Polskiej Szkoły w Grodnie oraz Grodzińskiego Liceum Sztuk Pięknych, którzy tworzyli zawsze trzon zespołu. Zespół posiada też własną kapelę i grupę wokalną. Jego zaś głównym celem jest popularyzacja polskiej kultury, roztańczenie i rozśpiewanie tamtejszej młodzieży polskiej oraz uwrażliwienie jej na piękno muzyki i słowa.

„Chabry”, od samego początku z wielkim sukcesem występują w wielu miejscowościach Białorusi i Polski. Uczestniczą też w różnych festiwalach i przeglądach.

Zespół posiada bogaty i różnorodny repertuar: suitę lubelską, kurpiowską, kaszubską, huculską grodzińską oraz tańce narodowe.

Zespół blisko współpracuje z Regionalnym Ośrodkiem Kultury



Eleonora Zawadzka – kierownik Polskiego Zespołu Pieśni i Tańca „Chabry”, z Grodna  
Fot. archiwum

ry i Sztuki w Suwałkach, na zaproszenie którego weźmie udział w tegorocznym festiwalu folklorystycznym „Źródłiska” w czerwcu br. Zespołem, od samego początku, kieruje Eleonora Zawadzka – pracownik działu kultury Związku Polaków na Białorusi.

Leszek Wątróbski

## Przemówienie marszałka Senatu RP z okazji Dnia Polonii i Polaków za Granicą

### Jeszcze bliższe kontakty

W czwartek, 2 maja, z okazji Dnia Polonii i Polaków za Granicą, marszałek Senatu Longin Pastusiak wygłosił przemówienie w TVP i PR do Polonii na całym świecie.

Oto treść przemówienia: „Drodzy Rodacy w kraju i za granicą, Dziś po raz pierwszy świętujemy Dzień Polonii i Polaków za Granicą. Senat Rzeczypospolitej Polskiej, uznając wielowiekowy dorobek i wkład Polonii i Polaków za granicą w odzyskanie przez Polskę niepodległości, uznając wierność i przywiązanie do polskości oraz pomoc Krajowi w najtrudniejszych momentach, w celu potwierdzenia więzi Polonii z Macierzą i jedności wszystkich Polaków, tak mieszkających w Kraju, jak i żyjących poza nim, wystąpił z inicjatywą ustawodawczą, ustanawiając 2 maja Dniem Polonii i Polaków za Granicą. Była to pierwsza inicjatywa ustawodawcza obecnego Senatu, nawiązująca do prac Izby poprzedniej kadencji. Ustanawiając Dzień Polonii i Polaków za Granicą w ten symboliczny sposób wyrażamy wdzięczność i szacunek polskiej diasporze, a przede wszystkim podkreślamy wspólnotę dorobku kulturowego Polaków w Ojczyźnie i na Obczyźnie. Również tym gestem Se-

nat obecnej kadencji pragnie nawiązać do chlubnych tradycji Polski Odrodzonej, do zapoczątkowanego w dwudziestolecie międzywojennym patronatu sprawowanego nad Polonią przez Izbę Wyższą Polskiego Parlamentu. Czerpiąc ze skarbicy wzorców wypracowanych w II Rzeczypospolitej, a także w Polsce po 1989 roku, staje się on spadkobiercą tej zaszczytnej tradycji. Opieka Senatu nad Polakami za granicą nie ogranicza się tylko do gestów. Również w tym roku w budżecie Kancelarii Senatu przewidziano środki przeznaczone na pomoc środowiskom polskim na świecie – na Wschodzie i na Zachodzie. Zdają sobie sprawę z tego, że potrzeby są ogromne. Jednak możliwości, w związku z trudną sytuacją ekonomiczną w kraju – często ograniczone. Dlatego należy dołożyć wszelkich starań, aby gospodarowanie środkami budżetowymi odbywało się racjonalnie i zgodnie z celami polityki państwa polskiego wobec środowisk polskich i polonijnych za granicą, ustaliliśmy przejrzyste zasady przyznawania pomocy finansowej. Wnioski o dotacje analizuje specjalnie w tym celu powołany Zespół ds. Finansów Polonijnych, złożony z przedstawicieli Kancelarii

Senatu i Ministerstwa Spraw Zagranicznych. Następnie, po zaopiniowaniu ich przez Senacką Komisję Emigracji i Polaków za Granicą, trafiają one pod obrady Prezydium Senatu, które podejmuje ostateczną decyzję. Chcemy, by pieniądze polskiego podatnika były mądrze wydatkowane.

Drodzy Rodacy, Pragniemy, by Polacy z zagranicy czuli, że Ojczyzna o nich nie zapominała, że jest im wdzięczna za to, co dla Niej uczynili, że pamięta ich pomoc w chwilach, gdy tej pomocy potrzebowała. Wierzymy, że Polska ma orędowników wejścia do Unii Europejskiej. Potrzeba nam silnego polskiego lobby. Polsce potrzebna jest skuteczna promocja – nie tylko w Europie, ale wszędzie tam, gdzie mieszkają Polacy i gdzie kraj nasz tego potrzebuje. Aby osiągnąć ten cel niezbędna jest współpraca. Dlatego zależy nam na jeszcze bliższych kontaktach z przedstawicielami Polonii i Polaków z zagranicy. W związku z tym planujemy powołać przy marszałku Senatu Rzeczypospolitej Polskiej Polonijną Radę Konsultacyjną, składającą się z przedstawicieli największych organizacji polonijnych wszystkich kontynentów.

(przemówienie podane w skrócie)



## Ceny żywności na targowiskach wileńskich

Ceły w litach za 1 kg lub 1 litr	Rynek Kalwaryjski	Rynek „Hale”
<b>Mięso i wędliny</b>		
Szynka wieprzowa z kością	8,50-9	8-8,50
Szynka wieprzowa bez kości	10-9,50	9,50
Żeberka wieprzowe	8-9	8,50
Wołowina bez kości	10	9,50-10
Wołowina z kością	7,50	6-8,50
Wątróbka wieprzowa	6-5,80	6-5,90
Wątróbka wołowa	6,50	6
Baranina	17	16-17
Cielęcina bez kości	14	13-14
Cielęcina z kością	11-12	11-11,50
Boczek wieprzowy świeży	9-10	9
Schab	14-14,50	13-14
Karkowina	13	12,50-13
Ślonina solona	8,50-10	9
Ślonina świeża	6-9	5-9
Kurczaki mrożone	6,30-8	7,20-8,20
Kurcze udka	6,80	5,90-6,20
Półdzwica wędzona	16-18	15-17
Ślonina wędzona	9-14	8-12
Boczek wędzony na gorąco	12-14	12-13,90
Boczek wędzony na zimno	12-13	11-12
<b>Nabiał</b>		
Mleko	1	1
Twaróg	5-6	5-6
Śmietana	7	6-7
Jajka	1,20-2,60	1,18-2,54
Jajka wiejskie	3	2,50-3
<b>Warzywa i owoce</b>		
Świeża sałata 100 g	1-0,80	0,90-0,80
Szczypiorek 100 g	0,80	0,70-0,80
Rzodkiewka (pęczek)	1,20-0,80	1,40-0,80
Pęczek świeżego szczawiu	0,50-0,60	0,50
Pęczek świeżej boćwinki	1,50-1,80	1,50
Ziemniaki	1-1,40	0,90-1,30
Marchewka	0,70-0,60	0,60
Pomidory	2,50-5	3-4,50
Świeże ogórki długie	2,50-3,60	2,30-3,20
Świeże małe ogóreczki	6-7	6
Grzyby marynowane 0,5 litra	4	3,50
Jabłka 1-2,50	0,5-1,80	

Na obu rynkach cena mięs raczej się nie zmienia. Natomiast z każdym dniem są tańsze nowalijki, choć jeszcze nie tak tanie, by można było jeść garścią. Uwaga, na targowiskach pojawiły się już pierwsze wiosenne grzyby — smardze. Nie wyglądają wprawdzie zbyt apetycznie (ciemnobrązowe, pomarszczone), ale są bardzo smaczne, tylko należy je długo gotować i kilkakrotnie zlewać wodę. J. T.

**Polska Firma sprzedająca materiały branży grzewczej poszukuje na terenie Litwy młodej osoby na stanowisko:**

**Przedstawiciel Handlowy**

Osoba na tym stanowisku odpowiedzialna będzie za poszukiwanie i utrzymanie kontaktów z firmami handlowymi na terenie swojego działania.

Idealny kandydat to osoba:

- posiadająca wykształcenie min. średnie
- dynamiczna
- o wysokich zdolnościach interpersonalnych
- zorientowana na sukces
- z silną automotyacją
- posiadająca prawo jazdy kat. B

W zamian oferujemy:

- wynagrodzenie odpowiednie do wyników pracy
- samochód służbowy
- udział w profesjonalnych szkoleniach

Swoje CV i list motywacyjny prosimy składać w języku polskim w ciągu 14 dni od ukazania się ogłoszenia w „Kurierze Wileńskim” na adres redakcji: 2030 Vilnius, Birbynių 4a lub przesłać na adres poczty elektronicznej: andrzej@rzonca.pl

Zam. 256

## Świat-polityka-pieniądze

**Własne miejsce w świecie**

Wszyscy chętnie — a ostatnio jakby częściej — uciekamy się do aforyzmu o „ludzim obliczu globalizacji”. A to wierząc, że ono już istnieje, a to chcąc, aby w miarę szybko i w pełni nam się objawiło. Ale czy można racjonalnie przyjąć, że współczesna odsłona permanentnej globalizacji właśnie takie ma oblicze? I co ono implikuje?

Z pewnością chodzi tutaj o bardziej niż w przeszłości humanistyczny wymiar procesów gospodarczych oraz bardziej sprawiedliwe dzielenie się owocami rosnącej nieustannie wydajności pracy. Inaczej mówiąc, jeśli nie o eliminację, to przynajmniej o głębokie zmniejszenie zakresu eksploatacji biednych przez bogatych albo też — w innym ujęciu — tych, którzy wyzuci są z wszelkiej własności środków produkcji i kapitału przez tych, którzy zasobów posiadli wiele.

Z pewnością chodzi tutaj też o coraz szersze upodmiotowienie człowieka i uczynienie z poprawy standardu jego życia nadrzędnego celu gospodarowania. Gdy bowiem jedynym motywem aktywności i przedsiębiorczości jest pęd za indywidualnym zyskiem — bez oglądania się na koszty społeczne — człowiek i jego potrzeby spychane są na bok. To natomiast — poprzez frustrację i narastające sprzeczności społeczne — obraca się przeciwko efektywności gospodarowania i zmniejsza stopę zysku na długą metę.

Z pewnością wreszcie chodzi tutaj o drastyczne okrojenie licznych patologii towarzyszących współczesnej gospodarce — od skrajnej biedy, która występuje gdzieś równoległe z obsecnicznym wręcz bogactwem gdzie indziej, poprzez trwające wciąż mimo postępów liberalizacji wojny handlowe, po zorganizowaną przestępczość gospodarczą i mafijne pranie brudnych pieniędzy w światowych instytucjach pośrednictwa finansowego.

Pomimo jednak olbrzymiego postępu, jaki na naszych oczach dokonuje się w światowej gospodarce — choć na zróżnicowaną skalę i w niejednakowym tempie w różnych jej częściach — trudno mówić o „ludzim obliczu” globalizacji, gdyż tak naprawdę to oblicze

ma wiele twarzy. Każdy dzień, miesiąc, rok przynosi zarówno dobre, jak i złe wieści. W naturalny niejako sposób uwaga najczęściej koncentruje się na tych złych, które muszą być stale w centrum uwagi teorii ekonomii i na bieżąco praktyki życia gospodarczego — zarówno przedsiębiorczości na szczeblu mikro, jak i polityki w skali makro.

O „ludzim obliczu” globalizacji ostatnio skłonni mówić są bez mała wszyscy — od przywódców najwyższej rozwiniętych państw grupy G-7 po muzułmańskich fundamentalistów, od liderów Unii Europejskiej po polskich ksenofobów, od guru z Wall Street po działaczy humanitarnych organizacji pozarządowych, od papieża po Bono — gwiazdę muzyki pop z zespołu U2, od amerykańskiego prezydenta po premiera Chin, od teoretyków współczesnej globalizacji wreszcie po jej ideologicznych wrogów demonstujących na ulicach wielu miast świata.

Jednakże w faktycznym mechanizmie międzynarodowych i globalnych powiązań politycznych, ekonomicznych i finansowych szybko się o tym „ludzim obliczu”, czyli humanistycznym aspekcie sprawy zapomina. Górę wtedy bierze bezwzględny pościg za polityczną i ekonomiczną dominacją, chęć maksymalizacji swoich zysków, bez oglądania się na cudze koszty, czy też wykorzystywanie relatywnie słabszych uczestników tej gry dla własnych korzyści. W rezultacie — co widać jak świat długi i szeroki — oblicza jednych się uśmiechają, innych są zachmurzone, a niejednego pokrywają się nawet grymasem cierpienia.

Nie powinno jednak ulegać wątpliwości, że warunkiem dalszego, na miarę historyczną realizowanego postępu społeczno-gospodarczego musi być troska o „ludzkie oblicze” globalizacji. Jeśli rozumieć przez nią dalszą liberalizację i integrację funkcjonujących dotychczas w oderwaniu od siebie rynków kapitału, towarów i siły roboczej w jeden rynek ogólnoswiatowy, to wydaje się to być proces nieodwracalny. Może on wszakże przebiegać szybciej lub wolniej, w sposób mniej albo bardziej konfliktogenny, sprzyjając bardziej lub mniej sprawiedliwemu podziałowi coraz większej ilości dóbr i usług.

Potę w tym zakresie zależy od zasadniczej przebudowy światowego ładu instytucjonalnego. Jego obecny charakter jest wciąż w dużej mierze spuścizną drugiej wojny światowej i wydawałoby się zakończoną już ponad dekadę temu „zimnej wojny”. Łatwo dostrzec — czy to przy okazji prób przeciwdziałania kolejnym falom regionalnych kryzysów finansowych, których konsekwencje szybko dają się odczuć na szerszą skalę, czy przy przeciągającej się walce z biedą, czy też w nieskoordynowanej na skalę ponadnarodową polityce w sferze migracji milionów ludzi, którzy nie widzą dla siebie dobrej przyszłości w dotychczasowym miejscu zamieszkania — że obecny ład instytucjonalny jest coraz bardziej niewydolny z punktu widzenia wyzwań współczesnej globalizacji. Rekonstrukcja tego ładu to jedno z najważniejszych zadań, jakie stoją przed ludzkością na początku XXI wieku. Jeśli to się nie powiedzie, nie powiedzie się też misja kreowania „ludzkiej twarzy” globalizacji.

Można wskazać trzy kluczowe procesy we współczesnym świecie. Dwa pierwsze to właśnie globalizacja oraz ściśle z nią sprzężona post-socjalistyczna transformacja ustrojowa i integracja młodych, tzw. wyłaniających się gospodarek rynkowych z układem światowym, który staje się przy tym równocześnie bardziej niż dotychczas zliberalizowany i silniej niż kiedykolwiek w przeszłości wewnętrznie zintegrowany. Na to wszystko dodatkowo nakłada się trzeci proces, a mianowicie niezwykle intensywna rewolucja naukowo-techniczna o daleko idących kulturowych i gospodarczych konsekwencjach, związana z rozprzestrzenianiem się telekomunikacji, technik komputerowych i Internetu. To wszystko razem wzięte zmienia oblicze świata w sposób wcześniej niebywały, o czym każdy musi pamiętać, szukając na nim swego własnego miejsca.

**Grzegorz W. Kołodko**

Warszawa, 29 kwietnia 2002 r.

Fragment książki pt. *Tygrys z ludzką twarzą, która w maju ukazuje się na rynku wydawniczym nakładem TNOIK — Dom Organizatora w Toruniu (www.tnoik.torun.pl; e-mail: tnoik@tnoik.torun.pl; fax +56 622 31 23).*



**Tatjana Czunichina,**  
założycielka bodifleksu  
na Litwie

**W ciągu 10 dni**  
zeschzcuplenie o 10-40 cm,  
usuwanie zmarszczek,  
płaski brzuch, ujędmienie  
wszystkich mięśni  
bez operacji i diet.  
Zwiększona energia,  
rześki nastrój.

**Vilnius, Dukštų 14 (Šeškinė), Antakalnio 54,**  
**Pamenkalnio 15/6, tel. 47 66 77, 8 298 41349.**  
<http://www.bodyflex.lt>

(Zam. 115)

projekowanie i produkcja reklamy

- zewnętrzna i wewnętrzna reklama
- firmowe opakowanie
- wizytówki, ulotki, broszury
- firmowe blankiety
- pocztówki, kalendarze
- nalepki, etykiety
- reklama na środkach transportu
- napisy na ubraniach i itp.

UAB **Gravesa**  
STUDIO REKLAMOWE

Darius ir Gireno g. 2  
LT-2038 Vilnius  
tel.: (8-22) 33 23 41  
tel.: (8-22) 61 97 15  
GSM: (8-287) 9 48 48  
GSM: (8-285) 5 65 94  
e-mail: cherm@is.lt

(Zam. 003)



„Hamuj — zakręt — zielone — czerwone — policja — dziury!... Sprzedają arbuzy... Zatrzymaj się!”

## Wicekierowcy z bocznego siedzenia

Nie wiadomo, czy kiedyś zostały przeprowadzone badania, które ustaliłyby przyczyny zdenerwowania osób za kierownicą samochodu. Jedno jest pewne, że jednym z najważniejszych powodów irytacji, wymienionych przez ankietowanych, byłby siedzący obok mąż czy żona.

Trzeba bezbrzeżnego zaufania lub kompletnej ignorancji, aby powstrzymać się od doradzania siedzącemu za kółkiem słubnemu (ślubnej). Powszechnie się uważa, że bardziej marudni są w tej roli mężczyźni, jednak i tutaj daje o sobie znać postępujące równouprawnienie płci. Żony też bywają niezmiernie dokuczliwe.

Amerycanie, a może Brytyjczycy ukuli specjalny termin, określający takich ludzi i takie zachowania: back-seat drivers. Kierowcy z bocznego siedzenia. Dla uproszczenia, dalej posłużymy się skrótem — KzBS.

KzBS cały czas uczestniczą w prowadzeniu auta. Dobrze, gdy ograniczają się do udzielania pożytecznych rad. Gorzej, jeśli próbują „pomagać”, naciskając wymagane pedały, pochylając się, by

sprawdzić, czy „prawa jest wolna” itp. Zupełnie źle, gdy łapią niespodziewanie za kierownicę lub dzwignię hamulca ręcznego.

KzBS bywają adwokatem nadzorowanego przez siebie kierowcy, bezlitośnie krytykując innych użytkowników dróg („Widziałeś tego bałwana? Skręcił bez migacza!”), ale także jego surowym recenzentem („Ty nigdy nie nauczysz się jeździć!”).

Gdy dojdzie do kolizji, wysiadają z triumfalnym: „A nie mówiłem!” (mówiłam).

KzBS, obserwując niezliczone błędy popełniane przez kierowcę właściwego, są zdziwieni, jak udaje mu się dotrzeć do celu wtedy, gdy podróżuje samotnie.

KzBS pracują równie ciężko jak piloci rajdowi. Nieustannie rzucają krótkie komendy: „Hamuj — zakręt — zielone — czerwone — policja — dziury! Uważaj — jesteś na podporządkowanej — przejdź na dwójkę — włącz długie — puść go, niech cham wyprzedzi! Sprzedają arbuzy... Zatrzymaj się!” Niestety, rzadko udaje się im zapamiętać nazwę miejscowości i odległość na mija-



KzBS pracują równie ciężko jak piloci rajdowi. Nieustannie rzucają krótkie komendy

Fot. Aleksander Borowik

nym drogowym. W krwi KzBS buzuje adrenalina, cierpią oni wskutek napięcia mięśni i dolegliwości żołądkowych. Zdarzają się biegunki na tle nerwowym i nagłe uderzenia potów. Na mecie KzBS są całkowicie wykończeni.

Na zjawisko KzBS nie ma właściwie rady. Pomogłoby zostawienie „przez roztargnienie” w domu,

ewentualnie szczelne zakneblowanie i przymocowanie do fotela dodatkowym pasem bezpieczeństwa. Takie rozwiązanie rzadko jednak wchodzi w rachubę ze względów rodzinnych. Pozostaje uzbroić się w świętą cierpliwość lub... dyskretnie poczęstować przed podróżą środkami nasennymi.

A może znacie inne sposoby?

Cayenne rzuca wyzwanie rodzinie SUV-ów

## Terenowe... Porsche

Dwaj chłopcy — większy Volkswagen i mniejszy Porsche — wzięli się za ręce i w podskokach pobiegli na plac zabaw. We wrzawie okrzyków i śmiechów wpadli na wspaniały pomysł stworzenia samochodu terenowego — zabawy, w którą jeszcze się razem nie bawili.

Wprawdzie VW próbował już swoich sił w tej dziedzinie na innych podwórkach, jednak dla Po-

rsche była to zupełna nowość. Z entuzjazmem zabrali się więc do dzieła. Nie minęło dużo czasu, a praca obu chłopców zaczęła dawać pierwsze efekty.

AAC to prototypowy pojazd zaprezentowany przez Volkswagena na zeszłorocznym salonie w Detroit. Była to zapowiedź nowego luksusowego auta terenowego, które w przyszłości miało pojawić się

w ofercie niemieckiego producenta. Amerykańska prezentacja miała też swój drugi, ukryty cel. Właśnie w USA auta tego segmentu cieszą się największym powodzeniem i VW sprawdzał reakcję odbiorców zza oceanu na swoją nową propozycję.

Luksusowe SUV-y kosztują немало i dlatego kierowane są głównie na rynki najbogatszych krajów świata. AAC wzbudzał spore zainteresowanie w Detroit, dlatego postanowiono kontynuować projekt.

Do przedsięwzięcia zaangażowano Porsche, co przyspieszyło prace nad prototypowym autem terenowym. Pełnowymiarowa wersja koncepcyjna została ukończona w tym roku. Pod szyldem Volkswagena nazywa się ona Colorado, a jako Porsche — Cayenne. Głównymi rywalami tych bliźniaczych pojazdów, które pod koniec tego roku mają wejść do seryjnej produkcji, będą inne luksusowe samochody terenowe, takie jak: BMW X5, Jeep Grand Chero-

ke, Range Rover, Lexus RX300, czy też Mercedes M.

W historii Porsche nie pojawił się jeszcze nigdy pojazd terenowy. Przedstawiciele koncernu nie boją się jednak nowego wyzwania. Są przekonani, że cechy typowe dla aut ich marki wyraźnie określają również przynależność Cayenne do rodziny Porsche. Samochód zaprezentowany podczas niedawnego salonu w Genewie jesienią trafi do sprzedaży. Dostępny będzie w dwóch wersjach — S i Turbo. Obie wyposażone będą w ten sam osmiocylinnowy, 4,5-litrowy silnik. Cayenne S dysponować będzie mocą 340 KM i maksymalnym momentem obrotowym 420 Nm. Cayenne Turbo posiadać będzie natomiast moc 450 KM i 620 Nm maksymalnego momentu obrotowego. Pierwsza wersja od 0 do 100 km/h rozpędzi się w 7,2 sekundy i osiągnie prędkość maksymalną 242 km/h. W przypadku wersji turbodoładowanej parametry te wyniosą 5,6 sekundy i 266 km/h.



Fot. interia

Najbardziej charakterystyczne cechy Porsche — przednie reflektory i niska pokrywa silnika

Volkswagen zaprezentował najoszczędniejszy samochód na świecie

## „Poproszę o litr benzyny...”

Volkswagen skonstruował najoszczędniejszy na świecie samochód zużywający 1 l paliwa na 100 km. Jak wykazały testy, auto to na liczącej 230 km trasie, jadąc ze średnią szybkością ok. 75 km/h, dojechało do celu po blisko trzech godzinach, a ze zbiornika o pojemności 6,5 l ubyło 2,1 l paliwa.

Oto trochę szczegółów technicznych tego pojazdu. Ze względu na konieczność zredukowania oporów aerodynamicznych skonstruowano wąską i bardzo płaską formę nadwozia. Karoseria tego opracowanego w tunelu aerodynamicznym pojazdu długości 3,65 m, szerokości jedynie 1,25 m i wysokości niewiele ponad 1 m wykonana jest z włókna węglowego. Ze względu na konieczność redukcji ciężaru nadwozie nie zostało pokryte lakierem. Zewnętrzna powłoka z tworzywa sztucznego,

wzmocnionego włóknem szklanym opiera się na ramie wykonanej z magnezu, który jest lżejszy od aluminium.

Auto napędzane jest 1 cylindrowym silnikiem wysokoprężnym umieszczonym na środku przed tylną osią i połączonym ze zautomatyzowaną skrzynią przekładniową. Kadłub silnika i głowica cylindra napędu o pojemności 0,3 l wykonane są jako konstrukcja monoblokowa z aluminium. Ten bezsprężarkowy silnik wysokoprężny z bezpośrednim wtryskiem i z nowoczesnym, pozwalającym na uzyskanie wysokiego ciśnienia wtrysku pompowtryskiwaczem osiąga moc 8,5 KM przy 4 tys. obr./min. Dzięki temu waży jedynie 290 kg pojazd jest dość zwawy.

Oszczędne wnętrze zapewnia miejsce dla dwóch osób, a przypominające kopuły drzwi skrzydłowe

pozwalają na wygodne wsiadanie. Koncepcja maksymalnego ograniczenia ciężaru przyświecała również projektantom foteli. Stąd ich ramy wykonane są z magnezu, a zamiast klasycznych poduszek zastosowano tapicerkę z naciągniętej tkaniny.

Nie zapomniano o bezpieczeństwie. Do wyposażenia tego oszczędnego auta należą — system zapobiegający blokowaniu się kół ABS, elektroniczny program stabilizacji toru jazdy ESP oraz poduszka powietrzna dla kierowcy.

Nowoczesność konstrukcji widoczna jest m. in. w układzie foteli — kierowca i pasażer siedzą w środku w pozycji tandemowej. Silnik umieszczony jest poprzecznie na środku, przed tylną osią. Pojazd wyposażono w liczne praktyczne detale. Z tyłu pod oddzielną pokrywą, znajduje się łatwo dostępny bagaż-



Ze względu na konieczność redukcji ciężaru nadwozie nie zostało pokryte lakierem...

Fot. archiwum

nik o pojemności 80 l. Kamera skierowana do tyłu ułatwia manewrowanie, a automatyczne blokowanie i otwieranie drzwi oraz przycisk startera w desce rozdzielczej pozwalają na obsługę bez kluczyka.

Prototyp tego 1-litrowego auta jest propozycją nowej rodziny samochodów, którą najbliższy czas potwierdzi, czy znajduje akceptację wśród kierowców.

## Dookoła koła

Soczewki czy okulary?

Przypadek kierowcy, który dostał mandat za jazdę w szklach kontaktowych zamiast w okularach, podzielił czecheskich fachowców od ruchu drogowego

Pavel Kubiczek, rzecznik czeskiej izby lekarskiej: „Soczewki są o wiele bezpieczniejsze dla kierowcy i jego otoczenia. Nie mogą spaść.”

„Policjant podczas kontroli drogowej traktuje okulary jako wyraźny dowód. Szklaki kontaktowe nie dają mu takiej możliwości” — uważa, nie bez racji, Zdeniek Bezouszka, szef inspektoratu drogowego w Pradze. Odmienne zdania jest jednak jego przełożony: „Soczewki mają takie samo zadanie jak okulary. Nie widzę powodu, by bawić się w gry słowne” — oświadczył Zdeniek Bambas, komendant czeskiej policji drogowej.

Jednoznaczne stanowisko w tej sprawie ma wkrótce wyrazić Ministerstwo Transportu Czech. Kierowca w feralnych soczewkach odmówił bowiem zapłaty mandatu i sprawa trafiła do kolegium. Uznało ono jednak, że nie jest w stanie rozwiązać sporu, czy szklaki kontaktowe mogą zastąpić podczas jazdy okulary.

## Biksenony Mercedesa

W nowym Mercedesie klasy E zastosowano innowacyjny biksenonowy system reflektorowy. Został on skonstruowany przez inżynierów firmy Hella.

Reflektor wytwarza zarówno światła mijania, jak i drogowe z jednej lampy ksenonowej. Strumień światła jest rzucany na szosę przez soczewkę o średnicy 70 mm. Ruchoma przesłona zapewnia właściwy rozkład światła. W położeniu uniesionym wytwarza wymaganą przepisami dla światła mijania granicę światłocieni, zaś gdy jest opuszczona, otwiera swobodną drogę dla strumienia światła drogowego.

## Wypadek i kara

Autostrada zasnuwa motocyklistę. Pędzi szybko — tak na oko z 150 na godzinę.

Nagle przed sobą — na poziomie kasku — widzi wróbla. Motocyklista był człowiekiem litościwym, więc spróbował zrobić unik. Położył motor na bok, ale nie na wiele to się zdało — wróbel trzepnął z impetem w przydrożne krzaki.

Motocyklista podszedł do wróbla pełen rozpacz... Wziął na ręce pierzasty kłębek, przyłożył ucho... „Żyje, jeszcze żyje!” — ucieszył się i zabrał nieboraka do domu.

Tam włożył nieprzytomnego ptaka do klatki, postawił przed nim miseczkę wody, położył kromkę chleba.

Po jakimś czasie budzi się wróbel, pociera zbity łeb i rozgląda się dookoła.

Patrzy — kraty, chleb i woda — i chwytą się za głowę: „Boże co ja narobiłem! Zabiłem motocyklistę...”

Stronę na podstawie inf. wł., interii, „Rzeczpospolitej” i PAP przygotował  
Aleksander Borowik



## Sprintem

● Koszykarska drużyna „Preventa-Malsena” Poniewież zachowała miejsce w Litewskiej Lidze Koszykówki LKL. Pokonała ona w meczach barażowych mistrza ligi LKAL, zespół „Nevežis” Kiejdany 3:1. Wyniki poszczególnych meczów 81:58, 68:75, 89:87, 85:74. Pierwszy i trzeci mecz odbyły się w Poniewieżu, drugi i czwarty w Kiejdanach.

● Zwycięzca sezonu regularnego LKL, „Lietuvos rytas” Wilno, bez swego podstawowego środkowego, Robertasa Javtokasa, na własnym parkiecie zdecydowanie wygrał pierwszy mecz półfinałowy z zespołem „Alita” Olita 90:56. Na konferencji prasowej jednak tematem dominującym był stan zdrowia centra stołecznej drużyny. „Ciężko w ciągu sezonu uporządkować drużynę, a tym bardziej teraz to zrobić w ciągu jednego dnia — powiedział trener Jonas Kazlauskas”. Trener po raz kolejny przypomniał, że Robertas był osiłą drużyną i przypomniał, że ten koszykarz dodatkowo ćwiczył po treningach.

● Na wrzesień 2003 roku zaplanowane zostały klubowe mistrzostwa świata w siatkówce kobiet i mężczyzn — poinformował o tym prezydent Międzynarodowej Federacji Piłki Siatkowej (FIVB) Ruben Acosta. W mistrzostwach zagrałoby po osiem zespołów reprezentujących wszystkie kontynenty. FIVB będzie miała prawo przyznania po dwie „dzikie karty” w rywalizacji siatkarek i siatkarzy.

● Wyniki meczów play off ligi NBA: New Jersey Nets — Indiana Pacers 120:109 (Stan rywalizacji 3:2, awans Nets), Detroit Pistons — Toronto Raptors 85:82 (3:2, awans Pistons).

● Wyniki meczów drugiej rundy Pucharu Stanleya w lidze NHL: Toronto Maple Leafs — Ottawa Senators 0:5 (stan rywalizacji 0:1), Detroit Red Wings — Saint Louis Blues 2:0 (1:0).

● W rewanżowym meczu eliminacji piłkarskich mistrzostw Europy do 19 lat Polska zremisowała z Niemcami 2:2. Pierwszy mecz zakończył się remisem 0:0 i do turnieju finałowego awansowały Niemcy.

● Komisja Antydopingowa Włoskiego Komitetu Olimpijskiego zaleciła czteroletnią dyskwalifikację dla kolarza Marco Pantaniego za przyszczone stosowanie niedozwolonych środków dopingujących. Pantani został oskarżony o stosowanie dopingu po tym, jak podczas ubiegłorocznego Giro policja znalazła w jego pokoju strzykawkę z insulinią. Decyzje o ewentualnej dyskwalifikacji Pantaniego podejmie Włoska Federacja Kolarska.

● Francuski piłkarz Olympiakosu Pireus Christian Karembeu uważa, że kontuzja uda jakiej doznał w meczu z AEK Ateny może wykluczyć go z udziału w mistrzostwach świata. 31-letni Karembeu, członek drużyny, która cztery lata temu zdobyła mistrzostwo świata powiedział, że ostateczną decyzję podejmie w ciągu tygodnia. Swoje szanse na wyjazd określił jednak jako niewielkie.

● Piłkarska reprezentacja Polski do lat 17 przegrała w duńskim Naestved z Niemcami 0:1 w trzecim meczu grupy D i odpadła z mistrzostw Europy. W drugim spotkaniu grupy D Gruzja pokonała Węgry 2:1 (1:1). Awans do ćwierćfinałów uzyskały zespoły Niemiec i Gruzji.

Połączony turniej szachowy  
Zwyciężyła drużyna ZPL

Podczas turnieju panowała życzliwa i wesola atmosfera

Fot. Piotr Ryngiewicz

Tradycyjnie w ostatnią niedzielę kwietnia w Sołecznikach odbyła się turniej szachowy z udziałem przedstawicieli narodowości zamieszkujących Litwę. Inicjatorem tej popularnej imprezy jest Białoruskie Centrum Kultury w Sołecznikach.

Przewodniczący tej placówki Nikołaj Amielewicz powiedział, że co roku turniej przyciąga coraz większą liczbę miłośników szachów. W tym roku wystartowało 8 zespołów.

Najaktywniej w turnieju uczestniczyli przedstawiciele Związku

Polaków na Litwie, ambasady Białorusi w naszym kraju, Białoruskiego Centrum Kultury w Sołecznikach oraz społeczności litewskiej.

— W tym roku — jak powiedział główny sędzia turnieju Nikołaj Matwiejenko — szachiści wykazali wysoki poziom gry.

Po zaciętej walce zwyciężyła pierwsza drużyna ZPL z Ejszyszek. Na drugim miejscu uplasował się zespół społeczności litewskiej, na trzecim zaś — druga drużyna ZPL. Wręczono im puchary Białoruskiego Centrum Kultury.

Piotr Ryngiewicz

Mistrzostwa rejonu wileńskiego w piłce nożnej w sali —  
Puchar powędrował do Bukiszek

Zakończyły się mistrzostwa rejonu wileńskiego w piłce nożnej w sali. Jedenaście drużyn, które wzięły w nich udział zaprezentowało futbol wysokiej klasy.

Mistrzostwa rejonu wileńskiego cechowała bardzo wyrównana walka. Świadczy o tym fakt, że mistrz został wyłoniony dopiero w ostatniej kolejce. Został nim zespół SK „Bukiškės” z Bukiszek.

Tylko o jeden punkt mniej zdobyła i ostatecznie drugie miejsce zajęła „Fortuna” Ławaryszki.

Bardzo ciekawie natomiast zapowiadał się przedostatni mecz, w którym zmierzyły się „Rasika” Kalwizki i „Rusva” Rukojnie. Otóż mecz ten miał przesądzić o tym, kto ostatecznie uplasuje się na trzeciej pozycji. „Rasika” wygrała z nadspodziewaną dużą przewagą 16:4 i to właśnie gracze tej drużyny uzupełnili podium.

Trzem pierwszym drużynom wręczono dyplomy, nagrody specjalne. SK „Bukiškės” dodatkowo otrzymała zwycięski puchar.

Mistrzostwa rejonu wileńskiego należy uznać za udane. Chociaż nie

obeszło się bez „incydentów”. Chodzi o postawę piłkarzy z Niemeniczna. Zgłosili oni do rozrywek aż dwie drużyny, a podczas mistrzostw na większość meczy po prostu nie stawili się oddając rywalom punkty walkowerem.

Chociaż dopiero zakończyły się mistrzostwa piłkarzy w sali, już zaczynają oni sezon letni. Już w niedzielę odbędą się pierwsze mecze o Puchar mera rejonu wileńskiego. W Bukiszkach zagrają „Adata” Bukiszki, debiutujący zespół z Podborza i „Rasika” Kalwizki. W Solenikach natomiast spotkają się gospodarze, „Rusva” Rukojnie i „Rudamina” Rudomino. Kolejna trójka zagra w Mościskach, gdzie miejscowy „Żaibas” podejmie „Fortunę” z Ławaryszek i kolejnego debiutanta, zespół z Dukszt.

Wyniki ostatniej kolejki mistrzostw rejonu wileńskiego: „Żaibas” Mościszki — „Rusva” Rukojnie 5:4, SK „Bukiškės” Bukiszki — „Rudamina” Rudomino 10:8, „Rasika” Kalwizki — „Rusva” 16:4, „Żaibas” — „Rudamina” 7:4.

Andrzej Łakis

## Ostateczna tabela mistrzostw

	M	W	R	P	Br	Pkt
1. SK „Bukiškės” Bukiszki	10	8	1	1	73:33	25
2. „Fortuna” Ławaryszki	10	8	0	2	83:39	24
3. „Rasika” Kalwizki	10	7	1	2	75:42	22
4. „Naujiejai Verkiiai” Wilno	10	6	1	3	79:56	19
5. „Rusva” Rukojnie	10	6	0	4	55:63	18
6. „Żaibas” Mościszki	10	5	2	3	52:52	17
7. „Rifas” Wilno	10	3	2	5	39:59	11
8. „Rudamina” Rudomino	10	3	1	6	44:65	10
9. „Adata” Bukiszki	10	2	0	8	32:79	6
10. „Nempolis I” Niemenczyn	10	2	0	8	35:55	6
11. „Nempolis II” Niemenczyn	10	1	0	9	14:38	3

Na podstawie doniesień PAP i ELTA  
stronę przygotował Andrzej Łakis

Za tydzień odbędzie się tradycyjny rajd „Vilnius 2002” —  
Podwileńskie szutry zapraszają

Już się stało tradycją, że najsilniejsi rajdowcy kraju, rozpoczynają sezon letni rajdem „Vilnius”. Również w tym roku w dniach 10-11 maja uczestnicy Rajdu „Vilnius 2002” będą walczyć o Puchar mera miasta Wilno.

W poprzednich latach zwycięzcę rajdu wylaniano w ciągu jednego dnia. W tym roku natomiast zaszła istotna zmiana. Rajdowcy ścigać się będą dwa dni. Start do pierwszego odcinka specjalnego będzie dany w piątek, 10 maja o godz. 19.45. Tak więc w pierwszy dzień zawody będą odbywać się o zmroku co tylko uatrakcyjni widowisko. A każdy odcinek specjalny kierowcy pokonają trzykrotnie, czyli widzowie nie będą zmuszani do większej migracji z jednego OS-u na drugi. Poza tym kierownik zawodów, Gintautas Šledėris, uważa, że taka formuła również będzie sprzyjać zawodom bowiem zawsze można będzie naprawić błąd z poprzedniego przejazdu. W tym roku wszystkie próby będą przeprowadzane na nawierzchniach szutrowych.

Ogółem na rajd zgłosiło się 48 załóg, startujących wśród zawodowców oraz 13 ekip w klasie standartowych samochodów. Rajdowcy rywalizujący w klasie samochodów standartowych dołączą do peletonu w drugi dzień zawodów i będą rywalizować na od-

dzielnej trasie. Po raz pierwszy również wystartują motocykliści. Po raz pierwszy na Litwie można będzie zobaczyć nowoczesne motocykle marki KTM, Yamaha czy Husqvarna.

Start do Rajdu „Vilnius 2002” będzie na Placu Ratuszowym. Długość trasy wynosi 433,48 km, w tym 124,55 km przypada na odcinki specjalne, których w rajdzie będzie 14. Oficjalne nagradzanie zwycięzcy oraz zamknięcie rajdu odbędzie się w sobotę 11 maja na Placu Ratuszowym o godz. 17.00.

Odcinki specjalne Rajdu „Vilnius 2002” oraz przewidywalny czas startu pierwszego samochodu i długość OS-u:

## Piątek, 10 maja

Nazwa	godz.	km
1. Madziuny 1	19:48	10,75
2. Madziuny 2	20:33	10,75
3. Madziuny 3	21:18	10,75

## Sobota, 11 maja

4. Skauduliszki 1	8:03	4,3
5. Radziule 1	8:26	5,95
6. Sużany 1	8:54	12,15
7. Dubingie 1	9:12	9,8
8. Skauduliszki 2	10:22	4,3
9. Radziule 2	10:45	5,95
10. Sużany 2	11:13	12,15
11. Dubingie 2	11:31	9,8
12. Radziule 3	12:33	5,95
13. Sużany 3	12:51	12,15
14. Dubingie 3	13:09	9,8

Andrzej Łakis

## MŚ w hokeju na lodzie

## Pierwsze zwycięstwo Polski

Czechy i Kanada z grupy E oraz Finlandia z grupy F jako pierwsze zespoły zapewniły sobie awans do ćwierćfinałów odbywających się w Szwecji mistrzostw świata hokeistów.

Polscy hokeiści w czwartek odnieśli pierwsze zwycięstwo w mistrzostwach świata w Szwecji. W Jokoepping pokonali Włochów 5:1 i objęli prowadzenie w grupie G drużyn ubiegających się o 13 miejsce w mistrzostwach. Miejsce to gwarantuje pozostanie w światowej elicie w przyszłorocznych mistrzostwach świata w Finlandii.

Wyniki i tabele:

## Grupa E

USA — Szwajcaria 3:0 (2:0, 1:0, 0:0), Czechy — Lotwa 3:1 (2:0, 0:1, 1:0), Kanada — Niemcy 3:1 (1:1, 1:0, 1:0).

	M	Pkt	Br
1. Czechy	3	6	15:6
2. Kanada	3	6	9:3

## Grupa G

Słowenia — Japonia 4:3 (3:0, 1:3, 0:0), Polska — Włochy 5:1 (1:0, 3:0, 1:1).

1. Polska	1	2	5:1
2. Słowenia	1	2	4:3
3. Japonia	1	0	3:4
4. Włochy	1	0	1:5

## Wyprawa na mistrzostwa świata

## Kempingowy samochód

Zamiast 12 godzin lotu w klasie ekonomicznej, trzech brytyjskich fanów futbolu wybrało podróż na mistrzostwa świata używając samochodem kempingowym.

Andy Nicolsson i dwóch innych Brytyjczyków wyruszyło, sprzed siedziby The Football Association w Londynie, na mistrzostwa świata w Korei i Japonii używając camper vanem (RV). To dla nich podróż życia, podczas której przekroczą dziesięć stref czasowych, 11 krajów, pokonując 23 000 mil w ciągu niemal sześciu tygodni. Zmiennika przy kierownicy Nicolsson pozyskał poprzez apel radiowy, a operatora kamery

dzięki pomocy sponsora. Brytyjczycy zamierzają dotrzeć do Saitama w Japonii, gdzie 2 czerwca reprezentacja Anglii rozegra swój pierwszy mecz mistrzostw ze Szwecją.

— Nigdy nie byłem na mistrzostwach świata, a nawet na meczu reprezentacji Anglii — przyznał się Nicolsson, kibic angielskiego klubu Sheffield United. Na pomysł podróży do Japonii wpadł, gdy jechał 110 km autostopem na mecz swej drużyny z Grimsby Town. Wtedy „złapał okazję” i rozmawiał z przygodnym kierowcą o tym, jak dobrze byłoby pojechać autostopem na mistrzostwa świata.



## TEATRY

## Opery

A. Vienuolio 1, tel. 62 07 27

W sobotę o godz. 11.00 dzieci obejrzyć mogą „Zabawmy się w operę”, wieczorem — „Kobiety Kurta Wella” (godz. 18.00).

## Narodowy Dramatyczny

Gedimino 4, tel. 62 97 71

W sobotę „Maskarada” (godz. 18.00).

## Młodzieżowy

Arklių 5, tel. 61 61 26

W sobotę o godz. 19.00 — „O Boże, w południe ogarnęło mię lenistwo”. W niedzielę o 18.00 — „Noc przed lasami”.

## Rosyjski Dramatyczny

Basanavičiaus 13, tel. 65 05 52

W sobotę o godz. 19.00 — „Swoi ludzie”.

## Lėlė

Arklių 5, tel. 62 86 78

W sobotę gościnne występy ma teatr lalkowy ze Słupska, który w tym dniu o godz. 11.00 i 15.00 wystawi „Piękną i bestię”. W niedzielę o godz. 12.00 — „Trzy prosiaczki”. W małej sali w sobotę o godz. 12.00 — „Czerwony Kapturek”, o godz. 14.00 — „Sigutė”. W niedzielę o godz. 14.00 — „Calineczka”.

## MUZEA

## Narodowe

Arsenalo 1, tel. 62 94 26

Pokazy: plakatów Stasysa Eidri-gievičiausa „Historia i kultura państwa litewskiego”, ekspozycja poświęcona 150. rocznicy urodzin J. Basanavičiausa oraz pokaz „Masoni na Litwie końca XVII — początku XIX wieku”.

## Pałac Radziwiłłów

Vilniaus 22, tel. 62 09 81

Meble XVI-XIX wieków.

## Sztuki Użytkowej

Arsenalo 3a, tel. 62 80 80

Odnowiona wystawa „Chrześcijaństwo w sztuce litewskiej”. Jednocześnie ma tu też miejsce bardzo interesujący pokaz kompozycji rzeźbiarskich — stacje Drogi Krzyżowej.

## Centrum Sztuki Współczesnej

Vokiečių 2, tel. 62 34 76

„Platforma spotkań” — tak się nazywa pokaz instalacji dźwiękowej.

## Galeria Obrazów

Didžioji 4, tel. 22 42 58

Współczesna architektura Japonii.

## „Vartai”

Vilniaus 39, tel. 22 29 49

Dziewiąty już kolejny autorski pokaz Vilmantasa Marcinkevičiausa pt. „Zapomniane święta”. Tym razem na osąd publiczności autor przedstawił ponad 20 płócien, które powstały podczas plenerów, jakie miały miejsce zarówno na Litwie, jak też w Danii.

## „Arka”

Aušros Vartų 7, tel. 22 12 10

Pokaz poświęcony Dniowi Matki oraz malarstwo S. Jusionisa.

## „Prospektas”

Gedimino 43, tel. 61 50 54

Przed kilkoma dniami otwarty tu został pokaz fotografiki z Niemiec Ericha Salomona. Na osąd publiczności przedstawione zostały fotografie z lat 1928-1938.

## „Lietuvos Aido”

Maironio 1, tel. 22 47 27

Pastele i malarstwo J. Jokuboni-sa.

## Medali

Šv. Jono 11, tel. 22 41 54

Dwa pokazy malarskie — K. Katkusa oraz A. Radavičienė.

## KONCERTY

## Filharmonia

W sobotę o godz. 19.00 wystąpi Litewska Narodowa Orkiestra Sym-

foniczna pod kierunkiem J. Domar-kasa. W niedzielę o godz. 12.00 — koncert dla całej rodziny.

## Pałac Kongresowy

Vilniaus 6/14

W sobotę o godz. 12.00 — koncert dla dzieci. Wystąpi Litewska Państwowa Orkiestra Symfoniczna pod kierunkiem G. Rinkevičiausa.

## Kościół św. Jana

W sobotę o godz. 18.00 wystąpi chór „Liepos”.

## Teatr Opery i Baletu

W niedzielę o godz. 17.00 — spektakl muzyczny „Noc Świętojańska” w wykonaniu „Wileńszczyzny”.

W II części koncertu — pieśni i tańce „Wileńszczyzny”. Przed koncertem — promocja płyty kompaktowej zespołu z przekrojem XX-lecia.

Kto nie zdążył nabyć biletu, może to jeszcze zrobić. Przed koncertem od godziny 15.00 będą sprzedawane w teatrze.

## KINO

REPERTUAR  
OD 4 DO 9 MAJA

## WIELKA SALA

„Człowiek-pająk” 04-09.05 — godz. 11.00, 13.15, 15.30, 17.45, 20.00, 22.15; USA, film fantastyczny. Reż. S. Raimi, wyst. T. Maquire, W. Dafoe, K. Dunst.

Wejściówka do WIELKIEJ SALI — 10 Lt. W poniedziałki — 5 Lt. W dniach pracy do godz. 14.00 — 8 Lt. Dzieciom do lat 10 na filmy dla dzieci — 5 Lt.

## SALA 88

„Próbny dzień” 04-09.05 — godz. 17.15; USA, dramat. Reż. Antoine Fuqua, wyst. Denzel Washington.

„Umowa o wynajmie” 04-06.05; 08.09.05 — godz. 11.15, 19.30; 07.05 — godz. 11.15; Litwa, dramat. Reż. Kristijonas Vildžiūnas, wyst. Larisa Kalpokaitė, Gintaras Liutkevičius.

„Od Boga — nic nowego” 04.05-09.05 — godz. 15.15, 18.45; Hiszpania, komedia romantyczna. Reż.

Szkoła Średnia im. Sz. Konarskiego w Wilnie (ul. Statybininkų 5) serdecznie zaprasza przedszkolaków na Dzień Otwartych Drzwi, który odbędzie się 8 maja 2002 roku o godz. 10.00 w auli szkoły.

Organizatorzy

11 maja na scenie teatru „Lėlė” wystąpi teatr lalek ze Słupska „Tęczą”, który reprezentuje małym wilanom spektakl W. Wolańskiego „Piękna i bestia”.

Przedstawienie odbędzie się 11 maja o godz. 12.00 i 15.00 w wielkiej sali teatru wileńskiego „Lėlė” (ul. Arklių 5), tel. kasy — 62 86 78.

Agustin Diaz Yanes, wyst. Penelope Cruz, Fanny Ardant.

„Droga Mullholanda” 04.05-06.08; 09.05 — godz. 12.45, 21.00; 07.05 — godz. 12.45; Francja, USA, thriller z elementami komedii. Reż. David Lynch, wyst. Justin Theroux, Naomi Watts, Laura Harring. Muz. Angelo Badalamenti.

Premiera! „Człowiek, którego nie było” 07.05 — godz. 19.30; USA. Reż. J. Coen, wyst. B. B. Thornton, F. McDormand.

Wejściówka do SALI 88 — 10 Lt. W dniach pracy do godz. 14.00 — 8 Lt. Dzieciom do lat 10 na filmy dla dzieci — 5 Lt.

VINGIS ul. Savanorių pr. 7  
tel. 65 16 25

„Człowiek-pająk” 04.05.05 — godz. 12.20, 13.30, 15.50, 18.10, 19.15, 20.30, 22.50; 06.-09.05 — godz. 11.00, 13.15, 15.30, 17.50, 19.30, 20.10, 22.30; USA, film fantastyczny. Reż. S. Raimi, wyst. T. Maquire, W. Dafoe, K. Dunst.

„Wojna” 04. 05.05 — godz. 14.35, 18.35, 23.30; 06-09.05 — godz. 13.20, 15.40, 21.45; Rosja, dramat. Reż. A. Bałabanow.

„Cudowny rozum” 04.05.05 — godz. 16.35, 20.45; 06-09.05 — godz.

11.10, 17.50, 22.20; USA, dramat oparty na prawdziwych wydarzeniach. Zwycięzca tegorocznego Oscara w nominacji „Najlepszy film”. Reż. R. Howard, wyst. R. Crowe.

„Diabelska dziewczyna” 04.05.05 — godz. 15.40, 19.10, 20.55, 22.40; 06-09.05 — godz. 13.15, 16.45, 18.30, 22.05; USA, komedia.

„Poza granicami prawa” 04.05.05 — godz. 13.55, 17.20; 06-09.05 — godz. 11.30, 14.55, 20.15; USA, komiczny western.

„Muszkieter” 04.05.05 — godz. 14.35, 16.35, 21.30, 23.15; 06-09.05 — godz. 11.20, 13.40, 15.30, 17.30, 20.20; USA, film przygodowy.

Weekend dla dzieci  
„102 dalmatyńczyki” 04.05.05 — godz. 10.10, 11.55; USA, film dla całej rodziny.

„Koty i psy” 04.05.05 — godz. 10.30; USA, film dla całej rodziny.

„Księżę Valiant” 04.05.05 — godz. 12.15; USA, film przygodowy.

„Król Lew” 04.05.05 — godz. 10.00, 11.45; USA, kreskówka.

SKALVIJA ul. Goštauto 2  
tel. 61 05 05

„Myszka Stewart Little” 04.05.05 — godz. 11.45; USA, komedia dla ca-

łej rodziny.

„Ulubieńcy Ameryki” 04.05-09.05 — godz. 15.30; USA, komedia. Wyst. Julia Roberts, Catherine Zeta Jouns, John Cusack, Billy Crystal.

„Skandaliczne pióro” 04.-09.05 — godz. 17.30, 20.00; USA, dramat erotyczny; reż. Philip Kaufman; wyst. Geoffrey Rush, Kate Winslet, Joachuin Phoenix.

„Szalone lato” 04-09.05 — godz. 13.20; Łotwa. Reż. A. Grauba.

## Akropolis

„Hrabia Monte Cristo” 04-09.05 — godz. 11.30, 14.00, 16.30, 19.00, 21.30; USA, film przygodowy.

„Śnieżne psy” 04-09.05 — godz. 11.30, 13.30, 15.30, 17.30, 19.30, 21.30; USA, film przygodowy.

„Rolerbol” 04-09.05 — godz. 13.50, 14.30, 15.40, 16.20, 17.30, 18.10, 19.20, 20.00, 21.10, 21.50, 23.00; USA, film akcji.

„Jedenastka Ocean'a” 04-09.05 — godz. 13.40; USA, komedia, dramat. Nowa wersja filmu z lat 60-tych. Reż. Steven Soderbergh, wyst. Bratt Pitt, Julia Roberts, George Clooney, Matt Damon, Andy Garcia.

„Waniliowe niebo” 04-09.05 — godz. 16.00; USA, thriller fantastyczny. Reż. C. Crowe, wyst. Tom Cruise, Penelope Cruz.

„Władca pierścieni” 04-09.05 — godz. 10.20; USA, epos przygodowy, pierwsza część trylogii. Reż. Peter Jackson, wyst. Ian McKellan, Elijah Wood, Sean Astin, Liv Tyler, Cate Blanchett.

„Dama i włóczęga” 04-09.05 — godz. 11.50, 16.30; USA, kreskówka.

„Garbus z Paryskiej Katedry” 04-09.05 — godz. 13.20, 18.00; USA, kreskówka.

„Film tygrysa” 04-09.05 — godz. 15.00, 19.40; USA, film dla całej rodziny.

## Instytut Polski w Wilnie

uprzejmie zaprasza  
na odczyt p. Eduarda Mažula,  
stypendysty  
Studium Europy Wschodniej  
Uniwersytetu Warszawskiego,

pt. „Europa Środkowo-  
Wschodnia —  
mit czy rzeczywistość”

oraz na promocję  
oferty stypendialnej  
Studium Europy Wschodniej  
Uniwersytetu Warszawskiego.

6 maja 2002 r. o godz. 15.00  
Instytut Polski w Wilnie  
(ul. Didžioji 23)

Księgarnia z działem literatury polskiej  
na Starówce proponuje

- Słowniki
- Lekturę szkolną
- Podręczniki
- Ściagi
- Zeszyty

- Opracowania tematyczne
- Literaturę piękną
- Książki historyczne
- Literaturę dla dzieci
- Towary kancelaryjne

Dostarczamy każde wydanie książkowe ukazujące się w Polsce.

Uwaga! Wyprzedaż książki polskiej ze zniżką 15-20%.

Można tu nabyć oraz zaprenumerować „Kurier Wileński”.

Cena prenumeraty 14 Lt miesięcznie.

## Godziny pracy

Wtorek — Piątek 10-19

Sobota 10-17

Niedziela 10-15

Rūdninkų 20, Vilnius, tel. 61 02 66

p. el. lenbor@takas.lt.

## Tylko 11 dni od 1 do 12 maja

Na pograniczu Szeszki i Fabianiszek między Nowym Rynkiem  
firmy „Aira” a restauracją „McDonald's” przy ul. Ukmergės

Czeski Cyrk „Puccini”  
z Pragi

Z całkowicie nowym programem międzynarodowym  
artyści cyrków (czeskiego, rosyjskiego i litewskiego)

## W programie:

Wielbłądy, lamy, kozy, pony, konie, małpy, psy.  
Oprócz zwierząt ujrzycie akrobatów, zonglerów,  
gimnastyków, ekwilibrystów. Zabawiać będą  
klauni z Sankt Petersburga - Famfurik i Fufirik.

## Występy odbędą się:

1 maja (środa) o godz. 17.00

W dniach pracy:

2, 3, 7, 8, 9 i 10 maja o godz. 18.30  
W dniach wolnych od pracy: 4, 5, 11, 12

(soboty i niedziele) o godz. 14.00 i 17.00.

Dzień wolny: 6 maja (poniedziałek)  
Kasa jest czynna w cyrku od godz. 10 do 19.





## Ciepły weekend

W sobotę na Litwie zachmurzenie z przejaśnieniami. Bez opadów. Wiatr południowo-wschodni, 7-12 m/sek.

Temperatura w nocy 6-10, w dzień 19-24 stopni ciepła.

W niedzielę bez opadów.

Temperatura w nocy 5-10, w dzień 21-26 stopnie ciepła.



## DROBNE

Sprzedam ciągnik T-150K, przyczepy 2 PTS-6, PTS-9, pługi amortyzacyjne cztero i pięcioskibowe, kultywator 6m, kombajn "Niwa-5", arfę, obrabiarkę "Eglutę", rozpylacz o pojemności 400 l, sadzonki róż i rozsądę truskawek. Suderwa, ul. Eżerų 5, tel. 49 03 10.

Sprzedam sukienkę do I komuni św. z dodatkami.  
Tel. 75 84 30, 8 611 38425.

Jesteście zmęczeni problemami rodzinnymi, sytuacją, chorobą? Pomoże doświadczony parapsycholog. Tel. 49 83 11.

Sprzedam 3-pokojowe mieszkanie w Nowej Wilejce. Tel. 67 00 02.

Sprzedam 2-pokojowe mieszkanie bez wygód w Nowej Wilejce.  
Tel. 8 610 48410.

Sprzedam 2-pokojowe mieszkanie w Nowej Wilejce.  
Tel. 46 87 36, 8 286 32557.

Kupię 3-pokojowe mieszkanie w Nowej Wilejce. Tel. 60 68 03.

Naprawiamy pralki automatyczne i zmywarki do naczyń, lodówki, mikrofalówki, pięknie płyty szklano-ceramiczne. Vilnius, tel. 64 31 45, 8 298 15307, 8 286 99588.

Tani wypoczynek w Druskienukach — 5 Lt od osoby za 1 dobę do 20.06.2002 r. Tel. 8 233 57235.

Kobieta z doświadczeniem poszukuje pracy opiekunki do dzieci.  
Tel. 75 53 36.

Sprzedam 2-pokojowe mieszkanie w Podbrodziu (wszystkie liczniki, telefon). Tel. 8 217 53133, 8 217 53905, wieczorem.

Naprawa miękkich i kuchennych mebli. Transport bezpłatny.  
Tel. 76 01 31, 8 699 55169.

B. P. Juweta zaprasza do Włoch 17-25 maja Trasa: Częstochowa — Znojmo — Wiedeń — Florencja — Rzym — Watykan — San Maryno — Wypoczynek nad morzem — Wenecja — Wilno.

Cena 650 Lt (przy zapisach do 5 maja — cena 599 Lt).  
Vilnius, tel. 31 40 06 w godz. 9-16; 64 57 36 po godz. 18; tel. kom. 8 299 86125.

Bioenergoterapeuta kategorii międzynarodowej przy pomocy magii pomaga w rozwiązywaniu różnych problemów życiowych, odczytania uroków metodą mnichów tybetańskich. Vilnius, tel. 49 69 32, 8 683 89403.

Sprzedam działkę (20 arów) w Nowej Wilejce przy ul. Palydovo. Tel. 39 55 63, 22 30 59, 8 299 39314.

Sprzedam dom (240m<sup>2</sup>) w Kolonii Wileńskiej z ziemią (7 arów) oraz łaźnią (40 m<sup>2</sup>). Tel. 8 285 04120.

Wykwalifikowani lekarze leczą schorzenia skórne, weneryczne, grzybkowe, ginekologiczne.

Vilnius, ul. Justiniškių 62A, tel. 48 25 96, 71 06 88 (po godz. 18).

Naprawiamy miękkie meble u klienta w domu. Gwarancja. Dla emerytów zniżka.

Vilnius, tel. 33 38 81.

Naprawiamy telewizory, monitory, kamery wideo, magnetofony, aparaturę audio, mikrofalówki, faksy, telefony (komórkowe, radiotelefony). Vilnius, Kauno 34, tel. 33 14 69.

Leczymy i protezujemy zęby. Rentgen. Konsultacje bezpłatne. Stosujemy zniżki.

Vilnius, tel. 42 99 59, 42 96 98.

Wdowa, materialnie niezależna, pragnie nawiązać przyjaźń z samotnym uczciwym panem bez nałogów w wieku około 75 lat. Posiada działkę z domkiem i telefonem w Kolonii Wileńskiej. Alkoholików, więźniów oraz niemoralnych prosi nie zgłaszać się. Telefonować pod nr redakcji: 60 84 44.

Turystom (do 4 osób) wynajmę 1-pokojowe mieszkanie przy Rossie (ul. Warszawska). Jest parking samochodowy. Tel. 65 66 30, 8 264 66063.

Fotoceramika. Zdjęcia do pomników. Vilnius, Asanavičiūtės 20 (w "Rimi-Vaivorykštė, 2 p.), tel. 26 97 79.

Firma usługowa "Zigmalis" przyjmie na naukę zdolną energiczną młodzież z zapewnieniem pracy. Możliwość kształcenia się w Polsce. Vilnius, Šeškinės 26, tel. 42 43 09 (w godz. 10-19), 8 686 97278.

Korepetycje z jęz. niemieckiego. Przygotowuję do egzaminów.  
Tel. 44 34 26, prosić Irenę.

Sprzedam pompę do wypompowania ścieków (16 W, napięcie — 380 V). Tel. 67 24 45.

Sprzedam sukienkę do I komuni św. z dodatkami.  
Tel. 38 42 92, 8 611 85343.

Sprzedam czeskie używane krzesło stomatologiczne "Chiradent 654 AN-BN". Tel. 8 685 04083.

Uszczelniam i restauruję okna; objam drzwi, wstawiam zamki, montuję meble. Vilnius, tel. 41 60 84.

Poszukujemy osób zainteresowanych medycyną ludową, posiadających kontakty w Warszawie z możliwością zakwaterowania.  
Tel. 60 87 92, 8 686 29690.

Wszystkie usługi związane z przeprowadzką. Przewóz mebli, pianin, sprzętu biurowego i sejfów. Vilnius, tel. 26 82 77, 8 281 12166.

Kupię sprzedam, wezmę w komis wyroby antykwaryczne: obrazy, ikony i in. Vilnius, tel. 61 88 12.

## Kalendarium

\* Sobota (4. V) jest 124 dniem 2002 roku. Do końca roku pozostało 241 dni.

\* Znak Zodiaku — Byk.

\* Imieniny: Moniki, Floryana.

\* Wschód Słońca — 4.34, zachód — 19.58. Długość dnia 15 godz. 24 min.

\* Księżyc. Ostatnia kwadra — od godz. 9.18.

\*\*\*

\* Niedziela (5. V) jest 125 dniem 2002 roku. Do końca roku pozostało 239 dni.

\* Znak Zodiaku — Byk.

\* Imieniny: Ireny, Ity, Waldemara.

\* Wschód Słońca — 4.32 zachód — 20.00. Długość dnia 15 godz. 28 min.

\* Księżyc. Ostatnia kwadra — od 4 maja.

\*\*\*

\* Poniedziałek (6. V) jest 126 dniem 2002 roku. Do końca roku pozostało 239 dni.

\* Znak Zodiaku — Byk.

\* Imieniny: Dominiki, Jana, Juranda.

\* Wschód Słońca — 4.30 zachód — 20.02. Długość dnia 15 godz. 32 min.

\* Księżyc. Ostatnia kwadra — od 4 maja.

Sprzedajemy deski podłogowe (800 Lt/m<sup>3</sup>), szalówkę wewnętrzną i zewnętrzną (15-16 Lt/m<sup>2</sup>); heblowane beleczki, listwy podłogowe. Vilnius, tel. 31 94 26, 8 698 22684.

Skupujemy w dowolnej ilości pierwotny i wtórny surowiec mas plastycznych. Vilnius, tel. 43 65 76, 8-698 21317.

Naprawiamy pralki automatyczne i lodówki. Udzielamy gwarancji. Vilnius, tel. 63 63 00, 8 282 40894.

Prace remontowo-budowlane. Remontów mieszkań dokonują fachowcy. Emerytom — zniżki.  
Vilnius, tel. 69 59 57.

Od 13 maja organizowane jest 5-dniowe seminarium "Fundamentalne praktyki Dao-Cigun-Taiczi".  
Vilnius, tel. 73 23 37.

Wróżenie z kart, odczytanie uroków, konsultacje w innych kwestiach. Vilnius, tel. 77 82 17.

Zdjęcia weselne, zdjęcia do dokumentów, reprodukcje i slajdy.  
Tel. 37 15 10, 8 683 94230.

KLINIKA STOMATOLOGICZNA  
TRETJAKOWŃ

oferuje nowe usługi:  
• licówki ceramiczne  
• ceramika bez metalu  
• wybielanie zębów

W maju cena metaloceramiki  
tylko 260 Lt.

Pracujemy od godz. 9 do 19  
(w godzinach wieczornych i w sobotę zgodnie z umową).

Vilnius, ul. Parko 55-1,  
tel. 48 57 93, tel.kom. 6 687 17760

Wyniki losowania z dnia 02 05 2002

**LOTO**  
Nr 2019

07 08 09 11 12 21 26 29 30 33  
35 38 42 43 47 48 52 53 56 60

**ZAIDIMAS**  
**MEGA-2**  
Nr 655

07 11 12 21 23 26 + 29  
6 liczb - 207247 Lt, 5 +1 liczb - 7349 Lt,  
5 liczb - 270 Lt, 4+1 liczby - 103 Lt,  
4 liczby - 11 Lt, 3+1 liczby - 5 Lt

**aluplast**  
Kunststoff-Fenstersysteme

**Plastyczne okna i drzwi**

PROPONUJEMY KUPOWAĆ NA RATY  
W CIĄGU 18 MIESIĘCY

**Spectus**

Žalgirio g. 88-605, Vilnius  
tel. 754134, mob.tel. 8 612 38433

**TERMOLIUKSAS**

BRAMY • DRZWI • ŻALUZJE • OKNA • KOMINKI

**Firma zatrudni:**

- ☞ Sekretarkę -referentkę, dobrze znającą języki niemiecki, litewski, polski
- ☞ Menedżerów-sprzedawców bram, drzwi, żaluzji, okien, kominków
- ☞ Inżyniera-mechanika na stanowisko konstruktora
- ☞ Inżyniera-elektronika

Zainteresowanych prosimy o przystanie listu motywacyjnego i CV

Fax 40 43 59  
Ozo 20-12, 2010 Vilnius (Zam. 210)

**KURS WALUT**

**Bank Litewski**

Oficjalny kurs na 4 kwietnia 2002 r.

Relacja lita do walut obcych

Nazwa waluty Lt/za jedn.walut.

UE euro	3,4528
Dolar USD	3,8163
Dolar australijski	2,0522
1000 rubli białoruskich	2,1926
Dolar kanadyjski	2,4405
Frank szwajcarski	2,3724
Korona czeska	0,1122
Korona duńska	0,4646
Korona estońska	0,2207
Funt brytyjski	5,5789
100 forintów węgierskich	1,4153
100 jenów japońskich	2,9862
Łat lotewski	6,0978
Korona norweska	0,4563
Złoty polski	0,9476
Rubel rosyjski	0,1221
Korona szwedzka	0,3728
1 mln lir tureckich	2,7999
Griwna ukraińska	0,7164
10 tys. lei rumuńskich	1,1421

**LR Litewskie Radio**

zaprasza codziennie o godz. 17 min. 30 do słuchania na falach **FM-105,1 Mhz** audycji w języku polskim

Życzymy dobrego odbioru!

**TANIO! SMACZNIE! SZYBKO!**

Nowo otwarta kawiarnia czeka na Państwa. Obsługa w języku polskim. Wyżywienie grup turystycznych.

Organizujemy:  
przyjęcia, weselne bankiety  
obiady żałobne bankiety w domu

Zarasų g.-vė 5  
(W pomieszczeniu fabryki konserw "Gerovė", od strony podwórza na II piętrze)  
Tel. 61 09 64, 8 280 22728

**KURIER WILEŃSKI**

**Redaktor naczelny Zygmunt Zdanowicz**

e-mail: redaktor@kurierwilenski.lt  
tel. 60 84 44 fax. 60 84 45

Wydawca  
**Vs J "Vilnijos žodis"**  
Dyrektor spółki  
Roman Baranowski (tel.60 84 48)  
Adres: Birbynių g. 4a  
2030 Vilnius  
Lietuvos Respublika  
Indeks 0044 SL 322  
ISSN 1392-0405  
Druk UAB "KLION"

Krystyna Adamowicz, Aleksander Borowik — zastępcy redaktora naczelnego (tel. 60 84 47). Zespół dziennikarzy: Helena Gładkowska — stolica, Danuta Kamilewicz — "Pocopolek", Paweł Kobak, Stanisław Tarasiewicz — polityka, Sabina Juchniewicz — zdrowie, Irena Litwin — praworządność, Andrzej Łakis — sport, Irena Mikulewicz — "Samo życie", Andrzej Pukszo — kultura, Julitta Tryk — gospodarka (tel. 60 84 46, 60 84 47, e-mail: redaktor@kurierwilenski.lt).

Jadwiga Podmostko — korespondent na rej.wileński, Piotr Ryngiewicz — korespondent na rej. sołeczniński, tel. 8 - 250 - 52780, Zenon Samutewicz — korespondent na rej. święciański, Alina Sobolewska — korespondent na rej. trocki, Krzysztof Szczepanik — korespondent na obwód kałiningradzki, Marian Paluszkiwicz — fotoreporter (tel. 60 84 48).

Wanda Zajackowska — sekretarz redakcji, Marian Sipowicz — zastępca sekretarza redakcji (tel. 60 84 48, e-mail: sekret@kurierwilenski.lt.). Walerian Butkiewicz, Roman Ostrouch, Lucja Stankevičiūtė — łamanie komputerowe (tel. 60 84 48), Zbigniew Markowicz — promocja (tel. 60 84 44), Dariusz Guszczka — reklama (tel. 60 84 44, e-mail: reklama@kurierwilenski.lt), Roland Juchniewicz — kolportaż — prenumerata (tel. 60 84 44, e-mail: kolport@kurierwilenski.lt).

Materiałów nie zamówionych redakcja nie zwraca. Zastrzegamy sobie prawo skracania i adiacji tekstów nie zamówionych. Za treść ogłoszeń redakcja nie odpowiada. Opinie Czytelników zawarte w ich listach nie zawsze są zbiedzne z opinią redakcji.

Dyżurny redaktor Helena Gładkowska